

Perfectpro B.V.
Everdenberg 9A
Oosterhout
The Netherlands



3A81fV6L00000

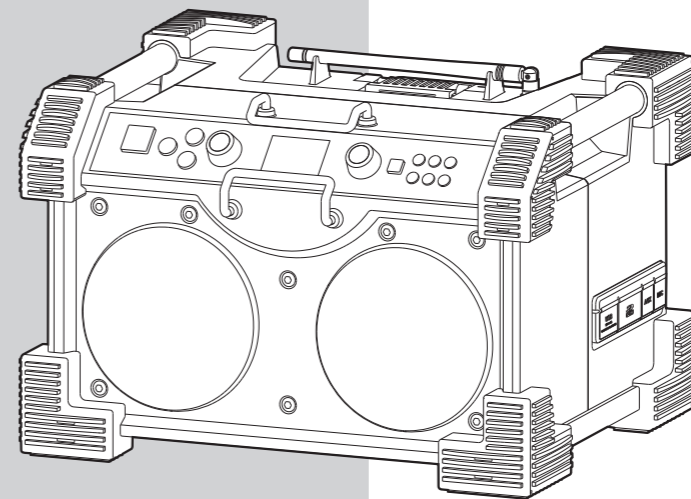


» PERFECTPRO

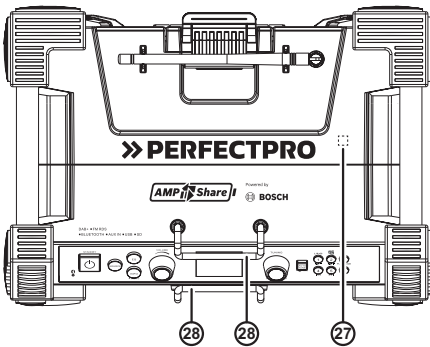
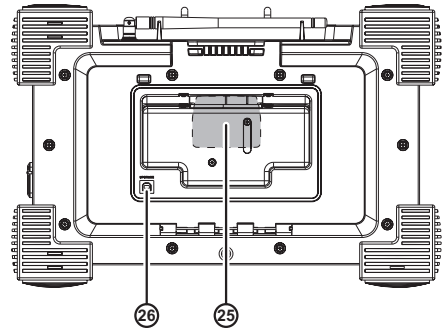
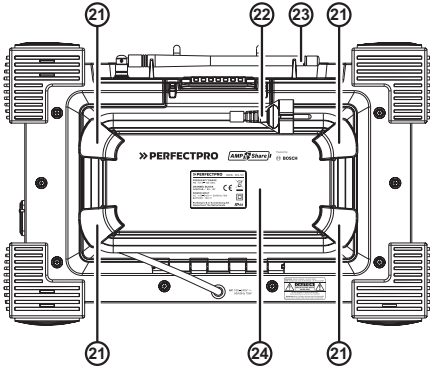
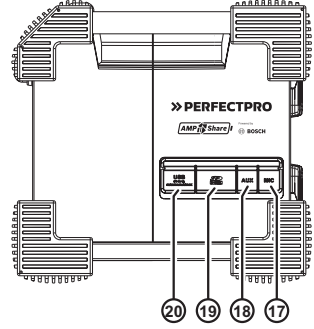
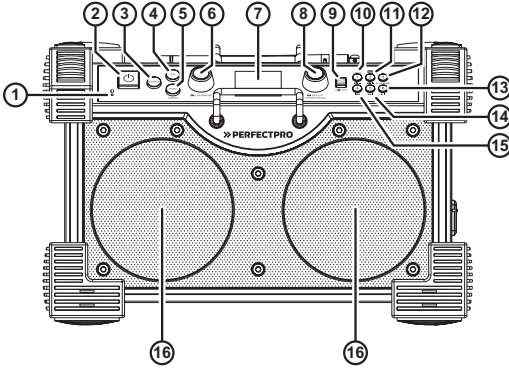
RH4-18V

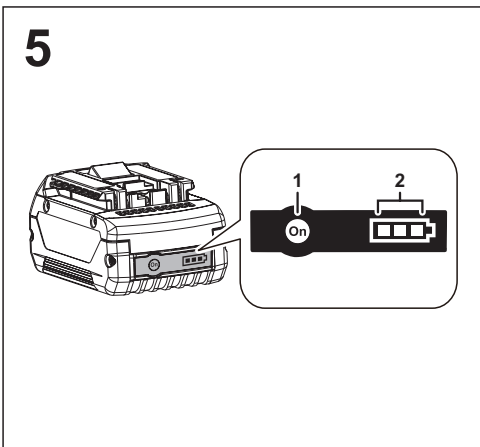
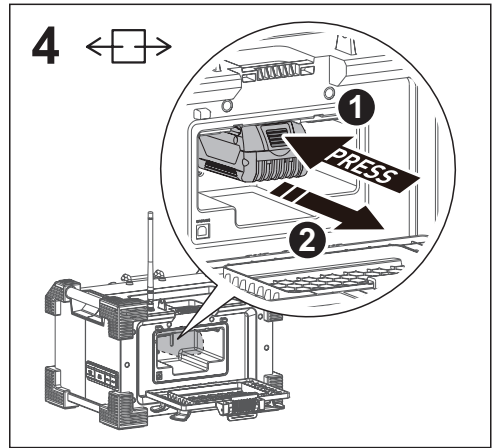
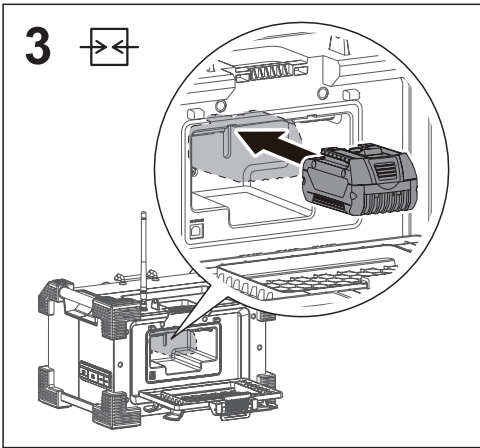
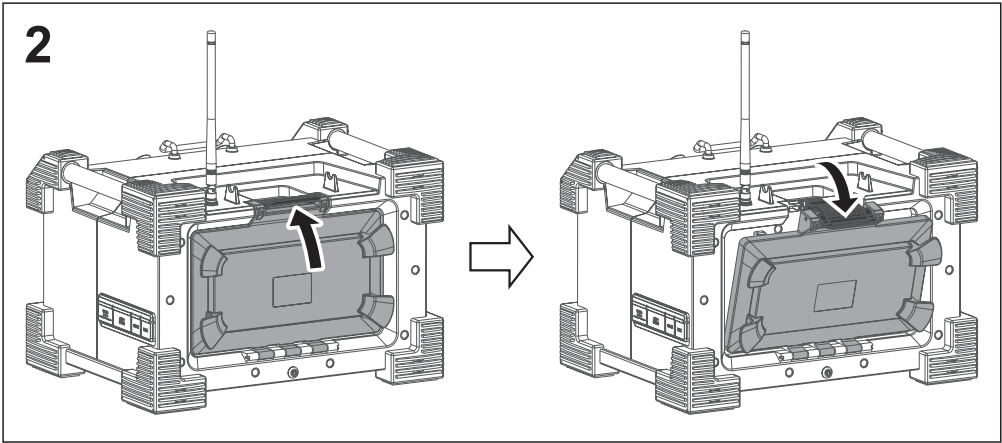


GB	Operating instruction 3 - 10
NL	Gebruiksaanwijzing 11 - 19
DE	Bedienungsanleitung 20 - 28
FR	Mode d'emploi 29 - 37
ES	Instrucciones de uso 38 - 46
ITA	Istruzioni Operative 47 - 55
SV	Bruksanvisning 56 - 63
DAN	Betjeningsvejledning 64 - 72
NOR	Bruksanvisning 73 - 80
PL	Instrukcja obsługi 81 - 89



1







The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Perfectpro B.V. is under license.

WARNING!

WARRANTY BECOMES VOID ONCE THE DEVICE CABINET HAS BEEN OPENED OR ANY MODIFICATIONS OR ALTERATIONS TO THE ORIGINAL DEVICE HAVE BEEN MADE.

Never open the device casing. The manufacturer will not accept any liability for damage resulting from improper handling. The type plate is located on the back of the device.

Important safety instructions

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet. Consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments / accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart / apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged. liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate



- normally, or has been dropped.
15. To Reduce the Risk of Fire or Electric Shock, Do not Expose This Appliance To Rain or Moisture.
16. The Shock Hazard Marking and Associated Graphical Symbol is provided on the rear of unit.
17. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, shall be placed on the apparatus.
18. Excessive sound pressure on ear-and headphones could impair the hearing ability. Higher setting that idle on the equalizer leads to higher signal voltages on the output for ear and headphones.
19. The power plug should be close to the radio, and easy to be approached that during the emergency, to disconnect the power from the radio, just unplug the power plug from the AC power slot.
20. Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnected device shall remain readily operable.
21. The batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
22. This apparatus is provided with protection against splashing water (IP44).

	The symbol indicates AC Voltage.
	The symbol indicates DC Voltage.

CAUTION:

To reduce the risk of the electric shock, do not perform any servicing other than that contained in the operating instructions unless you are qualified to so.

WARNING:

Warranty becomes void once the radio cabinet has been opened or any modifications or alterations to the radio have been made!

Controls (Fig. 1)

- ① Bluetooth status indicator
- ② Standby button
- ③ Source button
- ④ EQ (equalizer) button
- ⑤ Info / Menu button
- ⑥ Volume knob / Loudness button
- ⑦ LCD display
- ⑧ Tuning knob / Select / Stereo / Mono button
- ⑨ Auto tune / Bluetooth pairing button
- ⑩ Preset 1 / Previous folder / L / R button
- ⑪ Preset 2 / Next folder / Stereo pairing button
- ⑫ Preset 3 / Play mode button
- ⑬ Preset 6 / Play / Pause button
- ⑭ Preset 5 / Next track / Fast forward button

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

- 15 Preset 4 / Previous track / Rewind button
- 16 Speakers
- 17 Microphone socket
- 18 Aux in socket
- 19 SD card slot
- 20 USB port for playback and charging
- 21 AC cable hook
- 22 Power cord
- 23 DAB / FM rubber antenna
- 24 Battery cover
- GB 25 Battery compartment
- 26 Socket for software upgrade
- NL 27 NFC detection area
- 28 Display protection bar

User Safety Precautions

- Do not attempt to disassemble the plastic covering or any parts of the device, as the materials inside may be toxic and may damage skin and clothes.
- Do not puncture, crush, modify, throw or cause any unnecessary shock to your battery, as the battery used in this device may present a risk of fire, explosion, or chemical burn if mistreated.
- Do not leave, charge or use the battery in a car under direct sunlight, near fire or a heated source.
- Do not immerse or throw the battery in water / seawater.
- Do not use or charge the battery if it appears to be abnormally hot, discolored, deformed or abnormal conditions are detected during use, charge or storage.
- Do not leave a charging battery unattended. Keep the battery away from babies and children.
- **CAUTION:** 'Risk of explosion if the battery is replaced by an incorrect type.'
- **CAUTION:** Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.
- The battery combination is stored at room temperature (25 degrees), charged to 40%~60% of the power, charge once every three months, for the storage of more than a year of battery, performance cannot be guaranteed.
- **CAUTION:** This equipment is intended to use with 18V BOSCH Li-ion battery pack.
- Intended for use with GBA BOSCH battery packs of the same voltage class.

Operating with external 18V BOSCH Li-ion battery pack (Fig. 2-4)

When using only an external 18V BOSCH Li-ion battery pack and turning on the radio, a battery symbol will appear in the upper right corner of the screen.

1. Open the battery cover.

2. To install the battery pack, align the tongue on the battery pack with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with two clicks.
3. To remove the battery pack, slide it from the radio while pressing the button on the front of the battery pack.
4. Close the battery cover.

CAUTION:

- Always attach the battery pack completely. If not, it may accidentally fall out of the battery bay, causing injury to you or someone around you.
- Do not force attach the battery pack. If the battery pack does not slide in smoothly and does not engage, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity (Fig. 5)

1. Check button
2. Indicator lamps

Press the Check button on the battery pack to indicate the remaining battery capacity.

AC operation

Before you plug the AC power cord into the AC socket, make sure the voltage is correct.

If an external 18V BOSCH Li-ion battery pack is connected and the AC power cord is also used, the battery will be automatically disconnected.

AC cable hook is designed to store the cord when the radio is not in use.

IMPORTANT:

The mains plug is used as the means of connecting the radio to the mains supply. The mains socket used for the radio must remain accessible during normal use. In order to disconnect the radio from the mains completely, the mains plug should be removed from the mains outlet completely.

Listening to DAB radio

Tuning into DAB stations

To tune into DAB radio stations, follow these steps:

1. Turn on the radio using the Standby button.
2. Select the DAB radio mode by repeatedly pressing the Source button.
3. If this is the first time the DAB radio mode is being used, the radio will automatically perform a full scan in order to find all available DAB radio stations. During the scanning process, as new stations are detected the station counter will increase and the stations will be added to the list which is stored in the radio. The bar graph indicates the progress of the scan.
4. When scanning is completed, the radio will list all stations that were found. Rotate the Tuning knob to access the radio station list and to scroll through the available stations. Then press the Tuning knob to tune into a station.
5. Use the Volume knob to set the sound level as needed.

Note:

Before selecting the DAB radio mode and performing a scan, make sure the DAB / FM antenna has been positioned upright.

The DAB radio menu

You can open the DAB radio menu by pressing and holding the Info / Menu button while the radio is in the DAB radio mode.

Rotate the Tuning knob to select one of the options and then press the Tuning knob to confirm your choice.

The radio's default and recommended settings are indicated using an asterisk.

The DAB radio menu offers the following options:

- **[Station list]:** Select this option display all DAB radio stations that were found and tune into one of the stations.
- **[Full Scan]:** Select this option to perform a full scan and store all DAB radio stations that were found in the station list. Alternatively press Auto tune button to scan for new stations.
- **[Manual Tune]:** Select this option to manually tune into a DAB channel / frequency.
- **[Station order]:** Select this option and subsequently select **[Alphanumeric]** to sort the station list alphanumerically or select **[Ensemble]** to sort the station list by DAB multiplex or select **[Valid]** to show only those stations for which a signal can be found.
- **[DRC]:** Dynamic Range Control (also known as DRC) can make quieter sounds easier to hear when your radio is used in a noisy environment by reducing the dynamic range of the audio signal.

After selecting this option, select the required DRC setting:

[DRC off]: DRC is switched off. Broadcast DRC will be ignored. This is the default setting.

[DRC low]: DRC level is set to 1 / 2 that sent by broadcaster.

[DRC high]: DRC is set as sent by broadcaster.

NOTE: Not all DAB broadcasts are able to use the DRC function. If the broadcast does not support DRC, then the DRC setting in the radio will have no effect.

- **[Prune Invalid]:** Select this option to delete all unavailable stations from the station list.
- **[System Settings]:** Select this option to go to the System settings menu and configure the radio (refer to the chapter "Using the System settings menu" for details).

Showing DAB information on the display

When listening to a DAB radio broadcast, repeatedly press the Info / Menu button to cycle through the following information on the radio's display:

Text, Program type, Multiplex name & Frequency, Date, Bit rate, Codec & Audio type, Signal error & Strength, DL Plus text (Some stations may provide other programme related information for the display in addition to the regular text. If none is available, a message "no info" is displayed.)

If the broadcast being received is in stereo, then the stereo speaker icon will be shown at the bottom of the radio's display. If the currently tuned station has been stored as a preset, then the preset number will also be shown.

If a DAB broadcast provides a slideshow image, this may be viewed full-screen by pressing the Select button. To exit the slideshow image, press the Select button again.

Listening to FM radio

Tuning into FM stations

To tune into FM radio stations, follow these steps:

1. Turn on the radio using the Standby button.
2. Select the FM radio mode by repeatedly pressing the Source button.
3. Rotate the Tuning knob clockwise or anti-clockwise and then press the Auto tune button to automatically tune into an FM station with a higher or lower frequency respectively. Your radio will stop scanning when it finds a station of sufficient strength. The display will show the frequency of the signal which has been found and a signal strength icon will be shown in the bottom bar of the radio's display to indicate the strength of the signal received. If RDS information is available, an RDS icon will also be shown in the bottom bar of the radio's display and after a few seconds the display will show the radio station name.
4. Rotate the Tuning knob to fine-tune the frequency with steps of 0.05MHz if needed.
5. Repeat the steps 3 and 4 to tune into other radio stations.
6. Adjust the Volume to the required setting.

Note:

If you find that FM reception is poor, try repositioning the antenna.

The FM radio menu

You can open the FM radio menu by pressing and holding the Info / Menu button while the radio is in the FM radio mode.

Rotate the Tuning knob to select one of the options and then press the Tuning knob to confirm your choice.

The radio's default and recommended settings are indicated using an asterisk.

The FM radio menu offers the following options:

- **[FM Scan Zone]:** Select this option to configure if the radio should only look for strong signals ("Local") or all signals ("Distant") when using the automatic tuning feature.
- **[FM RDS]:** Select this option to enable or disable RDS reception. When listening to an FM radio station that is also broadcasting RDS data, select **[On]** to enable RDS information reception or **[Off]** to disable RDS information reception.
- **[System Settings]:** Select this option to go to the System settings menu and configure the radio (refer to the chapter "Using the System settings menu" for details).

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

Showing FM information on the display

When listening to an FM radio station that is also broadcasting RDS data (the RDS icon is shown in the bottom bar of the radio's display), repeatedly press the Info / Menu button to cycle through the following information on the radio's display:

Radio Text, Program Type, Signal Strength, Date.

If the stereo speaker icon is shown at the bottom of the radio's display, this indicates that the radio is receiving a stereo broadcast.

FM stereo / mono

If the FM radio station being listened to has a weak signal some hiss may be audible. It is possible to reduce this hiss by forcing the radio to play the station in mono rather than stereo. Press the Stereo / Mono button repeatedly, the display will show "Forced Mono" or "Stereo Allowed".

Presetting stations in DAB and FM modes

There are 6 memory presets each for DAB and FM radio. They are used in the same way for each operating mode.

1. Turn on the radio, then select the DAB or FM radio mode and tune to the required radio station as previously described.
2. Press and hold the Preset button until the display shows, for example, "Preset 01 stored". The station will be stored under the chosen preset button. Repeat this procedure as needed for the remaining presets. Stations stored in preset memories may be overwritten by following the above procedure.

Recalling a preset in DAB and FM modes

1. Turn on the radio and then select the DAB or FM radio mode using the Source button.
2. Press the required Preset button to cause your radio to tune to the station stored in preset memory.

Using the System settings menu

The System settings menu can be used to configure your radio. Follow these steps to access the System settings menu:

1. Turn on the radio using the Standby button.
2. Press and hold the Info / Menu button to open the menu for the current mode.
3. Rotate the Tuning knob to select **[System Settings]** and press the Tuning knob to open the menu.

The System settings menu offers the following options:

Rotate the Tuning knob to select one of the options and then press the Tuning knob to confirm your choice.

Press the Info / Menu button to go back one step in the radio's menus.

The radio's default and recommended settings are indicated using an asterisk.

- **[MIC Volume]:** Select this option to adjust the microphone volume. Rotate the Tuning knob to adjust the desired microphone volume.
- **[3D SRS]:** Select this option and then select **[Off]** to turn off the 3D surround sound or select **[On]** to turn on the 3D surround sound.

- **[Time setup]:** Select this option to set the time and date manually, to set the source for automatically updating the time and date, or to set the time format.

[Sleep]: The sleep timer allows you to automatically turn off the radio after a preset time has elapsed. Select this option and press the Tuning knob. Then Rotate the Tuning knob to select the desired sleep time. The sleep timer can be set from 15 to 120 minutes or select "Sleep off" to cancel the sleep timer. Press the Tuning knob to confirm the setting.

An active sleep timer is shown using a sleep timer icon at the bottom of the playing display. This icon also shows the remaining sleep time before the radio switches itself into standby mode.

To cancel the sleep time before the preset time has elapsed and to turn off the radio, press the Standby button to turn the radio off manually.

- **[Backlight]:** Select this option and then select **[Timeout]** to adjust the length of time before the backlight turns off or select **[On Level]** to adjust the display's brightness level when the radio is turned on or select **[Standby Level]** to adjust the backlight brightness when the radio is in standby mode.
- **[Language]:** Select this option to configure the language in which the radio's menus are shown.
- **[Factory Reset]:** Select this option to reset the radio to the default factory settings. After confirmation, all user settings and preset stations will be erased.
- **[SW Version]:** Select this option to view the software version of the radio.

Listening to music via Bluetooth streaming

You need to pair your Bluetooth device with your radio before you can auto-link to play / stream Bluetooth music through your radio. Pairing creates a 'bond' so the two devices can recognize each other.

Pairing and playing your Bluetooth device for the first time

1. With your radio switched on, press the Source button to select Bluetooth mode. "BT Pairing" will show on the display. The Bluetooth LED indicator on the radio will flash blue to show the radio is discoverable.
2. Activate Bluetooth on your device according to the device's user manual to link to the radio. Locate the Bluetooth device list and select the device named "RH4-18V" (With some Smartphone's that are equipped with earlier versions than BT2.1 Bluetooth device, you may need to input the pass code "0000").
3. Once connected, there will be a confirmation tone sound and the name of your connected Bluetooth device will show on the display. The Bluetooth LED indicator will turn solid blue. You can simply select and play any music from your source device.
4. The volume control can be adjusted from your source device, or directly from the radio. Use the controls on your Bluetooth-enabled device or on the radio to play / pause and navigate tracks.

Note:

- If 2 Bluetooth devices are pairing for the first time, both will search for your radio, it will show its availability on both devices. However, if one device links with this unit first, then the other Bluetooth device will not find it on the list.
- If you take your source device out of range, the connection will be temporarily disconnected to your radio. Your radio will automatically reconnect if the source device is brought back in range. Be aware that during the period of disconnection, no other Bluetooth device can pair or link with your radio.
- If "RH4-18V" shows in your Bluetooth device list but your device cannot connect with it, please delete the item from your list and pair the device with the radio again following the steps described previously.
- The effective operation range between the system and the paired device is approximately 10 meters (30 feet). Any obstacle between the system and the device can reduce the operational range.
- Bluetooth / NFC connectivity performance may vary depending on the connected Bluetooth devices. Please refer to the Bluetooth capabilities of your device before connecting to your radio. All features may not be supported on some paired Bluetooth devices.
- With some mobile phones, making / receiving calls, text messages, e-mails or any other activities unrelated to audio streaming may mute the Bluetooth audio streaming or even temporarily disconnect from your device. Such behavior is a function of the connected device and does not indicate a fault with your radio.

Playing audio files in Bluetooth mode

When you have successfully connected your radio with the chosen Bluetooth device you can start to play your music using the controls on your connected Bluetooth device.

1. Once playing has started, the volume can be adjusted both on the radio using the Volume knob and on the Bluetooth device using the volume control of the device.
2. Use the controls on your Bluetooth device to play / pause and navigate tracks. Alternatively, control the playback using Play / Pause, Next track, Previous track buttons on your radio.
3. Press and hold the Fast forward or Rewind button to move through the current track. Release the button when the desired point is reached.

Note:

Not all player applications or devices may respond to all of these controls.

Showing Bluetooth information on the display

If your connected device can provide information from the track being played, when listening to Bluetooth audio, repeatedly press the Info / Menu button to cycle through the following information on the radio's display:

Title, Artist, Album, Date.

Please note that the availability of information depends on the specific media format.

Reconnecting a previously-paired Bluetooth source device

The radio can memorize up to 6 sets of paired Bluetooth devices, when the memory exceeds this amount, the earliest pairing device will be overwritten from the device.

If your Bluetooth device already paired with the radio previously, the unit will memorize your Bluetooth device and it attempts to reconnect with a Bluetooth device in memory which is last connected.

Disconnecting your Bluetooth device

To disconnect your Bluetooth device, either turn off Bluetooth on the Bluetooth device, press and hold the Bluetooth pair button on the radio to switch over to the pairing mode (the Bluetooth indicator will blink blue), or switch to another mode on the radio by pressing the Source button. If you disconnect the Bluetooth device when the radio is in the Bluetooth mode, the radio's display will show "BT Pairing" and the radio will be available for pairing again.

Pairing and playing your device via NFC

The radio is equipped with wireless NFC (Near Field Communication) feature, allowing playing NFC-enabled devices to pair and play the music. For non-NFC devices, please refer to the above sections for standard Bluetooth pairing.

Note:

When the radio is running on battery only, it needs to be in power on mode to enable NFC.

1. Turn on your NFC feature on your device. (**Important:** Please make sure the screen of your playing device is on and unlocked to allow NFC to work.)
2. Touch the NFC area of your playing device against the NFC area on the top right panel of your radio. The unit will switch to Bluetooth mode and enter automatic pairing. If you pair with your radio for the first time, your NFC-enabled device will be asked the permission to link with the radio. Once paired with a device, the Bluetooth LED indicator will remain illuminated.
3. Use the controls on your device or on your radio to play / pause and navigate tracks.

Note:

- If you would like to link another Bluetooth device for the first time via NFC, disconnect the existing linked Bluetooth device first.
- The location of the NFC detection area is not the same on all devices. When connecting with other Bluetooth device via NFC, refer to the User guide of the other device for more information.
- Some of metallic case or cover for mobile phones may reduce the sensitivity of NFC. Make sure you remove it, before activating the NFC.

Disconnecting your NFC-enabled device

To disconnect your device, simply touch it again on the top of the unit. The LED light for Bluetooth icon will then start to flash indicating your radio is discoverable again for pairing. (**Important:** Please make sure the screen of your playing device is on and unlocked to allow NFC to work.)

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

The PerfectPro Stereo Pairing Feature

Stereo Pairing (also known as True Wireless Stereo or TWS) is a feature that allows two speakers to wirelessly connect with each other and an audio device to play music in stereo without the need for any cables. Your RH4-18V can be wirelessly connected to a second RH4-18V and an audio device to play music through both speakers at the same time.

Setting up the first speaker

1. Make sure the first speaker is in Bluetooth mode and connect to a Bluetooth device.
2. Press the Stereo pairing button to enter the Stereo pairing mode.

Setting up the second speaker

1. Make sure the second speaker is in Bluetooth mode and that it has not connected to a Bluetooth device.
2. Press the Stereo pairing button to enter the Stereo pairing mode.

After the speakers have successfully connected, the first speaker will display "Lead Stereo". The second speaker will display "Follow Stereo".

Note:

- Set up the second speaker within 1 minute of the first one, otherwise the setting of the first speaker will be canceled.
- When both speakers are connected to the same Bluetooth device, the Stereo Pairing feature cannot be set. In this case, you need to disconnect the Bluetooth connection of one of the speakers to set up the Stereo Pairing feature.

Starting playback

1. Start playback on the connected Bluetooth device and adjust the volume on the Bluetooth device or one of the speakers for comfortable listening.

Note: Volume, EQ and Loudness setting of one speaker is reflected on the other.

2. Use the controls on your Bluetooth device to play / pause and navigate tracks. Alternatively, control the playback using the Play / Pause, Next and Previous buttons on either speaker.
3. Press and hold the Next or Previous button on either speaker to fast forward or rewind within the current track. Release the button when the desired point is reached.

Note:

Not all player applications or devices may respond to all of these controls.

Switching the audio mode

When using two speakers, you can switch between "Stereo", "Left" and "Right" mode. Press the L / R button on either of the speakers to change the audio mode.

"Stereo" mode: Both speakers play the same sound. This is the default setting.

"Left" / "Right" mode: One speaker plays the sound on the left channel, while the other speaker plays the sound on the right channel for stereo playback between the speakers.

Disconnecting the PerfectPro Stereo Pairing connection

Press and hold the Stereo pairing button for 2-3 seconds to disconnect the Stereo Pairing feature.

Listening to audio from a USB device or SD card

The RH4-18V is capable of playing MP3 / WMA (version 9 standard) / WAV / AAC / OGG files from USB devices or SD cards.

However, there are many different card variants available and not all cards can be guaranteed to work in RH4-18V.

Playing files from a USB device or SD card

To play audio files from a USB device or SD card, follow these steps:

1. Turn on the radio using the Standby button.
2. Insert the USB device in the USB port or SD card in the SD card slot.
3. Select the USB or SD mode by repeatedly pressing the Source button. After selecting either of these two modes, the radio's display will show "Reading" while the radio is reading the content of the USB device or SD card.
4. After the content of the USB device or SD card has been read, the radio will start playback. The display will show (for example) "F001 T001 00:00". The first number represents the folder number, the second number represents the track number within the current folder and the third number represents play time.
5. When playback has started:
 - Press the Play / Pause button to pause / resume playback.
 - Press the Next or Previous button to go to the next or previous track.
 - Press and hold the Next or Previous button to fast forward or rewind within a track and release the button when the desired point is reached.
 - Press the Next folder or Previous folder button to go to the next folder or previous folder.
6. Repeatedly press the Play mode button to select a play mode. The available playback modes are:
 - Repeat one track
 - Repeat a folder
 - Repeat all tracks
 - Shuffle playback

The indicator of the selected play mode is shown at the bottom of the radio's display. After random play, press the Play mode button once more to switch back to normal playback.

Showing track information on the display

When listening to audio from a USB device or SD card, repeatedly press the Info / Menu button to cycle through the following information on the radio's display:

File name, Title, Artist, Album, Date.

Charging a USB device

The RH4-18V's USB port can also be used to charge USB devices. The USB port has an output power of 5V / 1A.

To charge a USB device (e.g. iPhone, smartphone or similar device), just open the USB rubber cover on the right side of the radio and insert / connect it to the USB port. After charging has finished, don't forget to remove / disconnect the device again and close the USB rubber cover to prevent moist or dust from entering the radio.

Charge time may vary and in some cases may take longer to charge than when using the manufacturers charging unit supplied with the smart phone.

IMPORTANT:

- The USB jack can only provide power for the USB memory stick only with 1A 5V maximum and most of iPhone models. However, it does not support external Hard disk drive and all mobile phones and electronic device.
- The maximum volume of the output power speaker will decrease when your USB is charging.
- The charger may not supply power to some USB devices.
- Do not connect power source to USB port. Otherwise there is risk of fire. The USB port is only intended for charging lower voltage device. Always close the USB rubber cover when not charging the lower voltage device.
- Do not insert a nail, wire, etc. into USB power supply port. Otherwise a circuit short may cause smoke and fire.
- Do not connect this USB socket with your PC USB port, as it is highly possible that it may cause breakdown of the units.

Listening to audio using the Aux in socket

You can listen to the sound of an external device (such as an iPod or MP3 player) through the speaker of the RH4-18V. To do this, follow these steps:

1. Open the Aux in socket's rubber cover and connect the external device to the socket using a 3.5mm audio cable.
2. Make sure both the radio and the external device are turned on.
3. Select the AUX IN mode by repeatedly pressing the Source button.
4. The audio output of the external device will now be played through the speakers of the RH4-18V. Playback must be controlled on the external device, while the volume can be controlled both on the radio and on the external device.

Note:

After disconnecting the 3.5mm audio cable, close the Aux in socket's rubber cover again to prevent moist or dust from entering the radio.

Microphone socket

A 6.3mm microphone socket is provided on the right side of the radio for connecting a microphone.

1. Connect the microphone (not supplied) to the microphone (MIC) socket.
2. Make sure both the radio and the microphone are turned on.
3. Adjust the volume control on the radio to the required level.

Note:

- In USB or SD mode, when a USB or SD card is not inserted into the radio, the microphone will not be activated.
- Do not place the microphone against the speaker, it can cause feedback echo and it will damage the radio.

Equalizer function (EQ)

The sound on your radio can be adjusted to suit your personal taste for the songs you are listening to.

Press the EQ button to cycle through the various modes.

- a. Flat – no tone modification is applied.
- b. Rock
- c. Outdoor
- d. Pop
- e. News
- f. Indoor
- g. My EQ

If you find the preset equalizer functions not to your liking, you may set up a custom treble and bass as following:

1. Press and hold the EQ button to enter the My EQ setting.
2. Rotate the Tuning knob to adjust the Treble level and then press the Tuning knob to confirm the setting.
3. Rotate the Tuning knob to adjust the Middle level and then press the Tuning knob to confirm the setting.
4. Rotate the Tuning knob to adjust the Bass level and then press the Tuning knob to confirm the setting.

Loudness On / Off

When the radio is turned on, press the Loudness button to enable or disable the radio's loudness function. When the loudness function is applied, the characters in the EQ mode (such as Flat) will change from white to orange.

WARRANTY

This radio has a 2 year limited warranty.

WARNING! Warranty becomes void once the radio cabinet has been opened or any modifications or alterations to the radio have been made!

The terms of the warranty of this radio do not cover the following:

- Damage caused by misuse, abuse, neglect, alterations, accidents or unauthorized repair.
- Normal wear and tear.
- Breaking or bending of the antenna.
- Batteries, being consumables, do not fall under the 2 year warranty conditions of the radio.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

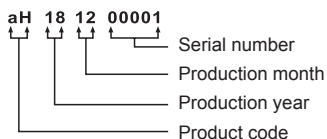
NOR

PL

Specifications

Power source	
AC power	AC 100-240 V, 50/60 Hz, 75W
Battery	18V BOSCH Li-ion battery pack
Frequency range	
DAB	174.928-239.2 MHz
FM	87.5-108 MHz
Bluetooth	
Bluetooth specification	Bluetooth® Ver 5.2
Profile Support	A2DP, AVRCP
Bluetooth Audio CODEC	SBC, AAC
Transmitting Power Specification	Power Class 2
Line of sight range	10meters / 30feet
The frequency and maximum transmitted power	2402MHz ~ 2480MHz: 2.32dBm (Bluetooth LE)
	2402MHz ~ 2480MHz: 2.35dBm (Bluetooth EDR)
Electronic features	
Speakers	2 x 6.5inches, 8ohm 30W full range, waterproof
Output power	2 x 18W @ AC-IN (typical), 2 x 19.5W (peak level)
	2 x 18W with 18V BOSCH Li-ion battery pack
Rechargeable current of charger	1A
Aux-In level	350mVrms (rated level), 1Vrms (max.)
Maximum supplying power of USB socket	5V, 1A
Input terminal	3.5mm dia. (AUX IN)
	6.3mm dia. (MICROPHONE)
Operating temperature range	-10°C to 40°C

※ The barcode label on the product is defined as below:



The company reserves the right to amend the specification without notice.



RECYCLING This product bears the selective sorting symbol for Waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.



De Bluetooth® markering en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van deze markering en logo's is onder licentie.

WAARSCHUWING!

WAARSCHUWING! DE GARANTIE VERVALT INDIEN DE BEHUIZING VAN HET APPARAAT GEOPEND IS OF INDIEN HET APPARAAT DOOR DE EINDGEBRUIKER OP ENIGERLEI WIJZE GEMODIFICEERD OF VERANDERD IS! OPEN NOOIT DE BEHUIZING. DE PRODUCTENT AANVAART GEEN AANSPRAKELIJKHEID VOOR SCHADE EN / OF LETSEL VEROORZAAKT DOOR ONJUIST GEBRUIK.

HET TYPEPLAATJE VINDT U OP DE ACHTERZIJDE VAN HET APPARAAT.

Belangrijke veiligheidsinstructies

1. Lees deze instructies.
2. Bewaar deze instructies.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle instructies.
5. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.
6. Alleen schoonmaken met een droge doek.
7. Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
8. Niet installeren in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
9. Omzeil de veiligheidsdoelstellingen van de gepolariseerde stekker niet. Een gepolariseerde stekker heeft twee pinnen, één is breder dan de ander. Een geaarde stekker heeft twee pinnen en een derde aardepin. De brede pin of derde pin is voor uw veiligheid. Als de geleverde stekker niet in uw stopcontact past moet u een elektricien raadplegen voor vervanging van het verouderde stopcontact.
10. Bescherm het netsnoer tegen stappen of pletten bij de stekker, het stopcontact en het punt waar ze het apparaat verlaten.
11. Gebruik alleen accessoires / hulpstukken die door de fabrikant zijn gespecificeerd.
12. Alleen gebruiken met het wagentje, standaard, driepoot, haak of tafel die gespecificeerd is door de fabrikant of verkocht met het apparaat. Beweeg, als er een wagentje wordt gebruikt, het wagentje voorzichtig om verwonding door omvallen te voorkomen.
13. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact tijdens onweer of als het apparaat voor lange tijd niet wordt gebruikt.
14. Laat alle onderhoud over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Er is onderhoud nodig wanneer het apparaat is beschadigd, bijvoorbeeld wanneer het netsnoer is beschadigd, er vloeistof is gemorst op of voorwerpen zijn gevallen in het



apparaat zijn gevallen, het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal werkt of is gevallen.

15. Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht om het risico van brand of elektrische schok te voorkomen.
16. De schokgevaar-markering en de bijbehorende afbeelding staan op de achterkant van het apparaat.
17. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druppelend of spattend water en er mogen geen voorwerpen gevuld met vloeistof op het apparaat worden geplaatst.
18. Extreem hoge geluidsniveaus op oor- en koptelefoons kunnen het gehoor aantasten. Hogere instellingen op de equalizer leiden tot hogere voltagesignalen op de oor- en hoofdtelefoon.
19. De stekker moet zich in de buurt van de radio bevinden en moet altijd eenvoudig bereikt kunnen worden, zodat u de radio eenvoudig van het lichtnet kunt ontkoppelen in geval van nood. Haal in zo'n geval gewoon de stekker uit het stopcontact.
20. Als de stekker of een koppelapparaat wordt gebruikt als ontkoppelapparaat, zorg er dan voor dat deze eenvoudig bereikbaar blijft.
21. De batterijen mogen niet worden blootgesteld aan extreme warmte zoals zonlicht, vuur en dergelijke.
22. Dit apparaat is voorzien van bescherming tegen spattend water (IP44).
- 23.

	Dit symbool geeft wisselspanning aan.
	Dit symbool geeft gelijkspanning aan.

LET OP:

Om het risico op elektrische schokken te beperken, dient u geen onderhoud uit te voeren dat niet in de handleiding wordt beschreven, tenzij u daarvoor gekwalificeerd bent.

WAARSCHUWING:

De garantie vervalt zodra de behuizing van de radio is geopend of wanneer er veranderingen aan de radio zijn gemaakt!

Bedieningselementen (Figuur 1)

- ① Bluetooth-indicator
- ② Stand-byknop
- ③ Bronknop
- ④ EQ-knop (equalizer)
- ⑤ Info / Menu-knop
- ⑥ Volumeknop / Loudness-knop
- ⑦ LCD-display
- ⑧ Afstemknop / Select / Stereo / Mono-knop
- ⑨ Automatisch afstemmen / Koppelen via Bluetoothknop
- ⑩ Voorkeurzender 1 / Vorige map / L / R-knop
- ⑪ Voorkeurzender 2 / Volgende map / Stereo koppelenknop
- ⑫ Voorkeurzender 3 / Afspeelmodus-knop
- ⑬ Voorkeurzender 6 / Afspelen / Pauzeren-knop

- ⑭ Voorkeuzender 5 / Volgende track / Vooruitspoelenknop
- ⑮ Voorkeuzender 4 / Vorige track / Terugspoelen-knop
- ⑯ Luidsprekers
- ⑰ Microfoonaansluiting
- ⑱ Aux-ingang
- ⑲ SD-klaartsleuf
- ⑳ USB-poort voor afspelen en opladen
- ㉑ Netsnoerhaak
- ㉒ Netsnoer
- GB ㉓ Rubberen DAB / FM-antenne
- ㉔ Batterijdeksel
- ㉕ Batterijvak
- NL ㉖ Poort voor software-upgrade
- ㉗ NFC-detectiegebied
- DE ㉘ Beschermingsbalk voor display

Veiligheidsmaatregelen voor gebruikers

- Probeer de plastic behuizing of onderdelen van het apparaat niet te demonteren, aangezien de materialen in het apparaat giftig kunnen zijn en de huid en kleding kunnen beschadigen.
- De accu mag niet worden doorboord, geplet, aangepast, gegooid of blootgesteld aan onnodige elektrische schokken, omdat de accu die wordt gebruikt in dit apparaat een risico op brand, explosies of chemische brandwonden kan vormen indien deze verkeerd wordt behandeld.
- De accu mag niet worden achtergelaten, opgeladen of gebruikt in een auto in direct zonlicht of in de buurt van vuur of warmtebronnen.
- Dompel de accu niet onder of gooi de accu niet in water / zeewater.
- Gebruik of laad de accu niet op wanneer deze abnormaal warm, verkleurd of vervormd is of wanneer u afwijkende omstandigheden opmerkt tijdens gebruik, opladen of opslag.
- Laat een accu die wordt opgeladen niet onbeheerd achter. Houd de accu uit de buurt van baby's en kinderen.
- **LET OP:** 'Explosiegevaar indien de accu wordt vervangen door een onjuist type.'
- **LET OP:** Explosiegevaar indien de accu onjuist wordt vervangen. Alleen vervangen door accu van hetzelfde of een gelijkwaardig type.
- De accucombinatie moet worden opgeslagen bij kamertemperatuur (25 graden), opgeladen tot een accuniveau van 40%~60% en elke drie maanden worden opgeladen. Als de accu meer dan een jaar wordt opgeslagen, kan er niet worden gegarandeerd dat de accu nog naar behoren presteert.
- **LET OP:** Dit apparaat is bedoeld voor gebruik met een 18V BOSCH Li-ion accu.
- Bedoeld voor gebruik met GBA BOSCH accu-packs van dezelfde spanningsklasse.

Gebruik met extern 18V BOSCH Li-ion accupack (Figuur 2-4)

Als u alleen een externe 18V BOSCH Li-ion-accu gebruikt en de radio inschakelt, verschijnt er een batterijsymbool in de rechterbovenhoek van het scherm.

1. Open het batterijvak.
2. Om de batterij te installeren, lijnt u de lip op de batterij uit met de groef in de behuizing en schuift u deze op zijn plaats. Steek hem er altijd helemaal in totdat hij met twee klikken vastklikt.
3. Om de accu te verwijderen, schuift u deze uit de radio terwijl u op de knop aan de voorkant van de accu drukt.
4. Sluit de batterijdeksel.

LET OP:

- Bevestig de accu altijd volledig. Als dit niet het geval is, kan deze per ongeluk uit het batterijvak vallen, waardoor u of iemand in de buurt letsels op zou kunnen lopen.
- Forceer de batterij niet. Als de batterij niet soepel naar binnen schuift en niet vastklikt, is deze niet correct geplaatst.

Indicatie van de resterende batterijcapaciteit (Figuur 5)

1. Controleknop
2. Indicatorlampjes

Druk op de controleknop op de accu om de resterende accucapaciteit aan te geven.

Gebruik op netspanning

Controleer of de netspanning correct is voordat u het netsnoer in het stopcontact steekt.

Als zowel een externe 18V BOSCH Li-ion-accupack is aangesloten en ook het netsnoer wordt gebruikt, wordt de accu automatisch losgekoppeld.

De netsnoerhaak is ontworpen om het snoer op te bergen wanneer de radio niet in gebruik is.

BELANGRIJK:

Het netsnoer wordt gebruikt om de radio op het lichtnet aan te sluiten. Het stopcontact dat voor de radio wordt gebruikt, moet bij normaal gebruik toegankelijk blijven. Om de radio volledig los te koppelen van het elektriciteitsnet, moet de stekker volledig uit het stopcontact worden gehaald.

Luisteren naar DAB-radio

Afstemmen op DAB-zenders

Volg deze stappen om af te stemmen op DAB-radiozenders:

1. Schakel de radio in met de Stand-byknop.
2. Selecteer de DAB-modus door herhaaldelijk op de Bronknop te drukken.
3. Als de DAB-radiomodus voor het eerst wordt gebruikt, voert de radio automatisch een volledige scan uit om alle beschikbare DAB-radiozenders te vinden.

De zenderteller wordt opgehoogd als er tijdens het scannen nieuwe zenders worden gevonden en de gevonden zenders worden toegevoegd aan de lijst die is opgeslagen in de radio. Het balkje op het display van de radio geeft de voortgang van de scan aan.

4. Als het scannen is voltooid, geeft de radio alle gevonden zenders weer. Draai aan de Afstemknop om de lijst met radiozenders te openen en door de beschikbare zenders te bladeren. Druk vervolgens op de Afstemknop om af te stemmen op een zender.

5. Gebruik de Volumeknop om het volume naar wens in te stellen.

Opmerking:

Voordat de DAB-radiomodus geselecteerd wordt en een scan uitgevoerd wordt, moet u ervoor zorgen dat de DAB-/FM-antenne rechtop staat.

Het DAB-menu

U kunt het DAB-menu openen door de Info / Menu-knop ingedrukt te houden wanneer de radio zich in de DAB-radiomodus bevindt.

Draai aan de Afstemknop om een van de beschikbare opties te selecteren en druk vervolgens op de Afstemknop om uw keuze te bevestigen.

De standaardinstellingen en aanbevolen instellingen van de radio aangegeven met een asterisk.

Het DAB-menu biedt de volgende opties:

- **[Station list]:** Selecteer deze optie om alle DAB-radiozenders die gevonden zijn weer te geven en af te stemmen op een van de gevonden zenders.
- **[Full Scan]:** Selecteer deze optie om een volledige scan uit te voeren en alle gevonden DAB-radiozenders op te slaan in de zenderlijst. U kunt ook op de Automatisch afstemmen-knop drukken om naar nieuwe zenders te scannen.
- **[Manual Tune]:** Selecteer deze optie om handmatig af te stemmen op een DAB-kanaal / frequentie.
- **[Station order]:** Selecteer deze optie en selecteer vervolgens **[Alphanumeric]** om de zenderlijst alfabetisch te sorteren of selecteer **[Ensemble]** om de zenderlijst op DAB-multiplex te sorteren of selecteer **[Valid]** om alleen de zenders waarvoor een signaal kan worden gevonden weer te geven.
- **[DRC]:** Dynamic Range Control (ook bekend als DRC) kan zachtere geluiden eenvoudiger hoorbaar maken wanneer uw radio wordt gebruikt in een lawaaige omgeving door het dynamisch bereik van het audiosignaal te reduceren.

Nadat u deze optie hebt geselecteerd, moet u de gewenste DRC-instelling selecteren:

[DRC off]: DRC is uitgeschakeld. Uitgezonden DRC wordt genegeerd. Dit is de standaardinstelling.

[DRC low]: DRC-niveau wordt ingesteld op 1 / 2 van het niveau dat wordt uitgezonden door de zender.

[DRC high]: DRC wordt ingesteld zoals uitgezonden door de zender.

OPMERKING: U kunt niet bij alle DAB-uitzendingen gebruik maken van de DRC-functie. Als een uitzending geen ondersteuning biedt voor DRC, dan heeft het instellen van DRC op de radio geen effect.

- **[Prune Invalid]:** Selecteer deze optie om alle niet-beschikbare zenders uit de zenderlijst te verwijderen.
- **[System Settings]:** Selecteer deze optie om naar het systeeminstellingenmenu te gaan en de radio te configureren (raadpleeg het hoofdstuk 'Het systeeminstellingenmenu gebruiken' voor meer informatie).

Informatie over DAB-radio weergegeven op het display

Druk tijdens het luisteren naar een DAB-zender herhaaldelijk op de Info / Menu-knop om op het display van de radio door de volgende informatie te bladeren:

Tekst, Programmatype, Multiplex-naam en frequentie, Datum, Bitrate, Codec en audiotype, Signaalfout en -sterkte, DL Plus-tekst (sommige zenders kunnen naast de gewone tekst ook andere programmagerelateerde gegevens op het display weergegeven. Als er geen informatie beschikbaar is, wordt de melding 'no info' weergegeven.)

Als de uitzending in stereo wordt ontvangen, wordt het stereoluidsprekerpictogram weergegeven aan de onderkant van het display van de radio. Als de zender waarop is afgestemd is opgeslagen als een voorkeuzender, wordt het voorkeuzendernummer ook weergegeven aan de onderkant van het display.

Als een DAB-uitzending een dia-afbeelding aanbiedt, kan deze op volledig scherm worden bekeken door op de Select-knop te drukken. Druk nogmaals op de Select-knop om de weergave van de dia-afbeelding af te sluiten.

Luisteren naar FM-radio

Afstemmen op FM-zenders

Volg deze stappen om af te stemmen op FM-radiozenders:

1. Schakel de radio in met de Stand-byknop.
2. Selecteer de FM-modus door herhaaldelijk op de Bronknop te drukken.
3. Draai de Afstemknop met de klok mee of tegen de klok in en druk vervolgens de Automatisch afstemmen-knop om automatisch af te stemmen op een FM-zender met een hogere of lagere frequentie. Uw radio stopt met scannen wanneer deze een zender met een voldoende sterk signaal heeft gevonden. Het display toont de frequentie van het gevonden signaal en aan de onderkant van het display wordt een signaalsterktepictogram weergegeven in de onderste balk op het display van de radio om de sterkte van het ontvangen signaal aan te geven. Als er RDS-gegevens beschikbaar zijn, wordt er ook een RDS-pictogram in de onderste balk op het display van de radio weergegeven en na een paar seconden wordt de naam van de radiozender weergegeven op het display.
4. Draai indien nodig aan de Afstemknop om de frequentie nauwkeurig af te stellen met stappen van 0.05MHz.
5. Herhaal de stappen 3 en 4 om af te stemmen op andere radiozenders.
6. Stel het volume naar wens in.

Opmerking:

Als u merkt dat de FM-ontvangst slecht is, probeer de antenne dan te verplaatsen.

Het FM-menu

U kunt het FM-menu openen door de Info / Menu-knop ingedrukt te houden wanneer de radio zich in de FM-radiomodus bevindt.

Draai aan de Afstemknop om een van de beschikbare opties te selecteren en druk vervolgens op de Afstemknop om uw keuze te bevestigen.

De standaardinstellingen en aanbevolen instellingen van de radio aangegeven met een asterisk.

Het FM-menu biedt de volgende opties:

- **[FM Scan Zone]:** Selecteer deze optie om te configureren of de radio alleen naar sterke signalen ('Local') of naar alle signalen ('Distant') moet zoeken wanneer u de automatische afstemfunctie gebruikt.
- **[FM RDS]:** Selecteer deze optie om RDS-ontvangst in of uit te schakelen. Wanneer u naar een FM-zender luistert die ook RDS-gegevens uitzendt, selecteer dan **[On]** om de ontvangst van RDS-gegevens in te schakelen of **[Off]** om de ontvangst van RDS-gegevens uit te schakelen.
- **[System Settings]:** Selecteer deze optie om naar het systeeminstellingenmenu te gaan en de radio te configureren (raadpleeg het hoofdstuk 'Het systeeminstellingenmenu gebruiken' voor meer informatie).

Informatie over FM-radio weergeven op het display

Als u naar een FM-radiozender luistert die ook RDS-gegevens uitzendt (het RDS-pictogram wordt weergegeven in de onderste balk op het display van de radio), drukt u herhaaldelijk op de Info / Menu-knop om op het display van de radio door de volgende informatie te bladeren:

Radiotekst, Programmatype, Signaalsterkte, Datum.

Als het stereoluidsprekerpictogram onderaan het display van de radio wordt weergegeven, geeft dit aan dat de radio een stereo-uitzending ontvangt.

FM stereo / mono

Als de FM-zender die u beluistert een zwak signaal heeft, kan er wat ruis hoorbaar zijn. U kunt deze ruis verminderen door de radio te forceren de zender af te spelen in mono in plaats van stereo. Druk herhaaldelijk op de Stereo / Mono-knop, het display toont de melding 'Forced Mono' (geforceerd mono) of 'Stereo Allowed' (stereo toegestaan).

Voorkeuzers instellen in de DAB- en FM-radiomodus

De radio beschikt over 6 voorkeuzers voor zowel de DAB- als de FM-radiomodus. In beide modi kan er op dezelfde manier gebruik worden gemaakt van de voorkeuzers.

1. Schakel de radio in, selecteer vervolgens de DAB- of FM-radiomodus en stem zoals eerder beschreven af op de gewenste radiozender.
2. Houd de knop van de gewenste voorkeuzer ingedrukt tot het display bijvoorbeeld 'Preset 01 stored' (voorkeuzer 1 opgeslagen) weergeeft. De zender wordt opgeslagen onder de gekozen voorkeuzerknop. Herhaal deze procedure

indien gewenst voor de resterende voorkeuzers. Voorkeuzer kunnen worden overschreven door de bovenstaande procedure te volgen.

Een voorkeuzer oproepen in de DAB- en FM-radiomodus

1. Schakel de radio in en selecteer vervolgens de DAB- of FM-radiomodus door herhaaldelijk op de Bronknop te drukken.
2. Druk op de knop van de gewenste voorkeuzer om uw radio af te laten stemmen op de zender die onder die knop is opgeslagen.

Het systeeminstellingenmenu gebruiken

U kunt het systeeminstellingenmenu gebruiken om uw radio te configureren. Volg deze stappen om het systeeminstellingenmenu te openen:

1. Schakel de radio in met de Stand-byknop.
2. Houd de Info / Menu-knop ingedrukt om het menu voor de huidige modus te openen.
3. Draai aan de Afstemknop om **[System Settings]** te selecteren en druk vervolgens op de Afstemknop om het menu te openen.

Het systeeminstellingenmenu biedt de volgende opties:

Draai aan de Afstemknop om een van de beschikbare opties te selecteren en druk vervolgens op de Afstemknop om uw keuze te bevestigen.

Druk op de Info / Menu-knop om één stap terug te gaan in het menu van de radio.

De standaardinstellingen en aanbevolen instellingen van de radio aangegeven met een asterisk.

- **[MIC Volume]:** Selecteer deze optie om het microfoonvolume in te stellen. Draai aan de Afstemknop om het gewenste microfoonvolume in te stellen.
- **[3D SRS]:** selecteer deze optie en selecteer daarna **[Uit (OFF)]** om het 3D-surroundgeluid uit te schakelen of selecteer **[Aan (ON)]** om het 3D-surroundgeluid in te schakelen.
- **[Tijd instellen (Time setup)]:** selecteer deze optie om de tijd en datum handmatig in te stellen, om de bron in te stellen voor het automatisch bijwerken van de tijd en datum, of om de tijdnotatie in te stellen.

[Sleep]: U kunt de slaaptimer gebruiken om de radio automatisch uit te laten schakelen nadat er een vooraf ingestelde tijd is verstreken. Selecteer deze optie en druk op de Afstemknop. Draai vervolgens aan de Afstemknop om de gewenste slaaptijd te selecteren. De slaaptimer kan worden ingesteld op een periode van 15 tot 120 minuten of kan worden uitgeschakeld door 'Sleep off' te selecteren. Druk op de Afstemknop om uw keuze te bevestigen.

Een actieve slaaptimer wordt aangegeven met een slaaptimerpictogram onderaan de afspelerweergave. Dit pictogram toont ook de resterende slaaptijd voordat de radio automatisch overschakelt naar de stand-bymodus.

Als u de slaaptimer wilt annuleren en de radio wilt uitschakelen voordat de vooraf ingestelde tijd is verstreken, druk dan op de Stand-byknop om de

radio handmatig uit te schakelen.

- **[Backlight]:** Selecteer deze optie en selecteer vervolgens **[Timeout]** om de tijdsduur aan te passen waarna de achtergrondverlichting wordt uitgeschakeld of selecteer **[On Level]** om het helderheidsniveau van het scherm aan te passen wanneer de radio is ingeschakeld of selecteer **[Standby Level]** om de helderheid van de achtergrondverlichting aan te passen wanneer de radio zich in de stand-bymodus bevindt.
- **[Language]:** Selecteer deze optie om de taal te configureren waarin de menu's van de radio worden weergegeven.
- **[Factory Reset]:** Selecteer deze optie om de instellingen van de radio te herstellen naar de standaard fabrieksinstellingen. Na bevestiging worden alle gebruikersinstellingen en voorkeuzenders gewist.
- **[SW Version]:** Selecteer deze optie om de softwareversie van de radio te bekijken.

Luisteren naar muziek via Bluetooth-streaming

U moet uw Bluetooth-apparaat koppelen met uw radio voordat u automatisch verbinding kunt maken en Bluetooth-muziek kunt afspelen / streamen via uw radio. Koppelen creëert een 'band' zodat de twee apparaten elkaar kunnen herkennen.

Uw Bluetooth-apparaat voor het eerst koppelen en muziek afspelen

1. Zorg ervoor dat uw radio is ingeschakeld en druk vervolgens op de Bronknoop om de Bluetooth-modus te selecteren. De melding 'BT Pairing' wordt weergegeven op het display. De Bluetooth-indicator op de radio knippert blauw om aan te geven dat de radio gedetecteerd kan worden.
2. Volg de handleiding van uw bronapparaat om Bluetooth te activeren op het apparaat en ervoor te zorgen dat het apparaat kan koppelen met de radio. Ga naar de lijst met Bluetooth-apparaten en selecteer het apparaat met de naam 'RH4-18V' (bij sommige smartphones met een Bluetooth-versie ouder dan BT2.1 moet u mogelijk het wachtwoord '0000' invoeren).
3. Zodra de apparaten zijn verbonden, klinkt er een bevestigingstoon en de naam van uw verbonden Bluetooth-apparaat verschijnt op het display. De Bluetooth-indicator blijft blauw branden. U kunt nu gewoon muziek selecteren en afspelen vanaf uw bronapparaat.
4. Het volume kan worden ingesteld op uw bronapparaat of rechtstreeks op de radio. Gebruik de bedieningselementen op uw Bluetooth-apparaat of op de radio om het afspelen te starten / pauzeren en de gewenste track te selecteren.

Opmerking:

- Als 2 Bluetooth-apparaten voor het eerst koppelen, zoeken beide apparaten naar de radio en wordt de radio als beschikbaar getoond op beide apparaten. Als een van beide apparaten echter eerst verbinding maakt met de radio, dan verschijnt de radio op het andere Bluetooth-apparaat niet in de lijst.

- Als u uw bronapparaat verplaatst tot buiten het Bluetooth-bereik, wordt de verbinding tussen uw bronapparaat en de radio tijdelijk verbroken. De radio maakt automatisch opnieuw verbinding als het bronapparaat weer binnen bereik komt. U dient er wel rekening mee te houden dat er tijdens de periode waarin de verbinding is verbroken geen ander Bluetooth-apparaat mag worden gekoppeld of verbonden met de radio.
- Als 'RH4-18V' wordt weergegeven in de lijst met Bluetooth-apparaten, maar uw apparaat er geen verbinding mee kan maken, verwijder het item dan uit de lijst en koppel het apparaat vervolgens opnieuw met de radio volgens de eerder beschreven stappen.
- Het effectieve bereik tussen het systeem en het gekoppelde apparaat is ongeveer 10 meter (30 voet). Eventuele obstakels tussen de radio en het apparaat kunnen het bereik verminderen.
- De prestaties van de Bluetooth / NFC-connectiviteit kunnen variëren, afhankelijk van het Bluetooth-apparaten waarmee verbinding wordt gemaakt. Bekijk de Bluetooth-mogelijkheden die uw apparaat biedt voordat u verbinding maakt met de radio. Het is mogelijk dat niet alle functies worden ondersteund op sommige Bluetooth-apparaten waarmee wordt gekoppeld.
- Het is bij gebruik van bepaalde mobiele telefoons mogelijk dat het geluid van de Bluetooth-audiostroom tijdelijk wordt gedempd of dat de verbinding met het apparaat zelfs tijdelijk wordt verbroken tijdens het verzenden / ontvangen van oproepen, sms-berichten, e-mails of andere activiteiten die niet in verband staan met het streamen van audio. Dergelijk gedrag is een functie van het verbonden apparaat en duidt niet op een defect van uw radio.

Audiobestanden afspelen in de Bluetooth-modus

Als u uw radio succesvol met het gekozen Bluetooth-apparaat hebt verbonden, kunt u het afspelen van muziek starten met de bedieningselementen van het verbonden Bluetooth-apparaat.

1. Zodra het afspelen is gestart, kan het volume worden ingesteld met behulp van de Volumeknop op de radio en de volumeregeling op het Bluetooth-apparaat.
2. Gebruik de bedieningselementen op uw Bluetooth-apparaat om het afspelen te starten / pauzeren en de gewenste track te selecteren. Als alternatief kunt u het afspelen bedienen met behulp van de knoppen Afspelen / Pauzeren, Volgende track en Vorige track op uw radio.
3. Houd de Vooruitspoelen- of Terugspoelen-knop ingedrukt om vooruit of terug te spoelen in de huidige track. Laat de knop los wanneer het gewenste punt is bereikt.

Opmerking:

Het is mogelijk dat niet alle apps voor het afspelen van audio of apparaten op alle bedieningselementen reageren.

Informatie over Bluetooth-audio weergeven op het display

Als uw verbonden apparaat gegevens kan verstrekken over de track die wordt afgespeeld tijdens het luisteren

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

naar Bluetooth-audio, druk dan herhaaldelijk op de Info / Menu-knop om op het display van de radio door de volgende informatie te bladeren:

Titel, Artiest, Album, Datum.

Houd er rekening mee dat de beschikbaarheid van deze gegevens afhankelijk is van het gebruikte mediaformaat.

Opnieuw verbinden met een eerder gekoppeld Bluetooth-bronapparaat

De radio kan tot 6 Bluetooth-apparaten onthouden waarmee eerder is gekoppeld. Als er met meer dan 8 Bluetooth-apparaten is gekoppeld, dan wordt het eerste apparaat waarmee is gekoppeld overschreven in het geheugen.

Als uw Bluetooth-apparaat al eerder is gekoppeld met de radio, zal deze uw Bluetooth-apparaat opslaan in het geheugen en probeert de radio opnieuw verbinding te maken het Bluetooth-apparaat in het geheugen waarmee het laatst verbinding is gemaakt.

De verbinding met uw Bluetooth-apparaat verbreken

Als u de verbinding met uw Bluetooth-apparaat wilt verbreken, schakel Bluetooth dan uit op een van beide apparaten, houd de Bluetooth koppelen-knop op de radio ingedrukt om over te schakelen naar de koppelingsmodus (de Bluetooth-indicator knippert blauw) of schakel over naar de andere modus op de radio door op de Bronknop te drukken. Als u de verbinding met het Bluetooth-apparaat verbreekt terwijl de radio zich in de Bluetooth-modus bevindt, toont het display van de radio de melding 'BT Pairing' en is de radio weer beschikbaar om te koppelen.

Koppelen met uw apparaat via NFC en muziek afspelen

De radio beschikt over een draadloze NFC-functie (Near Field Communication) waarmee u eenvoudig kunt koppelen met NFC-apparaten en vervolgens muziek kunt afspelen. Als uw apparaat niet over NFC-functionaliteit beschikt, raadpleeg dan de bovenstaande paragrafen om op normale wijze via Bluetooth te koppelen.

Opmerking:

Wanneer de radio alleen op de batterij werkt, moet deze in de ingeschakelde stand staan om de NFC in te schakelen.

1. Schakel de NFC-functie op uw apparaat in. (**Belangrijk:** Zorg ervoor dat het scherm van uw afspeelapparaat is ingeschakeld en ontgrendeld om gebruik te maken van NFC.)
2. Raak het NFC-gebied op het paneel rechtsboven op uw radio aan met het NFC-gebied van het afspeelapparaat. Het apparaat schakelt over naar de Bluetooth-modus en wordt automatisch gekoppeld. Als u voor het eerst koppelt met uw radio, wordt uw NFC-apparaat om toestemming gevraagd om verbinding te maken met de radio. Eenmaal gekoppeld met een apparaat, blijft de Bluetooth LED-indicator branden.
3. Gebruik de bedieningselementen op uw apparaat of op uw radio om het afspelen te starten / pauzeren en de gewenste track te selecteren.

Opmerking:

- Als u een ander Bluetooth-apparaat voor het eerst wilt koppelen via NFC, verbreek de verbinding met het huidige verbonden Bluetooth-apparaat dan eerst.
- Het NFC-detectiegebied zit niet op alle apparaten op dezelfde plaats. Als u via NFC met een ander Bluetooth-apparaat verbinding maakt, raadpleeg dan de handleiding van het andere apparaat voor meer informatie.
- Sommige metalen hoesjes voor mobiele telefoons kunnen de gevoeligheid van NFC verminderen. Zorg ervoor dat u het hoesje van de telefoon haalt voordat u NFC activeert.

De verbinding met uw NFC-apparaat verbreken

Als u de verbinding met uw apparaat wilt verbreken, tik dan simpelweg nogmaals op de bovenkant van de radio. Het lampje voor het Bluetooth-pictogram begint dan weer te knipperen om aan te geven dat de radio gedetecteerd kan worden en beschikbaar is om te koppelen. (**Belangrijk:** Zorg ervoor dat het scherm van uw afspeelapparaat is ingeschakeld en ontgrendeld om gebruik te maken van NFC.)

De PerfectPro-stereokoppelingfunctie

Stereokoppeling (ook wel True Wireless Stereo of TWS) is een functie waarmee twee luidsprekers draadloos met elkaar en met een audioapparaat kunnen worden verbonden om muziek in Koppelen te spelen zonder dat er kabels nodig zijn. Uw RH4-18V kan draadloos worden verbonden met een tweede RH4-18V en een audioapparaat om muziek af te spelen via beide luidsprekers tegelijk.

De eerste luidspreker instellen

1. Zorg ervoor dat de eerste luidspreker zich in de Bluetooth-modus bevindt en maak verbinding met een Bluetooth-apparaat.
2. Druk op de knop Stereokoppeling om over te schakelen naar de stereokoppelingsmodus.

De tweede luidspreker instellen

1. Zorg ervoor dat de tweede luidspreker zich in de Bluetooth-modus bevindt en dat deze niet is verbonden met een Bluetooth-apparaat.
2. Druk op de knop Stereokoppeling om over te schakelen naar de stereokoppelingsmodus.
Nadat de verbinding tussen de luidsprekers succesvol tot stand is gebracht, toont het display op de eerste luidspreker de melding 'Lead Stereo'. Het display op de tweede luidspreker toont de melding 'Follow Stereo'.

Opmerking:

- Stel de tweede luidspreker binnen 1 minuut na de eerste in, anders wordt de instelling van de eerste luidspreker geneutraliseerd.
- Als beide luidsprekers zijn verbonden met hetzelfde Bluetooth-apparaat, dan kan de stereokoppelingfunctie niet worden ingesteld. In dit geval moet u de Bluetooth-verbinding van een van de luidsprekers verbreken om de stereokoppelingfunctie in te stellen.

Het afspelen starten

1. Start het afspelen op het verbonden Bluetooth-apparaat en stel het volume naar wens in op het Bluetooth-apparaat of een de luidsprekers.

Opmerking: Wanneer de volume-, EQ- en Loudness-instelling worden aangepast op één luidspreker, dan worden deze veranderingen ook doorgevoerd op de andere luidspreker.

2. Gebruik de bedieningselementen op uw Bluetooth-apparaat om het afspelen te starten / pauzeren en de gewenste track te selecteren. Als alternatief kunt u het afspelen bedienen met behulp van de knoppen Afspelen / Pauzeren, Volgende en Vorige op een van beide luidsprekers.
3. Houd Volgende of Vorige op een van beide luidsprekers ingedrukt om in de huidige track vooruit of terug te spoelen. Laat de knop los wanneer het gewenste punt is bereikt.

Opmerking:

Het is mogelijk dat niet alle apps voor het afspelen van audio of apparaten op alle bedieningselementen reageren.

De audiomodus selecteren

Als u twee luidsprekers gebruikt, kunt u schakelen tussen de modi 'Stereo', 'Links' en 'Rechts'. Druk op de L / R-knop op een van beide luidsprekers om de audiomodus te wijzigen.

De modus 'Stereo': Beide luidsprekers spelen hetzelfde geluid af. Dit is de standaardinstelling.

De modi 'Links' / 'Rechts': Eén luidspreker speelt het geluid van het linkerkanaal af, terwijl de andere luidspreker het geluid van het rechterkanaal afspeelt voor een stereoweergave met beide luidsprekers.

De PerfectPro-stereokoppelingverbinding verbreken

Houd de Stereokoppelingknop 2-3 seconden ingedrukt om de verbinding van de stereokoppelingfunctie te verbreken.

Luisteren naar audio vanaf een USB-apparaat of SD-kaart

De RH4-18V kan MP3 / WMA (versie 9 standaard) / WAV / AAC / OGG-bestanden afspelen vanaf USB-apparaten of SD-kaarten.

Er zijn echter vele verschillende soorten kaarten beschikbaar op de markt en er kan niet worden gegarandeerd dat al deze kaarten werken met de RH4-18V.

Bestanden afspelen vanaf een USB-apparaat of SD-kaart

Volg deze stappen om audiobestanden af te spelen vanaf een USB-apparaat of SD-kaart:

1. Schakel de radio in met de Stand-byknop.
2. Plaats het USB-apparaat in de USB-poort of de SD-kaart in de SD-kaartsleuf.
3. Selecteer de USB- of CD-modus door herhaaldelijk op de Bronknop te drukken. Nadat u een van beide modi hebt geselecteerd, toont het display van de radio de melding 'Reading' (lezen) om aan te geven dat de radio

bezig is met het lezen van de inhoud van het USB-apparaat of de SD-kaart.

4. Nadat de inhoud van het USB-apparaat of de SD-kaart is gelezen, start de radio het afspelen automatisch. De melding 'F001 T001 00:00' (bijvoorbeeld) wordt weergegeven op het display. Het eerste cijfer staat voor het mapnummer, het tweede cijfer staat voor het tracknummer in de huidige map en het derde cijfer staat voor de afspeeltijd.

5. Nadat het afspelen is gestart:

- Druk op Afspelen / Pauzeren om het afspelen te pauzeren / hervatten.
- Druk op Volgende of Vorige om naar de volgende of vorige track te gaan.
- Houd Volgende of Vorige ingedrukt om vooruit of terug te spoelen binnen een track en laat de knop los wanneer het gewenste punt is bereikt.
- Druk op de knop Volgende map of Vorige map om naar de volgende of vorige map te gaan.

6. Druk herhaaldelijk op de Afspeelmodusknop om de gewenste afspeelmodus te selecteren. De beschikbare afspeelmodi zijn:

- Een track herhalen
- Een map herhalen
- Alle tracks herhalen
- Afspelen in willekeurige volgorde

De indicator van de geselecteerde afspeelmodus wordt onderaan het display van de radio weergegeven. Tik na het afspelen in willekeurige volgorde nogmaals op de Afspeelmodusknop om terug te schakelen naar normaal afspelen.

Informatie over tracks weergeven op het display

Druk tijdens het luisteren naar audio vanaf een USB-apparaat of SD-kaart herhaaldelijk op de Info / Menuknop om op het display van de radio door de volgende informatie te bladeren:

Bestandsnaam, Titel, Artiest, Album, Datum.

Een USB-apparaat opladen

De USB-poort van de RH4-18V kan ook worden gebruikt om USB-apparaten op te laden. De USB-poort heeft een uitgangsvermogen van 5V / 1A.

Om een USB-apparaat (bijv. iPhone, smartphone of vergelijkbaar apparaat) op te laden, open het rubberen USB-klepje aan de rechterkant van de radio en steekt u het USB-apparaat er in of sluit u het aan op de USB-poort. Vergeet niet deze na het opladen verwijderen of los te koppelen en sluit het rubberen USB-klepje om te voorkomen dat er vocht of stof in de radio komt.

De oplaadtijd kan variëren en in sommige gevallen kan het opladen langer duren dan bij gebruik van de originele of andere oplader van de smartphone.

BELANGRIJK:

- De USB-poort levert maximaal 5V / 1A en is daarom alleen geschikt om bepaalde USB-apparaten en de meeste iPhones op te laden. De poort is echter niet geschikt voor alle apparaten en het is mogelijk dat

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

externe harde schijven, mobiele telefoons en andere elektronische apparaten niet kunnen worden opgeladen.

- Het maximale volume en vermogen van de luidspreker nemen af wanneer u een apparaat oplaadt via de USB-poort.
- Het is mogelijk dat de oplader sommige USB-apparaten niet kan opladen.
- Sluit geen voedingsbron aan op de USB-poort. Anders bestaat er brandgevaar. De USB-poort is alleen bedoeld voor het opladen van apparaten met een lagere spanning. Sluit altijd het rubberen USB-klepje wanneer geen ander apparaat oplaadt.
- Steek geen spijkers, draden, etc. in de USB-oplaadpoort. Als u dit toch doet, kan er kortsluiten ontstaan, wat kan leiden tot rookontwikkeling en brand.
- Sluit deze USB-poort niet aan op de USB-poort van uw pc, omdat het zeer waarschijnlijk is dat dit tot schade aan een van beide of beide apparaten leidt.

GB

NL

DE

Luisteren naar audio via de Aux-ingang

U kunt het geluid van een extern apparaat (zoals een iPod of MP3-speler) via de luidspreker van de RH4-18V afspelen. Volg hiervoor deze stappen:

FR

ES

ITA

SV

DAN

1. Open het rubberen klepje van de Aux-ingang en sluit het externe apparaat aan op de aansluiting met een 3,5 mm audiokabel.
2. Zorg ervoor dat zowel de radio als het externe apparaat zijn ingeschakeld.
3. Selecteer de AUX IN-modus door herhaaldelijk op de Bronknop te tikken.
4. De audio-uitvoer van het externe apparaat wordt nu afgespeeld via de luidsprekers van de RH4-18V. Het afspelen moet worden bediend op het externe apparaat, terwijl het volume kan worden geregeld op zowel de radio als op het externe apparaat.

Opmerking:

Nadat u de 3,5mm-audiokabel hebt losgekoppeld, moet u de rubberen afdekking van de Aux-ingang weer sluiten om te voorkomen dat er vocht of stof kunnen binnendringen in de radio.

NOR

PL

Microfoonaansluiting

Aan de rechterkant van de radio is een microfoonaansluiting van 6,3mm voorzien voor het aansluiten van een microfoon.

1. Sluit de microfoon (niet meegeleverd) aan op de microfoonaansluiting (MIC).
2. Zorg ervoor dat zowel de radio als de microfoon zijn ingeschakeld.
3. Stel het volume naar wens in.

Opmerking:

- De microfoon wordt niet geactiveerd als er een USB-apparaat of SD-kaart is geplaatst en de radio zich in de USB- of SD-modus bevindt.
- Plaats de microfoon niet tegen de luidspreker, omdat dit feedbackecho kan veroorzaken en de radio kan beschadigen.

Equalizerfunctie (EQ)

Het geluid van uw radio kan worden aangepast aan de hand van uw persoonlijke smaak en de nummers die u beluistert.

Druk op de EQ-knop om door de verschillende modi te bladeren.

- a. Flat – er wordt geen toonaanpassing toegepast.
- b. Rock
- c. Outdoor (buiten)
- d. Pop
- e. News (nieuws)
- f. Indoor (binnen)
- g. My EQ (mijn EQ)

Als de vooraf ingestelde equalizerfuncties u niet bevallen, kunt als volgt aangepaste instellingen voor de hoge tonen en de lage tonen instellen:

1. Houd de EQ-knop ingedrukt om het My EQ-instellingmenu te openen.
2. Draai aan de afstemknop om het Treble (hoge tonen) niveau aan te passen en druk vervolgens op de afstemknop om de instelling te bevestigen.
3. Draai aan de afstemknop om het midden tonen niveau aan te passen en druk vervolgens op de afstemknop om de instelling te bevestigen.
4. Draai aan de afstemknop om het basniveau aan te passen en druk vervolgens op de afstemknop om de instelling te bevestigen.

Loudness aan / uit

Druk wanneer de radio is ingeschakeld op de Loudness-knop om de loudness-functie van de radio in of uit te schakelen. Wanneer de loudness-functie is ingeschakeld, veranderen de letters van de EQ-modus (zoals 'Flat') van wit naar oranje.

GARANTIE

Deze radio wordt geleverd met 2 jaar beperkte garantie.

WAARSCHUWING! De garantie vervalt indien u de bezigheid van het apparaat hebt geopend of wijzigingen hebt aangebracht aan de radio!

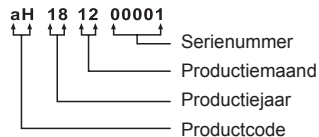
De garantievoorwaarden van deze radio bieden geen dekking voor de volgende zaken:

- Schade veroorzaakt door verkeerd gebruik, misbruik, verwaarlozing, wijzigingen, ongelukken of ongeautoriseerde reparatie.
- Normale slijtage.
- Het breken of buigen van de antenne.
- Batterijen zijn verbruiksartikelen en vallen niet onder de 2-jarige garantie van de radio.

SPECIFICATIES

Voedingspanning	
Netspanning	100 tot 240 V wisselspanning, 50/60 Hz, 75W
Accu	18V Bosch Li-ion oplaadbare accu
Frequentie bereik	
DAB	174,928–239,2 MHz
FM	87,5–108 MHz
Bluetooth	
Bluetooth specificatie	Bluetooth® Ver 5.2
Ondersteunde profielen	A2DP, AVRCP
Bluetooth geluids CODEC	SBC, AAC
Zendvermogenspecificatie	Vermogensklasse 2
Zichtlijn bereik	10meter / 30voet
Frequentie en het maximaal uitgezonden vermogen	2402MHz – 2480MHz: 2.32dBm (Bluetooth LE)
	2402MHz – 2480MHz: 2.35dBm (Bluetooth EDR)
Elektronische functies	
Luidsprekers	2 × 6.5cm, 8ohm 30volledig bereik, waterdicht
Uitgangsvermogen	2 × 18W op netspanning nominaal, 2 × 19.5W (piek niveau)
	2 × 18W op 18V Bosch Li-ion oplaadbare accu
Oplaadstroom van oplader	1A
Aux-In niveau	350mVrms (nominaal niveau), 1Vrms (max.)
Maximaal uitgangsvermogen van USB-aansluiting als voeding	5V, 1A
Ingangsaansluitingen	ø3.5mm (AUX IN)
	ø6.3mm (Microfoon)
Bedrijfstemperatuurbereik	-10°C tot +40°C

※ De streepjescode van de radio is als volgt opgebouwd:



Het bedrijf behoudt zich het recht voor om de specificaties te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.



RECYCLING Dit product is voorzien van het selectieve sorteesymbool voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). Dit houdt in dat het product bij het recycleren of ontmantelen ervan behandeld moet worden in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU om de inwerking van deze operatie op het milieu te minimaliseren.



Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc., und jede Verwendung dieser Marken durch die Perfectpro B.V. erfolgt unter Lizenz.

WARNUNG!

DIE GARANTIE ERLISCHT, WENN DAS GEHÄUSE DES GERÄTS GEÖFFNET WIRD ODER JEDWEDE MODIFIKATIONEN ODER ÄNDERUNGEN AM URSPRÜNGLICHEN GERÄT VORGENOMMEN WERDEN.

Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf einen unsachgemäßen Umgang zurückzuführen sind. Das Typenschild befindet sich an der Rückseite des Geräts.

GB

NL

Wichtige sicherheitshinweise

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

1. Lesen Sie sich diese Anleitung durch.
2. Bewahren Sie diese Anleitung auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie die Anweisungen.
5. Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Nur mit einem trockenem Tuch reinigen.
7. Blockieren Sie keine Ventilationsöffnungen. Stellen Sie das Gerät entsprechend der Anweisungen des Herstellers auf.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie z. B. Heizungen, Herden oder anderen Geräten die Hitze produzieren (z. B. Verstärker) auf.
9. Wenn Ihr Gerät über einen polarisierten oder geerdeten Stecker verfügt, machen Sie auf keinen Fall diese Sicherheitsfunktion unbrauchbar. Ein polarisierter Stecker hat zwei Flügel, bei denen einer breiter als der andere ist. Verfügt der Stecker über eine Erdung, so ist ein dritter Erdungsflügel vorhanden. Der breite und der Erdungsflügel sind eingebaute Sicherheitsvorrichtungen. Wenn der Netzstecker Ihres Geräts nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen ausgebildeten Elektriker.
10. Schützen Sie das Netzkabel vor Druckeinwirkung, insbesondere am Stecker, Steckdosens oder am Ausgangspunkt des Geräts.
11. Verwenden Sie lediglich vom Hersteller angegebenes Zubehör.
12. Das Gerät darf nur dann mit Wagen, Gestellen, Dreifüßen, Halterungen oder Tischen verwendet werden, wenn diese vom Hersteller entsprechend angegeben wurden oder zusammen mit dem Gerät verkauft wurden. Wenn ein Wagen benutzt wird, muss darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht zusammen mit dem Wagen umkippt und Verletzungen verursacht.
13. Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Stecker aus der Steckdose.
14. Wenden Sie sich im Wartungsfall nur an ausgebildetes Wartungspersonal. Das Gerät sollte gewartet bzw.



repariert werden, nachdem es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, wie z. B. bei Beschädigung des Netzkabels, nachdem Flüssigkeiten über das Gerät gegossen wurden oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, es herunter gefallen ist, nicht auf normale Weise funktioniert oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde.

15. Um Feuer und elektrischen Schlägen vorzubeugen, vermeiden Sie es das Gerät Regen oder Feuchtigkeit auszusetzen.
16. Ein Stromschlaggefahrsymbol und ein grafisches Warnsymbol sind zur Vorbeugung an der Unterseite des Geräts angebracht.
17. Dieses Gerät darf keinen Wassertropfen und-spritzern ausgesetzt werden. Gegenstände die mit Flüssigkeiten gefüllt sind dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
18. Übermäßiger Schalldruck von Kopfhörern kann Hörschäden verursachen. Höhere Einstellungen am Equalizer verursachen höhere Signalspannungen am Kopfhörerausgang.
19. Der Netzstecker sollte sich immer möglichst nahe am Radio befinden und leicht zugänglich bleiben, um ihn in Notfällen schnell und einfach aus der Steckdose ziehen zu können.
20. Wenn der Netzstecker oder eine Steckdose zum Ein- und Ausschalten des Geräts benutzt wird, achten Sie bitte immer darauf, dass die Steckdose jeder Zeit für den Benutzer erreichbar bleibt.
21. Die Batterien dürfen niemals starker Hitze, wie z. B. Sonnenlicht, Feuer o. Ä. ausgesetzt werden.
22. Dieses Gerät ist gegen Spritzwasser (IP44) geschützt.
- 23.

	Dieses Symbol weist auf AC-Spannung hin.
	Dieses Symbol weist auf DC-Spannung hin.

ACHTUNG:

Um die Gefahr von elektrischen Schlägen zu vermeiden, dürfen nur Wartungsarbeiten, die in der Betriebsanleitung angegeben werden durch unqualifizierte Personen vorgenommen werden.

WARNUNG:

Der Garantieanspruch erlischt, sobald der das Gehäuse des Radios geöffnet wird oder irgendwelche Modifikationen oder Änderungen an dem Radio gemacht werden!

Tasten und Anschlüsse (Abb. 1)

- ① Bluetooth-Statusanzeige
- ② Standby-Taste
- ③ Quelle-Taste
- ④ EQ-Taste (Equalizer)
- ⑤ Info / Menü-Taste
- ⑥ Lautstärkereglern / Lautheit-Taste
- ⑦ LCD
- ⑧ Tuning / Auswahl / Stereo / Mono

- ⑨ Auto. Sendersuche / Bluetooth-Kopplung
- ⑩ Speicherplatz 1 / Vorheriger Ordner / L / R-Taste
- ⑪ Speicherplatz 2 / Nächster Ordner / Stereo-Kopplung
- ⑫ Speicherplatz 3 / Wiedergabemodus
- ⑬ Speicherplatz 6 / Wiedergabe / Pause
- ⑭ Speicherplatz 5 / Nächster Titel / Suchlauf vorwärts
- ⑮ Speicherplatz 4 / Vorheriger Titel / Suchlauf rückwärts
- ⑯ Lautsprecher
- ⑰ Mikrofonanschluss
- ⑱ Aux-Eingang
- ⑲ SD-Kartenschlitz
- ⑳ USB-Port für die Wiedergabe und Aufladung
- ㉑ AC-Kabelaufhängung
- ㉒ Netzkabel
- ㉓ DAB / UKW-Gummiantenne
- ㉔ Batteriefachabdeckung
- ㉕ Batteriefach
- ㉖ Buchse für Software-Aktualisierung
- ㉗ NFC-Empfangsbereich
- ㉘ Display-Schutz

Sicherheitsvorkehrungen

- Versuchen Sie nicht, die Kunststoffabdeckung oder andere Teile des Geräts zu demontieren, da die Materialien im Inneren giftig sein und Hautreizungen verursachen oder Kleidung beschädigen könnten.
- Der Akku darf nicht zerstoßen, zerquetscht, modifiziert, geworfen oder Aufprällen ausgesetzt werden; anderenfalls besteht die Gefahr von Feuer, Explosion oder Verätzungen.
- Der Akku darf nicht in der Nähe von Feuer oder Wärmequellen aufbewahrt, geladen oder verwendet werden.
- Tauchen oder werfen Sie den Akku nicht in Wasser / Gewässer.
- Verwenden oder laden Sie den Akku nicht, falls dieser abnormal heiß, verfärbt oder verformt ist oder während der Nutzung, Ladung oder Lagerung abnormale Situationen auftreten.
- Während der Ladung darf der Akku nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Halten Sie den Akku von Babys und Kindern fern.
- **VORSICHT:** 'Es besteht Explosionsgefahr, falls der Akku durch einen inkorrekten Batterietypen ersetzt wird.'
- **VORSICHT:** Es besteht Explosionsgefahr, falls der Akku unsachgemäß ersetzt wird. Ersetzen Sie den Akku nur durch einen Akku des gleichen Typs.
- Die Batterie ist bei Raumtemperatur (25 Grad) und mit einer verbleibenden Kapazität von 40%-60% zu lagern. Laden Sie den Akku alle drei Monate auf. Wird der Akku länger als ein Jahr gelagert, kann die Leistung nicht mehr garantiert werden.

- **VORSICHT:** Dieses Gerät ist vorgesehen für den Gebrauch mit einem 18V BOSCH Li-Ion-Akku.
- Vorgesehen für den Gebrauch mit GBA BOSCH Akkus derselben Spannungsklasse.

Betrieb mit externem 18V BOSCH Li-Ion-Akku (Abb. 2-4)

Wenn Sie das Radio nur mit einem externen 18V BOSCH Li-Ion-Akku betreiben, erscheint beim Einschalten des Radios oben rechts im Display ein Batteriesymbol.

1. Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung.
2. Zum Installieren der Batterie richten Sie die Nase am Akku mit der Vertiefung im Gehäuse aus und schieben den Akku vollständig hinein. Der Akku ist richtig installiert, wenn er mit zwei Klickgeräuschen einrastet.
3. Zum Entfernen des Akkus halten Sie die Taste an der Vorderseite des Akkus gedrückt und ziehen den Akku heraus.
4. Schließen Sie wieder die Batteriefachabdeckung.

VORSICHT:

- Installieren Sie den Akku vollständig. Anderenfalls könnte der Akku herausfallen und so Verletzungen verursachen.
- Installieren Sie den Akku nicht mit Gewalt. Falls sich der Akku nicht ohne weiteres hineinschieben lässt oder einrastet, dann wurde er falsch installiert.

Anzeige der verbleibenden Batterieladung (Abb. 5)

1. Anzeigetaste 2. Anzeigelampen

Drücken Sie die Anzeigetaste auf dem Akku, um die verbleibende Batterieladung anzuzeigen.

AC-Betrieb

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des AC-Netzkabels, dass es sich um die richtige Netzspannung handelt.

Falls während der Verwendung eines externen 18V BOSCH Li-Ion-Akkus auch das AC-Netzkabel angeschlossen ist, wird der Akku automatisch getrennt.

Die AC-Kabelaufhängung dient der Aufbewahrung des Kabels, wenn dieses nicht verwendet wird.

WICHTIG:

Der Netzstecker ist die Trennvorrichtung des Radios. Die verwendete Steckdose muss während des normalen Gebrauchs leicht zugänglich sein. Um das Radio vom Netzstrom zu trennen, muss der Stecker vollständig aus der Steckdose gezogen werden.

DAB-Radiobetrieb

DAB-Radiosender einschalten

Gehen Sie wie folgt vor, um DAB-Radiosender einzuschalten:

1. Schalten Sie das Radio mit der Standby-Taste ein.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

2. Drücken Sie wiederholt die Quelle-Taste zur Auswahl des DAB-Modus.
3. Falls Sie den DAB-Modus zum ersten Mal einschalten, startet das Radio automatisch eine vollständige Sendersuche nach allen verfügbaren DAB-Radiosendern. Während der Suche werden neu gefundene Sender zur Senderliste hinzugefügt und der Zähler erhöht sich entsprechend. Der Fortschrittsbalken weist auf den Fortschritt der Suche hin.
4. Nach Abschluss der Sendersuche listet das Radio alle gefundenen Sender auf. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl eines Senders in dieser Liste. Drücken Sie auf den Tuning-Regler, um einen Sender einzuschalten.
5. Stellen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkereglern entsprechend ein.

Hinweis:

Vergewissern Sie sich vor der Auswahl des DAB-Modus und der Durchführung der Sendersuche, dass die DAB / UKW-Antenne senkrecht positioniert ist.

DAB-Radiomenü

Öffnen Sie das DAB-Radiomenü, indem Sie im DAB-Radiomodus die Info / Menü-Taste gedrückt halten.

Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl einer Option und drücken Sie auf den Tuning-Regler, um diese Auswahl zu bestätigen.

Die werksseitigen und empfohlenen Einstellungen des Radios sind mit einem Sternchen markiert.

Das DAB-Radiomenü enthält folgende Optionen:

- **[Senderliste]:** Wählen Sie diese Option, um alle gefundenen DAB-Sender anzuzeigen und einen dieser Sender einzuschalten.
- **[Autom. Suche]:** Wählen Sie diese Option, um eine vollständige Sendersuche durchzuführen und gefundene DAB-Sender in der Senderliste zu speichern. Drücken Sie alternativ dazu die Taste Autom. Sendersuche, um nach neuen Sendern zu suchen.
- **[Manuelle Suche]:** Wählen Sie diese Option, um manuell nach einem DAB-Sender / einer DAB-Frequenz zu suchen.
- **[Reihenfolge]:** Wählen Sie diese Option und anschließend eine der folgenden Optionen: **[Alphanumerisch]:** Alle Sender werden alphanumerisch sortiert; **[Ensemble]:** Sender werden nach DAB-Multiplex sortiert; **[Verfügbar]:** Es werden nur Sender angezeigt, deren Signal verfügbar ist.
- **[DRC]:** Mit der dynamischen Bereichskontrolle (DRC) können leise Töne lauter gemacht werden, insbesondere in lauten Umgebungen, indem der dynamische Bereich des Audiosignals reduziert wird.

Wählen Sie im Anschluss eine der nachfolgenden Optionen:

[DRC aus]: DRC ist deaktiviert und die übertragene DRC-Einstellung wird ignoriert. Dies ist die Standardeinstellung.

[DRC niedrig]: DRC entspricht der Hälfte der übertragenen Einstellung.

[DRC hoch]: DRC ist identisch mit der übertragenen Einstellung.

HINWEIS: Nicht alle DAB-Sender unterstützen die DRC-Funktion. In solch einem Fall ist die DRC-Einstellung am Radio wirkungslos.

- **[Löschen]:** Wählen Sie diese Option, um alle nicht mehr verfügbaren Sender in der Senderliste zu löschen.
- **[Systemeinstellungen]:** Öffnen Sie über diese Option die Systemeinstellungen, um die Einstellungen des Radios zu konfigurieren (weitere Informationen finden Sie im Kapitel "Systemeinstellungen").

Informationen von DAB-Sendern anzeigen

Drücken Sie während der Wiedergabe von DAB-Sendern wiederholt die Info / Menü-Taste, um nacheinander folgende Informationen anzuzeigen:

Laufzeit, Programmtyp, Multiplex-Name & Frequenz, Datum, Bitrate, Codec & Audiotyp, Signalfehler & Signalstärke, DL Plus Text. (Einige Sender übertragen außer normalem Text möglicherweise noch weitere Informationen. Falls keine Informationen verfügbar sind, erscheint die Anzeige "Keine Info".)

Falls die übertragenen Daten in Stereo empfangen werden, erscheint unten im Display das Stereo-Symbol. Falls der aktuell wiedergegebene Sender auf einem bestimmten Speicherplatz als Favorit gespeichert wurde, wird im Display die Nummer des Speicherplatzes angezeigt.

Falls ein DAB-Sender ein Slide-Show-Bild überträgt, können Sie dies durch Drücken der Auswahl-Taste als Vollbild anzeigen. Drücken Sie die Auswahl-Taste erneut, um den Vollbildmodus zu beenden.

UKW-Radiobetrieb

UKW-Radiosender einschalten

Gehen Sie wie folgt vor, um UKW-Radiosender einzuschalten:

1. Schalten Sie das Radio mit der Standby-Taste ein.
2. Drücken Sie wiederholt die Quelle-Taste zur Auswahl des UKW-Modus.
3. Drehen Sie den Tuning-Regler im bzw. entgegen dem Uhrzeigersinn und drücken Sie dann die Taste Autom. Sendersuche, um nach UKW-Sendern mit höherer bzw. niedrigerer Frequenz zu suchen. Sobald das Radio einen Sender mit ausreichender Signalstärke gefunden hat, beendet es die Suche. Im Display wird die Frequenz angezeigt und unten im Display erscheint das Signalstärke-Symbol, das auf die Stärke des Signals hinweist. Sofern RDS-Daten verfügbar sind, erscheint ebenfalls unten im Display ein entsprechendes Icon und nach einigen Sekunden zeigt das Display den Namen des Radiosenders an.
4. Drehen Sie den Tuning-Regler zum Feineinstellen der Frequenz in Schritten von 0,05MHz, sofern erforderlich.
5. Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, um weitere Sender zu suchen.
6. Stellen Sie die Lautstärke je nach Bedarf ein.

Hinweis:

Bei schlechtem Empfang von UKW-Sendern versuchen Sie bitte, die Antenne neu auszurichten.

UKW-Radiomenü

Öffnen Sie das UKW-Radiomenü, indem Sie im UKW-Radiomodus die Info / Menü-Taste gedrückt halten.

Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl einer Option und drücken Sie auf den Tuning-Regler, um diese Auswahl zu bestätigen.

Die werksseitigen und empfohlenen Einstellungen sind mit einem Sternchen markiert.

Das UKW-Radiomenü enthält die folgenden Optionen:

- **[UKW-Suchbereich]:** Wählen Sie diese Option, um einzustellen, ob das Radio während der automatischen Sendersuche nur nach Sendern mit starkem Signal ("Lokal") oder nach allen Sendern ("Entfernt") suchen soll.
- **[UKW RDS]:** Über diese Option aktivieren oder deaktivieren Sie den Empfang von RDS-Daten. Wählen Sie **[Ein]**, damit Sie während der Wiedergabe eines UKW-Senders, der RDS-Daten überträgt, diese Daten empfangen können, oder wählen Sie **[Aus]**, um den Empfang von RDS-Daten zu deaktivieren.
- **[Systemeinstellungen]:** Öffnen Sie über diese Option die Systemeinstellungen, um die Einstellungen des Radios zu konfigurieren (weitere Informationen finden Sie im Kapitel "Systemeinstellungen").

Informationen von UKW-Sendern anzeigen

Drücken Sie während der Wiedergabe eines UKW-Senders, der RDS-Daten überträgt (RDS-Symbol erscheint unten im Display), wiederholt die Info / Menü-Taste, um nacheinander folgende Informationen anzuzeigen:

Radiotext, Programmtyp, Signalstärke, Datum.

Falls unten im Display das Stereo-Symbol erscheint, wird der aktuelle Sender in Stereo empfangen.

UKW Stereo / Mono

Falls der aktuell wiedergegebene UKW-Radiosender einen schlechten Empfang hat, sind wahrscheinlich Störungen zu hören. Diese Störgeräusche können reduziert werden, indem Sie den Sender in Mono statt in Stereo wiedergeben. Drücken Sie wiederholt die Taste Stereo / Mono; im Display erscheint entweder die Anzeige "Mono erzwungen" oder "Stereo zulassen".

DAB- und UKW-Sender speichern

Das Radio verfügt über jeweils 6 Speicherplätze für das Speichern von DAB- und UKW-Sendern. Die Vorgehensweise zum Speichern von Sendern ist für beide Modi identisch.

1. Schalten Sie das Radio ein, wählen Sie den DAB- oder UKW-Modus und schalten Sie dann wie bereits erläutert einen Radiosender ein.
2. Halten Sie eine Speichertaste gedrückt, bis im Display z.B. die Anzeige "Sender 01 gespeichert" erscheint. Der Sender wird auf dem Speicherplatz der verwendeten Speichertaste gespeichert. Wiederholen Sie diese Vorgehensweise, um weitere Sender zu speichern. Gespeicherte Sender können nicht gelöscht aber durch Speichern eines anderen Senders überschrieben werden.

Gespeicherte DAB- und UKW-Sender aufrufen

1. Schalten Sie das Radio ein und wählen Sie dann mit der Quelle-Taste den DAB- oder UKW-Modus.
2. Drücken Sie die entsprechende Speichertaste, um den auf diesem Speicherplatz gespeicherten Sender einzuschalten und wiederzugeben.

Systemeinstellungen

Über die Systemeinstellungen können Sie Ihr Radio konfigurieren. Gehen Sie wie folgt vor, um das Menü mit den Systemeinstellungen zu öffnen:

1. Schalten Sie das Radio mit der Standby-Taste ein.
2. Halten Sie die Info / Menü-Taste gedrückt, um das Menü für den aktuellen Modus zu öffnen.
3. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl von **[Systemeinstellungen]** und drücken Sie dann auf den Regler, um das Menü zu öffnen.

Das Menü mit den Systemeinstellungen enthält folgende Optionen:

Drehen Sie den Tuning-Regler zur Auswahl einer Option und drücken Sie auf den Tuning-Regler, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Drücken Sie die Info / Menü-Taste, um einen Schritt zurückzugehen.

Die werksseitigen und empfohlenen Einstellungen sind mit einem Sternchen markiert.

- **[MIC Lautstärke]:** Wählen Sie diese Option, um die Lautstärke des Mikrofons einzustellen. Drehen Sie für die Einstellung der Lautstärke den Tuning-Regler.
- **[3D SRS]:** Wählen Sie für diese Option die Einstellung **[Aus]**, um den 3D Surround Sound zu deaktivieren, oder wählen Sie **[Ein]**, um den 3D Surround Sound zu aktivieren.
- **[Zeiteinstellung]:** Über diese Option können Sie Datum und Uhrzeit manuell einstellen, die Quelle für die automatische Aktualisierung der Uhrzeit auswählen oder das Zeitformat einstellen.

[Sleep]: Mit dem Sleep-Timer stellen Sie die Dauer ein, nach Ablauf derer sich das Radio automatisch ausschaltet. Wählen Sie diese Option und drücken Sie den Tuning-Regler. Drehen Sie dann den Tuning-Regler, um die Dauer mit einem Wert zwischen 15 und 120 Minuten einzustellen, oder wählen Sie "Aus", um den Timer zu deaktivieren. Bestätigen Sie Ihre Einstellung durch Drücken des Tuning-Reglers.

Bei aktiviertem Sleep-Timer erscheint unten im Display ein entsprechendes Symbol. Dieses Symbol zeigt die Zeit an, die bis zum Ausschalten des Radios verbleibt.

Um den Sleep-Timer noch vor Ablauf der Dauer zu deaktivieren, drücken Sie die Standby-Taste, um das Radio manuell auszuschalten.

- **[Hintergrund]:** Wählen Sie diese Option und anschließend **[Aus-Zeit]**, um die Dauer einzustellen, nach Ablauf derer sich das Display nach Aktivierung ausschaltet. Wählen Sie die Option **[Ein-Level]**, um die Helligkeit des Displays bei Einschalten des Radios einzustellen, oder die Option **[Standby-**

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

Level], um die Helligkeit des Displays für den Standby-Modus einzustellen.

- **[Sprache]:** Über diese Option stellen Sie die Sprache für die Anzeige der Menüs ein.
- **[Rückstellung]:** Wählen Sie diese Option, um das Radio auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen. Nach dem Bestätigen werden alle Benutzereinstellungen und gespeicherten Sender gelöscht.
- **[SW-Version]:** Wählen Sie diese Option, um die Software-Version des Radios anzuzeigen.

Musikwiedergabe via Bluetooth

Um Musik via Bluetooth-Übertragung abspielen zu können, müssen Sie Ihr Radio mit einem Bluetooth-Gerät koppeln. Durch die Kopplung entsteht eine "Verbindung", über die sich beide Geräte erkennen können.

Erstmalige Kopplung und Wiedergabe Ihres Bluetooth-Geräts

1. Drücken Sie, wenn Ihr Radio eingeschaltet ist, die Quelle-Taste zur Auswahl des Bluetooth-Modus; im Display erscheint die Anzeige "BT Kopplung" und die Bluetooth LED-Anzeige des Radios blinkt zügig blau, um darauf hinzuweisen, dass das Radio verfügbar ist.
2. Aktivieren Sie an Ihrem externen Gerät die Bluetooth-Funktion gemäß dessen Bedienungsanleitung. Öffnen Sie dann die Bluetooth-Geräteleiste und wählen Sie das Gerät mit dem Namen "RH4-18V". (Bei einigen Smartphones mit älteren Versionen als BT2.1, ist gegebenenfalls die Eingabe eines Passworts erforderlich; geben Sie in solch einem Fall "0000" ein).
3. Nach der Verbindung ertönt ein Bestätigungston und der Name des verbundenen Bluetooth-Geräts wird im Display angezeigt. Die Bluetooth LED-Anzeige leuchtet stetig blau. Sie können nun an Ihrem externen Gerät Musik auswählen und die Wiedergabe starten.
4. Die Lautstärke stellen Sie direkt am externen Gerät oder mit den Tasten am Radio ein. Verwenden Sie die Tasten am externen Gerät oder am Radio, um die Wiedergabe zu starten / zu unterbrechen und um Titel auszuwählen.

Hinweis:

- Falls Sie gleichzeitig 2 Bluetooth-Geräte zum ersten Mal mit dem Radio koppeln, werden beide Geräte nach dem Radio suchen und dessen Verfügbarkeit anzeigen. Sobald Sie jedoch ein Gerät mit dem Radio gekoppelt haben, wird das Radio nicht mehr in der Liste des zweiten Bluetooth-Geräts angezeigt.
- Wenn Sie das verbundene Gerät außer Reichweite bringen, wird die Verbindung mit dem Radio temporär unterbrochen. Sobald das Gerät wieder in Reichweite ist, stellt das Radio automatisch die Verbindung wieder her. Bitte beachten Sie, dass während dieser Unterbrechung der Verbindung kein anderes Gerät mit dem Radio gekoppelt werden kann.
- Falls der Name "RH4-18V" in der Liste Ihres Bluetooth-Geräts erscheint, das Gerät sich aber nicht mit dem Radio verbinden kann, löschen Sie den Namen aus der Liste und starten Sie die Kopplung erneut gemäß der oben erläuterten Vorgehensweise.

- Die effektive Reichweite zwischen dem Radio und dem gekoppelten Gerät beträgt ungefähr 10 Meter (30 Fuß). Hindernisse zwischen beiden Geräten können diese Reichweite beeinträchtigen.
- Die Bluetooth- / NFC-Verbindungsfähigkeit kann je nach Bluetooth-Gerät variieren. Bitte informieren Sie sich vor der Verbindung mit dem Radio über die Verbindungsfähigkeit Ihres externen Geräts. Nicht alle Bluetooth-Geräte unterstützen die gleichen Funktionen.
- Bei einigen Handys kann es passieren, dass während des Ausgangs / Eingangs von Anrufen, Textnachrichten, E-Mails oder anderer Aktivitäten die Bluetooth-Musikübertragung oder die Verbindung mit dem Radio temporär unterbrochen wird. Dies liegt an der Funktionsweise des verbundenen Geräts und ist keine Fehlfunktion des Radios.

Wiedergabe von Audiodateien im Bluetooth-Modus

Nach der erfolgreichen Verbindung eines Bluetooth-Geräts können Sie die Wiedergabe am verbundenen Gerät starten und steuern.

1. Stellen Sie während der Wiedergabe die Lautstärke mit dem Lautstärkereger am Radio oder den Lautstärketasten am externen Gerät ein.
2. Verwenden Sie die Tasten am Bluetooth-Gerät, um die Wiedergabe zu starten / zu unterbrechen und um Titel auszuwählen. Alternativ können Sie dafür auch die Tasten Wiedergabe / Pause, Nächster Titel und Vorheriger Titel am Radio verwenden.
3. Halten Sie die Taste Suchlauf vorwärts oder Suchlauf rückwärts gedrückt, um den aktuellen Titel zu durchsuchen. Lassen Sie die Taste los, sobald Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.

Hinweis:

Je nach Anwendung oder Gerät kann die Steuerung der Wiedergabe variieren.

Bluetooth-Informationen anzeigen

Falls das verbundene Bluetooth-Gerät Informationen für den wiedergegebenen Titel bereitstellt, drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt die Info / Menü-Taste am Radio, um nacheinander folgende Informationen anzeigen:

Titel, Künstler, Album, Datum.

Bitte beachten Sie, dass die Verfügbarkeit solcher Informationen vom jeweiligen Medienformat abhängig ist.

Erneute Verbindung von bereits zu einem früheren Zeitpunkt gekoppelten Geräten

Das Radio kann bis zu 6 gekoppelte Bluetooth-Geräte speichern. Wird diese Anzahl überschritten, wird das jeweils älteste Gerät überschrieben.

Falls Ihr Bluetooth-Gerät bereits zu einem früheren Zeitpunkt mit dem Radio gekoppelt wurde und noch am Radio gespeichert ist, wird das Radio versuchen, die Verbindung mit diesem Gerät herzustellen.

Trennen eines Bluetooth-Geräts

Um Ihr Bluetooth-Gerät zu trennen, deaktivieren Sie am externen Gerät die Bluetooth-Funktion, halten Sie die Bluetooth-Kopplungstaste am Radio gedrückt, um

den Kopplungsmodus zu aktivieren (Bluetooth-Anzeige blinkt blau), oder schalten Sie mit der Quelle-Taste einen anderen Betriebsmodus ein. Falls Sie das Bluetooth-Gerät trennen, während am Radio der Bluetooth-Modus aktiviert ist, erscheint im Display die Anzeige "BT Kopplung" und das Radio ist wieder für die Kopplung mit einem Bluetooth-Gerät verfügbar.

Kopplung und Wiedergabe via NFC

Das Radio ist mit der schnurlosen NFC-Funktion (Nahbereichskommunikation) ausgestattet, d.h., Sie können NFC-fähige Geräte koppeln und abspielen. Bei Geräten, die nicht NFC-fähig sind, beziehen Sie sich bitte auf die vorhergehenden Abschnitte der Bluetooth-Kopplung.

Hinweis:

Falls das Radio nur über die Batterie betrieben wird, muss das Gerät eingeschaltet sein, um NFC aktivieren zu können.

1. Aktivieren Sie an Ihrem Gerät die NFC-Funktion. (**Wichtig:** Bitte beachten Sie, dass der Bildschirm Ihres externen Geräts eingeschaltet und nicht gesperrt ist, da anderenfalls NFC nicht funktioniert.)
2. Halten Sie den NFC-Bereich Ihres externen Geräts an den NFC-Bereich oben rechts am Radio. Das Radio aktiviert den Bluetooth-Modus und die automatische Kopplung. Falls Sie Ihr Radio zum ersten Mal koppeln, werden Sie an Ihrem NFC-fähigen Gerät um Zustimmung für die Kopplung mit dem Radio gebeten. Nach der Kopplung mit dem Gerät leuchtet die Bluetooth-LED-Anzeige stetig.
3. Verwenden Sie die Tasten an Ihrem externen Gerät oder am Radio, um die Wiedergabe zu starten / zu unterbrechen oder um Titel auszuwählen.

Hinweis:

- Um ein anderes Bluetooth-Gerät via NFC zu koppeln, trennen Sie zunächst die Verbindung mit dem aktuell gekoppelten Gerät.
- Die Position des NFC-Bereichs kann je nach Gerät variieren. Informieren Sie sich daher immer in der Bedienungsanleitung Ihres externen Geräts über die Position des NFC-Bereichs.
- Metallgehäuse oder -hüllen von Handys können die NFC-Verbindungsempfindlichkeit beeinträchtigen. Entfernen Sie solche Gehäuse oder Hüllen vor der Verbindung.

Trennung von NFC-fähigen Geräten

Um die Verbindung zu trennen, berühren Sie Ihr Radio erneut mit dem Gerät. Die Bluetooth LED-Anzeige beginnt dann zu blinken, um darauf hinzuweisen, dass Ihr Radio wieder verfügbar ist. (**Wichtig:** Bitte beachten Sie, dass der Bildschirm Ihres externen Geräts eingeschaltet und nicht gesperrt ist, da anderenfalls NFC nicht funktioniert.)

PerfectPro Stereo-Kopplung

Die Stereo-Kopplung (auch True Wireless Stereo oder TWS genannt) ist eine Funktion, die es ermöglicht, zwei Lautsprecher schnurlos miteinander und mit einem Audiogerät zu verbinden, um völlig schnurlos Musik in Stereo abzuspielen. Sie können Ihr RH4-18V schnurlos mit einem zweiten RH4-18V Radio und einem Audiogerät

verbinden und so Musik gleichzeitig über beide Lautsprecher abspielen.

Einrichtung des ersten Lautsprechers

1. Vergewissern Sie sich, dass am ersten Lautsprecher der Bluetooth-Modus aktiviert und dieser mit einem Bluetooth-Gerät verbunden ist.
2. Drücken Sie die Stereo-Kopplungstaste, um den Stereo-Kopplungsmodus zu aktivieren.

Einrichtung des zweiten Lautsprechers

1. Vergewissern Sie sich, dass am zweiten Lautsprecher der Bluetooth-Modus aktiviert ist, dieser jedoch nicht mit einem Bluetooth-Gerät verbunden ist.
2. Drücken Sie an diesem Lautsprecher die Stereo-Kopplungstaste, um den Stereo-Kopplungsmodus zu aktivieren.

Nach der erfolgreichen Verbindung beider Lautsprecher erscheint im Display des ersten Lautsprechers die Anzeige "Stereo Primär". Am zweiten Lautsprecher erscheint die Anzeige "Stereo Sekundär".

Hinweis:

- Richten Sie den zweiten Lautsprecher innerhalb von 1 Minute nach Einrichtung des ersten Lautsprechers ein, da anderenfalls die Einstellung am ersten Lautsprecher deaktiviert wird.
- Wenn beide Lautsprecher mit demselben Bluetooth-Gerät verbunden sind, ist die Stereo-Kopplungsfunktion nicht verfügbar. Sie müssen dann zunächst die Bluetooth-Verbindung eines Lautsprechers trennen, bevor Sie die Stereo-Kopplung durchführen können.

Wiedergabe

1. Starten Sie die Wiedergabe an dem verbundenen Bluetooth-Gerät und stellen Sie die Lautstärke am externen Gerät oder an einem der Lautsprecher ein.

Hinweis: Die Lautstärke-, EQ- und Lautheit-Einstellungen des einen Lautsprechers werden vom zweiten Lautsprecher übernommen.

2. Verwenden Sie die Tasten an Ihrem Bluetooth-Gerät, um die Wiedergabe zu starten / zu unterbrechen oder um Titel auszuwählen. Verwenden Sie alternativ dazu die Tasten Wiedergabe / Pause, Nächster Titel oder Vorheriger Titel an einem der Lautsprecher.
3. Halten Sie an einem der Lautsprecher die Taste Weiter oder Zurück gedrückt, um den aktuellen Titel vor- oder zurückzuspulen. Lassen Sie die Taste los, sobald Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.

Hinweis:

Je nach Anwendung oder Gerät kann die Steuerung der Wiedergabe variieren.

Audiomodus einstellen

Während der Verwendung von zwei Lautsprechern können Sie zwischen den Modi "Stereo", "Links" und "Rechts" umschalten. Drücken Sie an einem der Lautsprecher die L / R-Taste zur Auswahl eines Modus.

"Stereo": Beide Lautsprecher geben denselben Sound wieder. Diese ist die Standardeinstellung.

"Links" / "Rechts": Ein Lautsprecher gibt den Sound des linken Kanals und der andere Lautsprecher den Sound

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

des rechten Kanals wieder, um so die Stereowiedergabe zwischen beiden Lautsprechern zu gewährleisten.

PerfectPro Stereo-Kopplung trennen

Halten Sie die Stereo-Kopplungstaste 2-3 Sekunden gedrückt, um die Stereo-Kopplungsfunktion zu trennen.

Musikwiedergabe von USB-Geräten und SD-Karten

Das RH4-18V ist in der Lage, Dateien der Formate MP3 / WMA (Version 9 Standard) / WAV / AAC / OGG von USB-Geräten und SD-Karten abzuspielen.

GB Da es jedoch viele Kartenvarianten gibt, wird nicht garantiert, dass das RH4-18V alle Karten unterstützt.

Wiedergabe von USB-Geräten und SD-Karten

Gehen Sie wie folgt vor, um Audiodateien von USB-Geräten oder SD-Karten abzuspielen:

- DE 1. Schalten Sie das Radio mit der Standby-Taste ein.
- FR 2. Schließen Sie ein USB-Gerät an den USB-Port an oder stecken Sie eine SD-Karte in den SD-Kartenschlitz.
- ES 3. Drücken Sie wiederholt die Quelle-Taste zur Auswahl des USB- oder SD-Modus. Nach der Auswahl eines dieser Modi erscheint im Display die Anzeige "Wird gelesen", während das Radio die Inhalte auf dem USB-Gerät bzw. der SD-Karte liest.
- ITA 4. Nach dem Auslesen des USB-Geräts oder der SD-Karte startet das Radio die Wiedergabe. Im Display erscheint (zum Beispiel) die Anzeige "F001 T001 00:00", wobei die erste Nummer die Ordnernummer anzeigt, die zweite Nummer die Titelnummer innerhalb des aktuellen Ordners und die dritte Nummer die Wiedergabezeit.
- DAN 5. Nach dem Start der Wiedergabe:
- Drücken Sie die Taste Wiedergabe / Pause, um die Wiedergabe zu starten / zu unterbrechen.
 - Drücken Sie die Taste Weiter oder Zurück, um zum nächsten oder vorhergehenden Titel zu springen.
 - Halten Sie die Taste Weiter oder Zurück gedrückt, um den aktuellen Titel vor- oder zurückzuspulen, und lassen Sie die Taste los, sobald Sie die gewünschte Stelle erreicht haben.
 - Drücken Sie die Taste Nächster Ordner oder Vorheriger Ordner, um zum nächsten oder vorherigen Ordner zu springen.
- PL 6. Drücken Sie wiederholt die Taste Wiedergabemodus, um einen der folgenden Wiedergabemodi auszuwählen:
- Einen Titel wiederholen
 - Einen Ordner wiederholen
 - Alle Titel wiederholen
 - Willkürliche Wiedergabe

Unten im Display erscheint das entsprechende Symbol des ausgewählten Modus. Drücken Sie nach der Auswahl des willkürlichen Wiedergabemodus erneut die Taste Wiedergabemodus, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

Titelinformationen anzeigen

Drücken Sie während der Wiedergabe von USB-Geräten oder SD-Karten wiederholt die Info / Menü-Taste, um nacheinander folgende Informationen anzuzeigen:

Dateiname, Titel, Künstler, Album, Datum.

USB-Geräte aufladen

Sie können den USB-Port des RH4-18V auch zum Aufladen von USB-Geräten verwenden. Der USB-Port verfügt über eine Ausgangsleistung von 5V / 1A.

Um ein USB-Gerät aufzuladen (z.B. iPhone, Smartphone oder ähnliches), öffnen Sie die USB-Gummiabdeckung rechts am Radio und schließen Sie dann das externe Gerät an diesen USB-Port an. Vergessen Sie nicht, das Gerät nach Abschluss des Ladevorgangs wieder zu entfernen / zu trennen und die Gummiabdeckung zu schließen, damit weder Feuchtigkeit noch Staub in das Radio eindringen können.

Die Ladedauer variiert je nach Gerät und kann länger dauern im Vergleich zur Verwendung des eigentlichen Ladegeräts des Smartphones.

WICHTIG:

- Der USB-Port kann USB-Sticks mit einer maximalen Leistung von 1A 5V sowie die meisten iPhone-Modelle versorgen. Über den Port können jedoch keine Festplatten, Handys und elektronischen Geräte aufgeladen werden.
- Die maximale Lautstärke des wiedergebenden Lautsprechers ist während der USB-Ladefunktion reduziert.
- Der Port wird möglicherweise nicht alle USB-Geräte versorgen können.
- Verbinden Sie den USB-Port nicht mit der Stromversorgung; es besteht Brandgefahr. Der USB-Port dient nur dem Aufladen von Niederspannungsgeräten. Schließen Sie immer die USB-Gummiabdeckung, wenn Sie kein externes Gerät aufladen.
- Stecken Sie keine Nägel, Drähte usw. in den USB-Port; anderenfalls besteht die Gefahr von Kurzschlüssen, Rauch und Feuer.
- Verbinden Sie diesen USB-Port nicht mit dem USB-Port eines PCs, da dadurch beide Geräte abstürzen könnten.

Wiedergabe via Aux-Eingang

Sie können Audioinhalte eines externen Geräts (z.B. iPod oder MP3-Player) über den Lautsprecher des RH4-18V abspielen. Gehen Sie dafür wie folgt vor:

1. Öffnen Sie die Gummiabdeckung des Aux-Eingangs und schließen Sie unter Verwendung eines 3,5mm Audiokabels ein externes Gerät an den Eingang an.
2. Vergewissern Sie sich, dass sowohl das Radio als auch das externe Gerät eingeschaltet ist.
3. Drücken Sie wiederholt die Quelle-Taste zur Auswahl des AUX-Modus.
4. Das Audio des externen Geräts wird nun über den Lautsprecher des RH4-18V wiedergegeben. Die

Wiedergabe müssen Sie über das externe Gerät steuern, die Lautstärke können Sie jedoch direkt am Radio oder am externen Gerät einstellen.

Hinweis:

Schließen Sie nach dem Trennen des 3,5mm Audiokabels wieder die Gummiabdeckung des Aux-Eingangs, damit weder Feuchtigkeit noch Staub in das Radio eindringen können.

Mikrofonanschluss

An der rechten Seite des Radios befindet sich ein 6,3mm Port für den Anschluss eines Mikrofons.

1. Schließen Sie ein Mikrofon (nicht enthalten) an den Mikrofonanschluss (MIC) an.
2. Vergewissern Sie sich, dass sowohl das Radio als auch das Mikrofon eingeschaltet ist.
3. Stellen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler am Radio ein.

Hinweis:

- Falls im USB- oder SD-Modus kein USB-Gerät angeschlossen bzw. keine SD-Karte angesteckt ist, wird das Mikrofon nicht aktiviert.
- Halten Sie das Mikrofon nicht an den Lautsprecher; dadurch könnten ein Echo erzeugt und das Radio beschädigt werden.

Equalizer-Funktion (EQ)

Sie können den Sound des Radios ganz nach Ihren Vorlieben einstellen.

Drücken Sie wiederholt die EQ-Taste, um durch die unterschiedlichen Modi zu scrollen.

- a. Flat – keine Veränderung am Sound.
- b. Rock
- c. Außenbereich
- d. Pop
- e. Nachrichten
- f. Innenräume
- g. Benutzer

Falls Sie die voreingestellten EQ-Einstellungen nicht mögen, können Sie Treble und Bass wie folgt selbst konfigurieren:

1. Halten Sie die EQ-Taste gedrückt, um die Option „Mein EQ“ aufzurufen.
2. Drehen Sie den Tuning-Regler zur Einstellung von Treble und drücken Sie den Regler zum Bestätigen.
3. Drehen Sie den Tuning-Regler zum Einstellen von Middle und drücken Sie den Regler zum Bestätigen.
4. Drehen Sie den Tuning-Regler erneut, um den Bass einzustellen, und bestätigen Sie durch Drücken des Reglers.

Lautheit Ein / Aus

Drücken Sie, während das Radio eingeschaltet ist, die Lautheit-Taste, um die Lautheit-Funktion zu aktivieren

oder zu deaktivieren. Bei aktivierter Funktion werden die Buchstaben des EQ-Modus (z.B. Flat) nicht mehr weiß, sondern orange dargestellt.

GARANTIE

Für dieses Radio gilt eine 2-jährige eingeschränkte Garantie.

WARNUNG! Die Garantie wird nichtig, wenn das Radiogehäuse geöffnet oder Modifikationen bzw. Änderungen am Radio vorgenommen werden!

Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgendes:

- Schäden aufgrund von Missbrauch, Fehlanwendung, Fahrlässigkeit, Modifikationen, Unfällen oder nicht autorisierten Reparaturen.
- Normale (r) Abnutzung und Verschleiß.
- Zerbrochene oder verbogene Antenne.
- Batterien sind Verbrauchsartikel und fallen somit nicht unter die 2-jährige Garantie des Radios.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

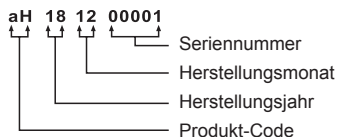
NOR

PL

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	
AC-Spannung	AC 100-240 V, 50/60 Hz, 75W
Batterie	18V BOSCH Li-Ion-Akku
Frequenzbereich	
DAB	174,928-239,2 MHz
UKW	87,5-108 MHz
Bluetooth	
Bluetooth-Spezifikation	Bluetooth® Ver 5.2
Unterstützte Profile	A2DP, AVRCP
Bluetooth Audio-CODEC	SBC, AAC
Übertragungsleistung	Leistungsklasse 2
Reichweite ohne Hindernisse	10Meter / 30Fuß
Frequenz und maximale Übertragungsleistung	2402MHz - 2480MHz: 2.32dBm (Bluetooth LE)
	2402MHz - 2480MHz: 2.35dBm (Bluetooth EDR)
Elektrische Daten	
Lautsprecher	2 x 6,5Zoll, 8Ohm 30W Breitband, wasserbeständig
Ausgangsleistung	2 x 18W @ AC-IN (typisch), 2 x 19,5W (max.)
	2 x 18W mit 18V BOSCH Li-Ion-Akku
Ladestrom	1A
Aux-Eingangspegel	350mVrms (Nennwert), 1Vrms (max.)
Maximale Versorgung USB-Port	5V, 1A
Eingänge	3,5mm Durchmesser (AUX IN)
	6,3mm Durchmesser (MIKROFON)
Betriebstemperaturbereich	-10°C bis 40°C

※ Nachfolgend wird der Barcode am Produkt erläutert:



Veränderungen der Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.



RECYCLING Dieses Produkt ist mit dem Symbol für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (WEEE) gekennzeichnet. Dies bedeutet, dass das Produkt gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU entsorgt wird, damit es recycelt und demontiert und die Auswirkungen auf die Umwelt minimiert werden können.



La marque et les logos Bluetooth® sont enregistrés comme des marques déposées et détenues par Bluetooth SIG, Inc. et tout usage de ces marques par Perfectpro B.V. se fait sous licence.

ATTENTION!

AVERTISSEMENT: LA GARANTIE PREND FIN LORSQUE LE BOITIER DE LA RADIO A ETE OUVERT OU LORSQUE DES MODIFICATIONS ONT ETE APPORTEES A LA RADIO.

N'OUVREZ JAMAIS LE BOITIER DE L'APPAREIL. LE CONSTRUCTEUR N'ACCEPTERA AUCUNE RESPONSABILITE POUR UN DOMMAGE RESULTANT D'UNE MAUVAISE UTILISATION. LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE EST SITUÉE AU DOS DE L'APPAREIL.

Instructions importantes concernant la sécurité

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Tenez compte de toutes les mises en garde.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
6. Ne nettoyez qu'à l'aide d'un linge sec.
7. N'obstruez aucune voie de ventilation. Installez conformément aux instructions du fabricant.
8. N'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, registre de chaleur, poêle ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
9. Ne sous-estimez pas l'objectif de sécurité des prise polarisées ou de type terre. Une prise polarisée a deux fiches dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de type terre a deux fiches plus une fiche supplémentaire de raccord à la terre. La fiche large ou le raccord à la terre sont conçues pour votre sécurité. Si la prise fournie ne convient pas à votre équipement, consultez un électricien pour remplacer votre ancien équipement. Consultez un électricien pour le remplacement de l'installation obsolète.
10. Protégez le cordon d'alimentation contre les piétinements ou les pincements, particulièrement au niveau des branchements, prises de courant, et du point d'où il sort de l'appareil.
11. N'utilisez que les extensions / accessoires spécifiés par le fabricant.
12. N'utilisez qu'avec un chariot, support, trépied, crochet ou table spécifié par le fabricant, ou vendu avec l'appareil. Lorsque vous utilisez un chariot, soyez attentif lorsque vous déplacez la combinaison chariot / appareil pour éviter les blessures dues au renversement.
13. Débranchez cet appareil lors des orages ou lorsqu'il est inutilisé pendant une longue période.
14. Confiez toute réparation à du personnel de maintenance qualifié. La réparation est nécessaire



lorsque l'appareil a été endommagé de quelque sorte, par exemple si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, si du liquide a été répandu ou si des objets sont tombés dans l'appareil ou si ce dernier a été exposé aux moisissures ou à la pluie, qu'il ne fonctionne pas normalement ou a chuté.

15. Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou l'humidité.
16. Le marquage de risque d'étouffement et les symboles graphiques associés sont présents sur la face arrière de l'unité.
17. L'appareil ne doit pas être exposé aux égouttements ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide ne doit être placé dessus.
18. Une pression excessive dans les oreilles et les écouteurs peuvent diminuer l'audition. Les réglages hauts qui désactivent le fil des égaliseurs amènent à des tensions de signal fortes sur la sortie pour les oreilles et les écouteurs.
19. La prise d'alimentation doit être proche de la radio, et facilement accessible afin de n'avoir qu'a débrancher la prise du secteur pour pouvoir déconnecter l'appareil en cas d'urgence.
20. Lorsque L'alimentation principale ou un appareil de raccordement sert de sectionneur, le sectionneur doit toujours rester en état de marche.
21. Les piles ne doivent pas être exposées à des chaleurs excessives telles que la lumière du soleil, le feu ou autres.
22. Cet appareil est équipé d'une protection contre les éclaboussures (IP44).
- 23.

	Le symbole indique une tension alternative.
	Le symbole indique une tension continue.

PRÉCAUTION:

Pour réduire le risque de choc électrique, ne procédez à aucune réparation autre que celles détaillées dans ces instructions d'utilisation a moins que vous ne disposiez des qualifications.

AVERTISSEMENT:

La garantie perd sa validité si le boîtier de la radio a été ouvert ou si des modifications ou altérations ont été faites sur la radio!

Commandes (Fig. 1)

- ① Indicateur d'état du Bluetooth
- ② Bouton Veille
- ③ Bouton Source
- ④ Bouton EQ (égaliseur)
- ⑤ Bouton Info / Menu
- ⑥ Bouton de volume / bouton Loudness
- ⑦ Écran LCD
- ⑧ Bouton de réglage Tuning / bouton de sélection / Stéréo / Mono
- ⑨ Bouton de syntonisation automatique / couplage Bluetooth

- ⑩ Bouton de préréglage 1 / Dossier précédent / Bouton L / R
- ⑪ Bouton de préréglage 2 / Dossier suivant / Couplage stéréo
- ⑫ Bouton de préréglage 3 / Mode de lecture
- ⑬ Bouton de préréglage 6 / Lecture / Pause
- ⑭ Bouton de préréglage 5 / Piste suivante / Avance rapide
- ⑮ Bouton de préréglage 4 / Piste précédente / Rembobiner
- ⑯ Haut-parleurs
- ⑰ Prise micro
- GB ⑱ Prise Aux in
- ⑲ Fente pour SD
- ⑳ Port USB pour la lecture et la charge
- NL ㉑ Crochet de câble AC
- ⑳ Cordon d'alimentation
- DE ㉓ Antenne DAB / FM en caoutchouc
- ⑳ Couverture de la batterie
- FR ㉕ Compartiment des batteries
- ㉖ Prise pour la mise à niveau du logiciel
- ㉗ Zone de détection NFC
- ES ㉘ Barre de protection de l'écran

d'un an de la batterie, les performances ne peuvent pas être garanties.

- **ATTENTION:** cet équipement est destiné à être utilisé avec une batterie Li-ion BOSCH de 18V.
- Destiné à être utilisé avec les batteries GBA BOSCH de la même classe de tension.

Fonctionnement avec batterie Li-ion BOSCH externe de 18V (Fig. 2-4)

Lorsque vous utilisez uniquement une batterie Li-ion BOSCH externe de 18V et que vous allumez la radio, un symbole de batterie apparaîtra dans le coin supérieur droit de l'écran.

1. Ouvrez le couvercle de la batterie.
2. Pour installer la batterie, alignez la languette de la batterie avec la rainure du boîtier et glissez-la en place. Insérez-la toujours à fond jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place en deux clics.
3. Pour retirer la batterie, faites-la glisser hors de la radio tout en appuyant sur le bouton situé à l'avant de la batterie.
4. Fermez le couvercle de la batterie.

ATTENTION:

- Fixez toujours complètement la batterie. Si ce n'est pas le cas, elle risque de tomber accidentellement du compartiment de la batterie et de vous blesser ou de blesser quelqu'un autour de vous.
- Ne forcez pas pour fixer la batterie. Si la batterie ne glisse pas en douceur et ne s'enclenche pas, elle n'est pas insérée correctement.

Affichage de la charge restante de la batterie (Fig. 5)

1. Bouton de Vérification
2. Voyants lumineux

Appuyez sur le bouton de Vérification de la batterie pour afficher la charge restante.

Fonctionnement sur secteur

Avant de brancher le cordon d'alimentation secteur dans la prise secteur, assurez-vous que la tension est correcte.

Si une batterie Li-ion BOSCH externe de 18V est connectée et que le cordon d'alimentation secteur est également utilisé, la batterie sera automatiquement déconnectée.

Le crochet de câble CA est conçu pour ranger le cordon lorsque la radio n'est pas utilisée.

IMPORTANT:

La fiche secteur est utilisée comme moyen de connecter la radio à l'alimentation secteur. La prise secteur utilisée pour la radio doit rester accessible lors d'une utilisation normale. Afin de déconnecter complètement la radio du secteur, la fiche secteur doit être complètement retirée de la prise secteur.

Précautions de sécurité pour les utilisateurs

- N'essayez pas de démonter le revêtement en plastique ou toute pièce de l'appareil, car les matériaux à l'intérieur peuvent être toxiques et provoquer des dégâts à la peau et les vêtements.
- DAN ● Ne pas percer, écraser, modifier, jeter ou provoquer des chocs inutiles à votre batterie, car la batterie utilisée dans cet appareil peut présenter un risque d'incendie, d'explosion ou de brûlure chimique si elle est mal traitée.
- Ne laissez pas, ne chargez pas et n'utilisez pas la batterie dans une voiture sous la lumière directe du soleil, près d'un feu ou d'une source de chaleur.
- Ne plongez pas ni ne jetez la batterie dans l'eau / la mer.
- N'utilisez pas ni ne chargez la batterie si elle semble anormalement chaude, décolorée, déformée ou si des réactions anormales sont détectées pendant l'utilisation, la charge ou le stockage.
- Ne laissez pas une batterie en charge sans surveillance. Gardez la batterie hors de portée des bébés et des enfants.
- **ATTENTION:** 'Risque d'explosion si la batterie est remplacée par un type incorrect.'
- **ATTENTION:** Risque d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Remplacez uniquement par un type identique ou équivalent.
- La batterie doit être stockée à une température ambiante (25 degrés), chargée à 40%~60%, chargée une fois tous les trois mois. Pour un stockage de plus

Écouter la radio DAB

Recherche de stations DAB

Pour syntoniser les stations de radio DAB, procédez comme suit:

1. Allumez la radio à l'aide du bouton Veille.
2. Sélectionnez le mode radio DAB en appuyant plusieurs fois sur le bouton Source.
3. Si c'est la première fois que le mode radio DAB est utilisé, la radio effectuera automatiquement une recherche complète afin de trouver toutes les stations de radio DAB disponibles. Pendant le processus de balayage, à mesure que de nouvelles stations sont détectées, le compteur de stations augmentera et les stations seront ajoutées à la liste qui est stockée dans la radio. Le graphique à barres indique la progression de la recherche.
4. Une fois la recherche terminée, la radio répertorie toutes les stations trouvées. Tournez le bouton de réglage Tuning pour accéder à la liste des stations de radio et pour faire défiler les stations disponibles. Appuyez ensuite sur le bouton de réglage Tuning pour syntoniser une station.
5. Utilisez le bouton de réglage du volume pour régler le niveau sonore selon vos besoins.

Remarque:

avant de sélectionner le mode radio DAB et d'effectuer une recherche, assurez-vous que l'antenne DAB / FM a été positionnée à la verticale.

Menu de la radio DAB

Vous pouvez ouvrir le menu de la radio DAB en appuyant sur le bouton Info / Menu et en le maintenant enfoncé pendant que la radio est en mode radio DAB.

Tournez le bouton de réglage Tuning pour sélectionner l'une des options, puis appuyez sur le bouton de réglage Tuning pour confirmer votre choix.

Les paramètres par défaut et recommandés de la radio sont indiqués par un astérisque.

Le menu de la radio DAB propose les options suivantes:

- **[Station list]** (liste des stations): sélectionnez cette option pour afficher toutes les stations de radio DAB trouvées et syntoniser l'une des stations.
- **[Full Scan]** (recherche complète): sélectionnez cette option pour effectuer une recherche complète et stocker toutes les stations de radio DAB trouvées dans la liste des stations. Vous pouvez également appuyer sur le bouton Auto tune (syntonisation auto) pour rechercher de nouvelles stations.
- **[Manual Tune]** (Réglage manuel): sélectionnez cette option pour régler manuellement un canal / une fréquence DAB.
- **[Station order]** (Ordre des stations): sélectionnez cette option, puis sélectionnez **[Alphanumeric]** pour trier la liste des stations alphanumériquement ou sélectionnez **[Ensemble]** pour trier la liste des stations par multiplex DAB ou sélectionnez **[Valid]** (valide) pour afficher uniquement les stations pour lesquelles un signal peut être trouvé.
- **[DRC]:** le contrôle de la plage dynamique (également

appelé DRC) peut rendre les sons plus faibles plus faciles à entendre lorsque votre radio est utilisée dans un environnement bruyant en réduisant la plage dynamique du signal audio.

Après avoir sélectionné cette option, sélectionnez le paramètre du DRC requis:

[DRC off]: le DRC est désactivé. La diffusion DRC sera ignorée. Ce sont les paramètres par défauts.

[DRC low]: le niveau du DRC est réglé sur 1 / 2 de celui envoyé par le diffuseur.

[DRC high]: DRC est défini sur la valeur envoyée par le diffuseur.

REMARQUE: toutes les émissions DAB ne peuvent pas utiliser la fonction DRC. Si la diffusion ne prend pas en charge la fonction DRC, le paramètre DRC de la radio n'aura aucun effet.

- **[Prune Invalid]:** sélectionnez cette option pour supprimer toutes les stations indisponibles / non valides de la liste des stations.
- **[System Settings]** (Paramètres système): sélectionnez cette option pour accéder au menu Paramètres système et configurer la radio (reportez-vous au chapitre « Utiliser le menu Paramètres système » pour plus de détails).

Affichage des informations DAB sur l'écran

Lorsque vous écoutez une émission de radio DAB, appuyez plusieurs fois sur le bouton Info / Menu pour faire défiler les informations suivantes sur l'écran de la radio:

Texte, type de programme, nom du multiplex et fréquence, date, débit binaire, codec et type audio, erreur et puissance du signal, texte DL Plus (Certaines stations peuvent fournir d'autres informations relatives au programme pour l'affichage en plus du texte normal. Si aucune n'est disponible, un message « no info » (Aucune info) s'affichera.)

Si l'émission reçue est en stéréo, l'icône du haut-parleur stéréo s'affichera en bas de l'écran de la radio. Si la station actuellement syntonisée a été enregistrée en tant que préréglage, le numéro de préréglage sera également affiché.

Si une émission DAB fournit une image de diaporama, celle-ci peut être visualisée en plein écran en appuyant sur le bouton Sélectionner. Pour quitter l'image du diaporama, appuyez à nouveau sur le bouton Sélectionner.

Écouter la radio FM

Recherche de stations FM

Pour syntoniser les stations de radio FM, procédez comme suit:

1. Allumez la radio à l'aide du bouton Veille.
2. Sélectionnez le mode radio FM en appuyant plusieurs fois sur le bouton Source.
3. Tournez le bouton de réglage Tuning dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis appuyez sur le bouton de syntonisation automatique (Auto Tune) pour syntoniser automatiquement une station FM par ordre croissant ou décroissant. Votre radio arrêtera la recherche lorsqu'elle trouvera une station suffisamment puissante.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

L'écran affichera la fréquence du signal qui a été trouvé et une icône d'intensité du signal s'affichera dans la barre inférieure de l'écran de la radio pour indiquer l'intensité du signal reçu. Si des informations RDS sont disponibles, une icône RDS s'affichera également dans la barre inférieure de l'écran de la radio et après quelques secondes, l'écran affichera le nom de la station de radio.

4. Tournez le bouton de réglage Tuning pour affiner la fréquence avec des incréments de 0,05MHz si nécessaire.
5. Répétez les étapes 3 et 4 pour syntoniser d'autres stations de radio.
6. Réglez le volume à un niveau confortable.

GB

NL

Remarque:

si vous trouvez que la réception FM est mauvaise, essayez de repositionner l'antenne.

Le menu de la radio FM

DE

Vous pouvez ouvrir le menu de radio FM en appuyant sur le bouton Info / Menu et en le maintenant enfoncé pendant que la radio est en mode radio FM.

FR

Tournez le bouton de réglage Tuning pour sélectionner l'une des options, puis appuyez sur le bouton de réglage Tuning pour confirmer votre choix.

ES

Les paramètres par défaut et recommandés de la radio sont indiqués par un astérisque.

Le menu de la radio FM propose les options suivantes:

ITA

- **[FM Scan Zone]:** sélectionnez cette option pour configurer si la radio doit uniquement rechercher des signaux puissants (« Local ») ou tous les signaux (« Distant ») lors de l'utilisation de la fonction de syntonisation automatique (Auto tune).

SV

- **[FM RDS]:** sélectionnez cette option pour activer ou désactiver la réception RDS. Lorsque vous écoutez une station de radio FM qui diffuse également des données RDS, sélectionnez **[On]** (Activé) pour activer la réception des informations RDS ou **[Off]** (Désactivé) pour désactiver la réception des informations RDS.

DAN

NOR

- **[System Settings]** (Paramètres système): sélectionnez cette option pour accéder au menu Paramètres système et configurer la radio (reportez-vous au chapitre « Utiliser le menu Paramètres système » pour plus de détails).

PL

Affichage des informations FM sur l'écran

Lorsque vous écoutez une station de radio FM qui diffuse également des données RDS (l'icône RDS s'affiche dans la barre inférieure de l'écran de la radio), appuyez plusieurs fois sur le bouton Info / Menu pour faire défiler les informations suivantes sur l'écran de la radio:

Texte radio, Type de programme, Puissance du signal, Date.

Si l'icône du haut-parleur stéréo s'affiche en bas de l'écran de la radio, cela indique que la radio reçoit une émission stéréo.

FM stéréo / mono

Si la station de radio FM écoutée a un signal faible, un sifflement peut être audible. Il est possible de réduire ce sifflement en forçant la radio à diffuser la station en mono plutôt qu'en stéréo. Appuyez plusieurs fois sur le bouton

Stereo / Mono, l'écran affichera « Forced Mono » (Forcer mono) ou « Stereo Allowed » (Autoriser Stéréo).

Préréglage des stations en modes DAB et FM

Il y a 6 préréglages de mémoire chacun pour la radio DAB et FM. Ils sont utilisés de la même manière pour chaque mode de fonctionnement.

1. Allumez la radio, puis sélectionnez le mode radio DAB ou FM et syntonisez la station de radio requise comme décrite précédemment.
2. Appuyez sur un des boutons Préréglage et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'écran affiche, par exemple, « Preset 01 stored » (Préréglage 1 mémorisé). La station sera enregistrée sous le bouton de préréglage choisi. Répétez cette procédure au besoin pour les préréglages restants. Les stations enregistrées dans les mémoires préréglées peuvent être écrasées en suivant la procédure ci-dessus.

Rappel d'un préréglage en modes DAB et FM

1. Allumez la radio, puis sélectionnez le mode radio DAB ou FM à l'aide du bouton Source.
2. Appuyez sur le bouton de préréglage requis pour que votre radio syntonise la station enregistrée dans la mémoire du préréglage.

Utiliser le menu Paramètres système

Le menu Paramètres système peut être utilisé pour configurer votre radio. Suivez ces étapes pour accéder au menu Paramètres système:

1. Allumez la radio à l'aide du bouton Veille.
2. Appuyez sur le bouton Info / Menu et maintenez-le enfoncé pour ouvrir le menu du mode actuel.
3. Tournez le bouton de réglage Tuning pour sélectionner **[System Settings]** (Paramètres système) et appuyez sur ce même bouton pour ouvrir le menu.

Le menu Paramètres système propose les options suivantes:

Tournez le bouton de réglage Tuning pour sélectionner l'une des options, puis appuyez sur ce même bouton pour confirmer votre choix.

Appuyez sur le bouton Info / Menu pour revenir dans les menus précédents de la radio.

Les paramètres par défaut et recommandés de la radio sont indiqués par un astérisque.

- **[MIC Volume]** (Volume du micro): sélectionnez cette option pour régler le volume du microphone. Tournez le bouton de réglage Tuning pour régler le volume du microphone au niveau souhaité.

- **[3D SRS]:** sélectionnez cette option, puis sélectionnez **[Off]** pour désactiver le son surround 3D ou sélectionnez **[On]** pour activer le son surround 3D.

- **[Time setup]:** (Configuration de l'horloge) sélectionnez cette option pour définir l'heure et la date manuellement, pour définir la source de mise à jour automatique de l'heure et de la date ou pour définir le format de l'heure.

[Sleep] (Mise en veille): la minuterie de mise en veille vous permet d'éteindre automatiquement la radio après l'expiration d'une durée prédéfinie. Sélectionnez cette option et appuyez sur le bouton de réglage Tuning. Tournez ensuite le bouton de réglage Tuning pour sélectionner la durée souhaitée avant la mise en veille. La minuterie de mise en veille peut être réglée de 15 à 120 minutes ou sélectionnez « Sleep off » (désactiver la fonction de mise en veille) pour annuler la minuterie de mise en veille. Appuyez sur le bouton de réglage Tuning pour confirmer le réglage.

Une minuterie de mise en veille active est affichée à l'aide d'une icône de minuterie en bas de l'écran de lecture. Cette icône indique également la durée restante avant que la radio ne passe en mode veille.

Pour annuler la durée de mise en veille avant que le temps pré-réglé ne se soit écoulé et pour éteindre manuellement la radio, appuyez sur le bouton Veille.

- **[Backlight]** (Rétroéclairage): sélectionnez cette option, puis sélectionnez **[Timeout]** (Délai d'expiration) pour régler la durée avant que le rétroéclairage ne s'éteigne ou sélectionnez **[On Level]** (Niveau en mode allumé) pour régler le niveau de luminosité de l'écran lorsque la radio est allumée ou sélectionnez **[Standby Level]** (Niveau en mode veille) pour régler la luminosité du rétroéclairage lorsque la radio est en mode veille.
- **[Language]** (langue): sélectionnez cette option pour configurer la langue dans laquelle les menus de la radio sont affichés.
- **[Factory Reset]** (réinitialisation aux paramètres d'usine): sélectionnez cette option pour réinitialiser la radio aux paramètres d'usine par défaut. Après confirmation, tous les réglages utilisateur et les stations pré-réglées seront effacés.
- **[SW Version]** (version logicielle): sélectionnez cette option pour afficher la version du logiciel de la radio.

Écouter de la musique via le streaming Bluetooth

Vous devez coupler votre appareil Bluetooth avec votre radio avant de pouvoir vous connecter automatiquement pour lire / diffuser de la musique Bluetooth via votre radio. Le couplage crée un « lien » afin que les deux appareils puissent se reconnaître.

Couplage et lecture de votre appareil Bluetooth pour la première fois

1. Avec votre radio allumée, appuyez sur le bouton Source pour sélectionner le mode Bluetooth. « BT Pairing » (couplage Bluetooth) s'affichera à l'écran. L'indicateur LED Bluetooth sur la radio clignotera en bleu pour indiquer que la radio est détectable.
2. Activez la fonction Bluetooth sur votre appareil conformément au manuel d'utilisation de l'appareil pour établir la liaison avec la radio. Recherchez la liste des appareils Bluetooth et sélectionnez l'appareil nommé « RH4-18V » (avec certains smartphones équipés de versions antérieures à l'appareil Bluetooth BT2.1, vous devrez peut-être saisir le code d'accès « 0000 »).
3. Une fois connecté, une confirmation sonore retentira et

le nom de votre appareil Bluetooth connecté s'affichera à l'écran. L'indicateur LED Bluetooth deviendra bleu fixe. Vous pouvez simplement sélectionner et lire n'importe quelle musique à partir de votre appareil source.

4. Le contrôle du volume peut être réglé à partir de votre appareil source ou directement à partir de la radio. Utilisez les commandes de votre appareil compatible Bluetooth ou de la radio pour lire / mettre en pause et parcourir les pistes.

Remarque:

- Si 2 appareils Bluetooth sont couplés pour la première fois, les deux rechercheront votre radio, elle affichera sa disponibilité sur les deux appareils. Cependant, si un appareil se connecte d'abord à cet appareil, l'autre appareil Bluetooth ne se trouvera pas dans sa liste.
- Si vous mettez votre appareil source hors de portée, la connexion à votre radio sera temporairement déconnectée. Votre radio se reconnectera automatiquement si l'appareil source est ramené dans la portée effective. Sachez que pendant la période de déconnexion, aucun autre appareil Bluetooth ne peut se coupler ou se lier à votre radio.
- Si « RH4-18V » s'affiche dans votre liste d'appareils Bluetooth, mais que votre appareil ne peut pas s'y connecter, veuillez supprimer l'élément de votre liste et coupler à nouveau l'appareil avec la radio en suivant les étapes décrites précédemment.
- La portée (distance) de fonctionnement effective entre le système et l'appareil couplé est d'environ 10 mètres (30 pieds). Tout obstacle entre le système et l'appareil peut réduire la portée de fonctionnement.
- Les performances de connectivité Bluetooth / NFC peuvent varier en fonction des appareils Bluetooth connectés. Veuillez vous référer aux capacités Bluetooth de votre appareil avant de vous connecter à votre radio. Toutes les fonctionnalités peuvent ne pas être prises en charge sur certains appareils Bluetooth couplés.
- Avec certains téléphones portables, passer / recevoir des appels, des messages texte, des e-mails ou toute autre activité sans rapport avec la diffusion audio peut couper le streaming audio Bluetooth ou même se déconnecter temporairement de votre appareil. Un tel comportement est une fonction normale de l'appareil connecté et n'indique pas un défaut de votre radio.

Lecture de fichiers audio en mode Bluetooth

Lorsque vous avez connecté avec succès votre radio à l'appareil Bluetooth choisi, vous pouvez commencer à jouer votre musique en utilisant les commandes de votre appareil Bluetooth connecté.

1. Une fois la lecture commencée, le volume peut être réglé à la fois sur la radio à l'aide du bouton de réglage du volume et sur l'appareil Bluetooth à l'aide de la commande de volume de l'appareil.
2. Utilisez les commandes de votre appareil Bluetooth pour lire / mettre en pause et parcourir les pistes. Vous pouvez également contrôler la lecture à l'aide des boutons Lecture / Pause, Piste suivante, Piste précédente de votre radio.
3. Appuyez sur le bouton Avance rapide ou Rembobiner et maintenez-le enfoncé pour vous déplacer dans la

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

piste en cours. Relâchez le bouton lorsque le point souhaité est atteint.

Remarque:

Toutes les applications ou appareils de lecture peuvent ne pas répondre à toutes ces commandes.

Affichage des informations Bluetooth sur l'écran

Si votre appareil connecté peut fournir des informations sur la piste en cours de lecture, lors de l'écoute de l'audio en Bluetooth, appuyez plusieurs fois sur le bouton Info / Menu pour faire défiler les informations suivantes sur l'écran de la radio:

GB Titre, Artiste, Album, Date.

Veillez noter que la disponibilité des informations dépend du format spécifique du support.

Reconnexion d'un appareil source Bluetooth précédemment couplé

La radio peut mémoriser jusqu'à 6 ensembles d'appareils Bluetooth couplés. Lorsque la mémoire dépasse cette quantité, le premier appareil couplé sera écrasé dans la mémoire de l'appareil.

FR Si votre appareil Bluetooth a déjà été associé à la radio précédemment, l'appareil mémorisera votre appareil Bluetooth et tentera de se reconnecter à un appareil Bluetooth en mémoire qui a été connecté en dernier.

Déconnexion de votre appareil Bluetooth

ITA Pour déconnecter votre appareil Bluetooth, désactivez le Bluetooth sur l'appareil Bluetooth. Maintenez enfoncé le bouton de couplage Bluetooth de la radio pour passer en mode de couplage (l'indicateur Bluetooth clignotera en bleu), ou passez à un autre mode sur la radio en appuyant sur le bouton Source. Si vous déconnectez le périphérique Bluetooth lorsque la radio est en mode Bluetooth, l'écran de la radio affichera « BT Pairing » (couplage Bluetooth) et la radio sera à nouveau disponible pour le couplage.

Couplage et lecture de votre appareil via NFC

NOR La radio est équipée d'une fonction sans fil NFC (Near Field Communication), permettant à des appareils compatibles NFC de se coupler et de jouer de la musique. Pour les appareils non NFC, veuillez vous référer aux sections ci-dessus pour le couplage Bluetooth standard.

Remarque:

Lorsque la radio fonctionne uniquement sur batterie, elle doit être allumée pour activer la fonction NFC.

1. Activez votre fonction NFC sur votre appareil. (**Important:** assurez-vous que l'écran de votre appareil de lecture est allumé et déverrouillé pour permettre au NFC de fonctionner.)
2. Touchez la zone NFC de votre appareil de lecture contre la zone NFC sur le panneau supérieur droit de votre radio. L'appareil passera en mode Bluetooth et entrera en mode de couplage automatique. Si vous coupez avec votre radio pour la première fois, votre appareil compatible NFC sera invité à autoriser la liaison avec la radio. Une fois couplé avec un appareil, le voyant LED Bluetooth restera allumé.
3. Utilisez les commandes de votre appareil ou de votre radio pour lire / mettre en pause et parcourir les pistes.

Remarque:

- Si vous souhaitez lier un autre appareil Bluetooth pour la première fois via NFC, déconnectez d'abord l'appareil Bluetooth existant qui est déjà lié.
- L'emplacement de la zone de détection NFC n'est pas le même sur tous les appareils. Lors de la connexion avec un autre appareil Bluetooth via NFC, reportez-vous au guide de l'utilisateur de l'autre appareil pour plus d'informations.
- Certaines étuis, coques ou couvercles métalliques pour téléphones portables peuvent réduire la sensibilité du NFC. Assurez-vous de les retirer avant d'activer le NFC.

Déconnexion de votre appareil compatible NFC

Pour déconnecter votre appareil, il suffit de le toucher à nouveau sur le dessus de l'appareil. Le voyant LED de l'icône Bluetooth commencera alors à clignoter, indiquant que votre radio est à nouveau détectable pour le couplage. (**Important:** assurez-vous que l'écran de votre appareil de lecture est allumé et déverrouillé pour permettre au NFC de fonctionner.)

Fonction de couplage stéréo PerfectPro

Le couplage stéréo (également connu sous le nom de True Wireless Stereo ou TWS) est une fonctionnalité qui permet à deux haut-parleurs de se connecter sans fil et à un périphérique audio de lire de la musique en stéréo sans avoir besoin de câbles. Votre RH4-18V peut être connecté sans fil à un deuxième RH4-18V et à un appareil audio pour diffuser de la musique sur les deux haut-parleurs en même temps.

Configuration du premier haut-parleur

1. Assurez-vous que le premier haut-parleur est en mode Bluetooth et connectez-vous à un appareil ayant aussi la fonction Bluetooth activée.
2. Appuyez sur le bouton de couplage stéréo pour accéder au mode de couplage.

Configuration du deuxième haut-parleur

1. Assurez-vous que le deuxième haut-parleur est en mode Bluetooth et qu'il n'est pas connecté à un appareil Bluetooth.
2. Appuyez sur le bouton de couplage stéréo pour accéder au mode de couplage.

Une fois les haut-parleurs connectés avec succès, le premier haut-parleur affichera « Lead Stereo » (haut-parleur principal). Le deuxième haut-parleur affichera « Follow Stereo » (haut-parleur secondaire).

Remarque:

- Configurez le deuxième haut-parleur dans la minute qui suit le premier, sinon le réglage du premier haut-parleur sera annulé.
- Lorsque les deux haut-parleurs sont connectés au même périphérique Bluetooth, la fonction de couplage stéréo ne peut pas être définie. Dans ce cas, vous devez déconnecter la connexion Bluetooth de l'un des haut-parleurs pour configurer la fonction de couplage stéréo.

Démarrage de la lecture

1. Lancez la lecture sur l'appareil Bluetooth connecté et réglez le volume sur l'appareil Bluetooth ou sur l'un des haut-parleurs pour une écoute confortable.

Remarque: le réglage du volume, de l'égaliseur et du volume d'un des haut-parleurs se reflète sur l'autre.

2. Utilisez les commandes de votre appareil Bluetooth pour lire / mettre en pause et parcourir les pistes. Vous pouvez également contrôler la lecture à l'aide des boutons Lecture / Pause, Suivant et Précédent sur le premier ou le second haut-parleur.
3. Appuyez sur le bouton Suivant ou Précédent de l'un des haut-parleurs et maintenez-le enfoncé pour avancer ou reculer rapidement dans la piste en cours. Relâchez le bouton lorsque le point souhaité est atteint.

Remarque:

toutes les applications ou tous les appareils de lecture peuvent ne pas répondre à toutes ces commandes.

Changer de mode audio

Lorsque vous utilisez deux haut-parleurs, vous pouvez basculer entre les modes « Stéréo », « Gauche » et « Droit ». Appuyez sur le bouton L / R de l'un des haut-parleurs pour changer le mode audio.

Mode « Stéréo »: les deux enceintes diffusent le même son. Ce sont les paramètres par défauts.

Mode « Gauche » / « Droit »: un haut-parleur diffuse le son sur le canal gauche, tandis que l'autre haut-parleur diffuse le son sur le canal droit pour une lecture stéréo entre les haut-parleurs.

Déconnexion de la fonction de couplage stéréo PerfectPro

Appuyez sur le bouton de couplage stéréo et maintenez-le enfoncé pendant 2 à 3 secondes pour déconnecter la fonction de couplage stéréo.

Écouter de l'audio à partir d'un périphérique USB ou d'une carte SD

Le RH4-18V est capable de lire des fichiers MP3 / WMA (version 9) / WAV / AAC / OGG à partir de périphériques USB ou de cartes SD.

Cependant, il existe de nombreuses variantes de cartes différentes et il n'est pas garanti que toutes les cartes peuvent fonctionner dans RH4-18V.

Lecture de fichiers à partir d'un périphérique USB ou d'une carte SD

Pour lire des fichiers audio à partir d'un périphérique USB ou d'une carte SD, procédez comme suit:

1. Allumez la radio à l'aide du bouton Veille.
2. Insérez le périphérique USB dans le port USB ou la carte SD dans la fente pour carte SD.
3. Sélectionnez le mode USB ou SD en appuyant plusieurs fois sur le bouton Source. Après avoir sélectionné l'un de ces deux modes, l'écran de la radio affichera « Reading » (Lecture en cours) pendant que la radio lit le contenu du périphérique USB ou de la carte SD.

4. Une fois le contenu du périphérique USB ou de la carte SD lu, la radio commencera la lecture. L'écran affichera (par exemple) « F001 T001 00:00 ». Le premier nombre représente le numéro du dossier, le deuxième nombre représente le numéro de la piste dans le dossier actuel et le troisième nombre représente la durée de lecture.

5. Lorsque la lecture a commencé:

- Appuyez sur le bouton Lecture / Pause pour mettre en pause / reprendre la lecture.
- Appuyez sur le bouton Suivant ou Précédent pour passer à la piste suivante ou précédente.
- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Suivant ou Précédent pour avancer ou reculer rapidement dans une piste et relâchez le bouton lorsque le point souhaité est atteint.
- Appuyez sur le bouton Dossier suivant ou Dossier précédent pour passer au dossier suivant ou au dossier précédent.

6. Appuyez plusieurs fois sur le bouton du mode de lecture pour sélectionner un mode de lecture. Les modes de lecture disponibles sont:

- Répéter une piste
- Répéter un dossier
- Répéter toutes les pistes
- Lecture aléatoire

L'indicateur du mode de lecture sélectionné s'affiche en bas de l'écran de la radio. Après la lecture aléatoire, appuyez à nouveau sur le bouton du mode de lecture pour revenir à la lecture normale.

Affichage à l'écran des informations sur la piste

Lorsque vous écoutez de l'audio à partir d'un périphérique USB ou d'une carte SD, appuyez à plusieurs reprises sur le bouton Info / Menu pour faire défiler les informations suivantes sur l'écran de la radio:

Nom du fichier, Titre, Artiste, Album, Date.

Charger un périphérique USB

Le port USB du RH4-18V peut également être utilisé pour charger des périphériques USB. Le port USB a une puissance de sortie de 5V / 1A.

Pour charger un appareil USB (par exemple, iPhone, smartphone ou appareil similaire), il suffit d'ouvrir le cache en caoutchouc USB sur le côté droit de la radio et d'insérer / connecter au port USB. Une fois la charge terminée, n'oubliez pas de retirer / déconnecter à nouveau l'appareil et de fermer le cache en caoutchouc USB pour empêcher l'humidité ou la poussière de pénétrer dans la radio.

Le temps de charge peut varier et, dans certains cas, peut prendre plus de temps à charger que lors de l'utilisation du dispositif de charge du fabricant fournie avec le smartphone.

IMPORTANT:

- La prise USB ne peut alimenter un périphérique USB qu'avec 1A et 5V maximum et la plupart des modèles d'iPhone. Cependant, elle ne prend pas en charge les disques durs externes et tous les téléphones mobiles et appareils électroniques.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

- Le volume maximum du haut-parleur connecté à la prise de sortie diminue lorsque votre USB est utilisé pour la charge.
- Le chargeur peut ne pas alimenter certains périphériques USB.
- Ne connectez pas la source d'alimentation au port USB au risque de provoquer un incendie. Le port USB est uniquement destiné à charger un appareil à basse tension. Fermez toujours le cache en caoutchouc de la prise USB lorsque vous ne chargez pas un appareil à basse tension.
- N'insérez pas de clou, de fil, etc. dans le port d'alimentation USB au risque de provoquer un court-circuit qui causera de la fumée et un incendie.
- Ne connectez pas cette prise USB au port USB de votre PC, car il est fort possible que cela provoque une panne des unités.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

Écouter de l'audio à l'aide de la prise Aux in

Vous pouvez écouter le son d'un appareil externe (comme un iPod ou un lecteur MP3) via le haut-parleur du RH4-18V. Pour le faire, suivez ces étapes:

1. Ouvrez le cache en caoutchouc de la prise Aux in et connectez l'appareil externe à la prise à l'aide d'un câble audio de 3,5mm.
2. Assurez-vous que la radio et le périphérique externe sont allumés.
3. Sélectionnez le mode AUX IN en appuyant plusieurs fois sur le bouton Source.
4. La sortie audio de l'appareil externe sera maintenant diffusée via les haut-parleurs du RH4-18V. La lecture doit être contrôlée sur l'appareil externe, tandis que le volume peut être contrôlé à la fois sur la radio et sur l'appareil externe.

Remarque:

après avoir débranché le câble audio de 3,5mm, refermez le couvercle en caoutchouc de la prise Aux in pour empêcher l'humidité ou la poussière de pénétrer dans la radio.

Prise microphone

Une prise micro de 6,3mm est prévue sur le côté droit de la radio pour connecter un microphone.

1. Connectez le microphone (non fourni) à la prise microphone (MIC).
2. Assurez-vous que la radio et le microphone sont allumés.
3. Réglez le bouton de contrôle du volume de la radio au niveau requis.

Remarque:

- En mode USB ou SD, lorsqu'une carte USB ou SD n'est pas insérée dans la radio, le microphone ne sera pas activé.
- Ne placez pas le microphone contre le haut-parleur, car cela peut provoquer un écho de retour et endommager la radio.

Fonction égaliseur (EQ)

Le son de votre radio peut être réglé en fonction de vos goûts personnels pour les chansons que vous écoutez.

Appuyez sur le bouton EQ pour faire défiler les différents modes.

- a. Plat – aucune modification de la tonalité n'est appliquée.
- b. Rock
- c. Extérieur
- d. Pop
- e. Actualités
- f. Intérieur
- g. Mon égaliseur (Mon EQ)

Si vous trouvez que les fonctions d'égaliseur prédéfinies ne vous conviennent pas, vous pouvez configurer et personnaliser les aigus et les graves comme suit:

1. Appuyez sur le bouton EQ et maintenez-le enfoncé pour accéder au paramètre Mon EQ.
2. Tournez le bouton de réglage Tuning pour régler le niveau des aigus, puis appuyez sur le bouton de réglage Tuning pour confirmer le réglage.
3. Tournez le bouton de réglage Tuning pour régler le niveau des médiums, puis appuyez sur le bouton de réglage Tuning pour confirmer le réglage.
4. Tournez le bouton de réglage Tuning pour régler le niveau des basses, puis appuyez sur le bouton de réglage Tuning pour confirmer le réglage.

Activer / désactiver la fonction Loudness

Lorsque la radio est allumée, appuyez sur le bouton Loudness pour activer ou désactiver la fonction Loudness de la radio. Lorsque la fonction Loudness est appliquée, les paramètres du mode EQ (comme Plat par exemple) passent du blanc à l'orange.

GARANTIE

Cette radio a une garantie limitée de 2 ans.

AVERTISSEMENT! La garantie s'annulera une fois que le boîtier de la radio a été ouvert, que des modifications ou des altérations ont été apportées à la radio!

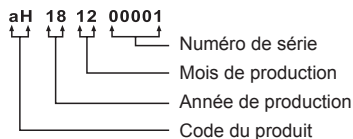
Les termes de la garantie de cette radio ne couvrent pas les éléments suivants:

- Dommages causés par une mauvaise utilisation, un abus, une négligence, des modifications, des accidents ou une réparation non autorisée.
- L'usure normale.
- Rupture ou flexion de l'antenne.
- Les batteries, étant des consommables, ne relèvent pas des conditions de garantie de 2 ans de la radio.

SPÉCIFICATIONS

Source d'alimentation	
Alimentation secteur	AC 100-240 V, 50/60 Hz, 75W
Batterie	Batterie Li-ion BOSCH de 18V
Gamme de fréquences	
DAB	174,928-239,2 MHz
FM	87,5-108 MHz
Bluetooth	
Spécification du Bluetooth	Bluetooth® Ver 5.2
Profils pris en charge	A2DP, AVRCP
CODEC audio Bluetooth	SBC, AAC
Spécification de la puissance de transmission	Classe de puissance 2
Portée effective	10mètres / 30pieds
Fréquence et puissance maximale transmise entre	2402MHz ~ 2480MHz: 2.32dBm (Bluetooth LE)
	2402MHz ~ 2480MHz: 2.35dBm (Bluetooth EDR)
Fonctionnalités électroniques	
Haut-parleurs	2 x 6,5pouces, large bande de 8ohm et de 30W, étanches
Puissance de sortie	2 x 18W @ AC-IN (typique), 2 x 19,5W (niveau de crête)
	2 x 18W avec batterie Li-ion BOSCH de 18V
Courant de charge du chargeur	1A
Niveau de l'entrée Aux-In	350mVrms (niveau nominal), 1Vrms (max.)
Puissance d'alimentation maximale de la prise USB	5V, 1A
Bornes d'entrée	3,5mm de diamètre (AUX IN)
	6,3mm de diamètre (MICROPHONE)
Plage de température de fonctionnement	-10°C à 40°C

※ L'étiquette du code-barres sur le produit est définie comme ci-dessous:



La société se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis.



RECYCLAGE Ce produit porte le symbole du tri sélectif pour les Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Cela signifie que ce produit doit être manipulé conformément à la directive européenne 2012/19/UE afin d'être recyclé ou démantelé afin de minimiser son impact sur l'environnement.



La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de Perfectpro B.V. es bajo licencia.

ADVERTENCIA


LA GARANTÍA SE ANULA UNA VEZ QUE SE ABRE LA CARCASA DEL DISPOSITIVO O SE REALIZA CUALQUIER MODIFICACIÓN O ALTERACIÓN EN EL DISPOSITIVO ORIGINAL.

Nunca abra la carcasa del dispositivo. El fabricante no aceptará ninguna responsabilidad por daños resultantes de un manejo inadecuado. La placa de identificación se encuentra en la parte posterior del dispositivo.

GB



NL

Instrucciones de seguridad importantes

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Límpielo solo con un paño seco.
7. No bloquee ninguna abertura de ventilación. Haga la instalación conforme a las instrucciones del fabricante.
8. No lo instale cerca de fuentes de calor, como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que produzcan calor.
9. No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o con conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Un enchufe con conexión a tierra tiene dos clavijas y una tercera clavija de conexión a tierra. La clavija ancha o la tercera clavija se proporcionan para su seguridad. Si el enchufe proporcionado no encaja en su toma de corriente, consulte a un electricista para reemplazar la toma de corriente obsoleta.
10. Proteja el cable de alimentación para que no se pise ni se pellizque, especialmente en los enchufes, las tomas de corriente y en el punto donde salen del aparato.
11. Use solo accesorios especificados por el fabricante.
12. Úselo solo con el carro, soporte, trípode, o mesa especificados por el fabricante o vendidos con el aparato. Cuando se usa un carro, tenga cuidado al mover la combinación carro / aparato para evitar lesiones por su vuelco. 
13. Desenchufe el aparato durante tormentas eléctricas o cuando no se use durante largos periodos de tiempo.
14. Remita todo el servicio a personal de servicio calificado. Se requiere servicio cuando el aparato se ha dañado de alguna manera, como por ejemplo, si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, se ha derramado líquido o han caído objetos dentro del aparato, el aparato ha estado expuesto a la lluvia o la

humedad, no funciona normalmente o se ha caído.

15. Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad.
16. La marca de riesgo de descarga eléctrica y el símbolo gráfico asociado se encuentran en la parte trasera de la unidad.
17. El aparato no debe exponerse a goteos o salpicaduras y no deben colocarse objetos llenos de líquidos sobre él.
18. La presión de sonido excesiva en el oído y los auriculares podría afectar la capacidad auditiva. Una configuración más alta que inactiva en el ecualizador conduce a voltajes de señal más altos en la salida para el oído y los auriculares.
19. El enchufe de alimentación debe estar cerca de la radio, y debe ser de fácil acceso durante una emergencia, para desconectar la alimentación de la radio, desenchufe el enchufe de alimentación de la ranura de alimentación de CA.
20. Cuando use el enchufe de red o un conector de aparato como dispositivo de desconexión, el dispositivo desconectado deberá permanecer fácilmente operable.
21. Las baterías no deben exponerse a un calor excesivo, como la luz solar, el fuego o similares.
22. Este aparato está provisto de protección contra salpicaduras de agua (IP44).
- 23.

	El símbolo indica voltaje de CA.
	El símbolo indica voltaje de CC.

PRECAUCIÓN:

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no realice ningún servicio que no sea el contenido en las instrucciones de funcionamiento a menos que esté calificado para ello.

ADVERTENCIA:

La garantía se anula una vez que se abre la carcasa de la radio o se realizan modificaciones o alteraciones en ella.

Controles (imagen 1)

- ① Indicador de estado de Bluetooth
- ② Botón de modo espera
- ③ Botón de fuente
- ④ Botón del ecualizador
- ⑤ Botón de información / menú
- ⑥ Control de volumen / Botón de compensación
- ⑦ Pantalla LCD
- ⑧ Control de sintonización / Botón de seleccionar / estéreo / mono
- ⑨ Botón de sintonización automática / vinculación Bluetooth
- ⑩ Botón de presintonía 1 / carpeta anterior / L (izquierdo) / R (derecho)

- ⑪ Botón de presintonía 2 / carpeta siguiente / vinculación estéreo
- ⑫ Botón de presintonía 3 / modo de reproducción
- ⑬ Botón de presintonía 6 / reproducir / pausar
- ⑭ Botón de presintonía 5 / siguiente pista / avance rápido
- ⑮ Botón de presintonía 4 / pista anterior / rebobinar
- ⑯ Altavoces
- ⑰ Toma de micrófono
- ⑱ Toma de entrada auxiliar
- ⑲ Ranura para tarjeta SD
- ⑳ Puerto USB para reproducción y carga
- ㉑ Gancho para el cable de CA
- ㉒ Cable de alimentación
- ㉓ Antena de goma DAB / FM
- ㉔ Tapa de la batería
- ㉕ Compartimento de la batería
- ㉖ Toma para la actualización de software
- ㉗ Área de detección NFC
- ㉘ Barra de protección de la pantalla

Precauciones de seguridad del usuario

- No intente desmontar la cubierta de plástico ni ninguna pieza del dispositivo, ya que los materiales del interior pueden ser tóxicos y dañar la piel y la ropa.
- No perforo, aplaste, modifique, arroje ni provoque ningún golpe innecesario a la batería, ya que la batería usada en este dispositivo puede presentar un riesgo de incendio, explosión o quemaduras químicas si no se trata correctamente.
- No deje, cargue ni use la batería en un automóvil bajo la luz directa del sol ni cerca del fuego o de una fuente caliente.
- No sumerja ni arroje la batería al agua / agua de mar.
- No use ni cargue la batería si parece estar excepcionalmente caliente, descolorida, deformada o si se detectan condiciones anómalas durante el uso, la carga o el almacenamiento.
- No deje desatendida una batería mientras se carga. Mantenga la batería fuera del alcance de bebés y niños.
- **PRECAUCIÓN:** riesgo de explosión si la batería se reemplaza por una del tipo incorrecto.
- **PRECAUCIÓN:** peligro de explosión si la batería se reemplaza incorrectamente. Reemplácela solo con una del mismo tipo o uno equivalente.
- La combinación de baterías se almacena a temperatura ambiente (25 grados), se carga al 40%~60% de la potencia, se carga una vez cada tres meses, para el almacenamiento de más de un año de batería, no puede garantizarse el rendimiento.
- **PRECAUCIÓN:** este equipo está diseñado para usarse con una batería de iones de litio BOSCH de 18V.
- Diseñado para usarse con baterías GBA BOSCH de la misma clase de voltaje.

Funcionamiento con batería externa de iones de litio BOSCH de 18V (imágenes 2-4)

Cuando solo use la batería externa de iones de litio BOSCH de 18V y encienda la radio, aparecerá el símbolo de la batería en la esquina superior derecha de la pantalla.

1. Abra la tapa de la batería.
2. Para instalar la batería, alinee la lengüeta de la batería con la ranura de la carcasa y deslícela en su lugar. Insértela siempre completamente hasta que encaje en su lugar con dos clics.
3. Para retirar la batería, deslícela hacia fuera de la radio mientras presiona el botón en la parte delantera de la batería.
4. Cierre la tapa de la batería.

PRECAUCIÓN:

- Fije siempre la batería completamente. De lo contrario, puede caerse accidentalmente del compartimento y causarle lesiones a usted o a alguien a su alrededor.
- No fuerce el acoplamiento de la batería. Si la batería no se desliza suavemente y no encaja, es una indicación de que no se está insertando correctamente.

Indicación de la capacidad restante de la batería (imagen 5)

1. Botón de comprobación
2. Luces indicadoras

Presione el botón de comprobación en la batería para indicar la capacidad restante de la batería.

Funcionamiento con CA

Antes de enchufar el cable de alimentación de CA en la toma de CA, asegúrese de que el voltaje sea el correcto.

Si hay una batería externa de iones de litio BOSCH de 18V conectada y también se usa el cable de alimentación de CA, la batería se desconectará automáticamente.

El gancho para el cable de CA está diseñado para guardar el cable cuando la radio no está en uso.

IMPORTANTE:

El enchufe de red se usa como medio para conectar la radio a la red eléctrica. La toma de corriente usada para la radio debe permanecer accesible durante el uso normal. Para desconectar completamente la radio de la red eléctrica, el enchufe de red debe retirarse por completo de la toma de corriente.

Escuchar la radio DAB

Sintonizar emisoras DAB

Para sintonizar emisoras de radio DAB, siga estos pasos:

1. Encienda la radio usando el botón de modo espera.
2. Seleccione el modo de radio DAB presionando repetidamente el botón de fuente.
3. Si es la primera vez que se usa el modo de radio DAB, la radio realizará automáticamente una búsqueda

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

completa para encontrar todas las emisoras de radio DAB disponibles. Durante el proceso de búsqueda, a medida que se detecten nuevas emisoras, el contador de emisoras aumentará y las emisoras se agregarán a la lista que está guardada en la radio. La barra del gráfico de indica el progreso de la búsqueda.

4. Cuando la búsqueda se haya completado, la radio mostrará una lista de todas las emisoras que se hayan encontrado. Gire el control de sintonización para acceder a la lista de emisoras de radio y desplazarse por las emisoras disponibles. A continuación, presione el control de sintonización para sintonizar una.
5. Use el control de volumen para establecer el nivel de volumen según sea necesario.

GB

Nota:

Antes de seleccionar el modo de radio DAB y realizar una búsqueda, asegúrese de que la antena DAB / FM se haya colocado en posición vertical.

NL

El menú de radio DAB

DE

Puede abrir el menú de radio DAB manteniendo presionado el botón de información / menú mientras la radio está en el modo de radio DAB.

FR

Gire el control de sintonización para seleccionar una de las opciones y, a continuación, presione el control de sintonización para confirmar la elección.

ES

La configuración predeterminada y recomendada de la radio se indica con un asterisco.

El menú de la radio DAB ofrece las siguientes opciones:

ITA

- **[Station list]** (Lista de emisoras): seleccione esta opción para mostrar todas las emisoras de radio DAB que se encontraron y sintonizar una de ellas.

SV

- **[Full Scan]** (Búsqueda completa): seleccione esta opción para realizar una búsqueda completa y guardar todas las emisoras de radio DAB que se encontraron en la lista de emisoras. Alternativamente, presione el botón de sintonización automática para buscar nuevas emisoras.

DAN

- **[Manual Tune]** (Sintonización manual): seleccione esta opción para sintonizar manualmente un canal / frecuencia DAB.

NOR

PL

- **[Station order]** (Orden de las emisoras): seleccione esta opción y, a continuación, **[Alphanumeric]** (Alfanumérico) para ordenar la lista de emisoras alfanuméricamente, **[Ensemble]** (Conjunto) para ordenar la lista de las emisoras por el multiplex DAB o **[Valid]** (Válidas) para mostrar solo aquellas emisoras para las que se puede encontrar una señal.

- **[DRC]:** el control de rango dinámico (Dynamic Range Control, también conocido como DRC) puede hacer que los sonidos más bajos sean más fáciles de escuchar cuando la radio se usa en un ambiente ruidoso al reducir el rango dinámico de la señal de audio.

Tras seleccionar esta opción, seleccione la configuración de DRC deseada:

[DRC off] (DRC apagado): el DRC está apagado. El DRC de la transmisión se ignorará. Esta es la configuración predeterminada.

[DRC low] (DRC bajo): el nivel de DRC se establece a 1 / 2 del enviado por la emisora.

[DRC high] (DRC alto): el DRC se establece tal y como es enviado por la emisora.

NOTA: no todas las transmisiones DAB pueden usar la función DRC. Si la transmisión no es compatible con DRC, la configuración de DRC en la radio no tendrá efecto.

- **[Prune Invalid]** (Depurar inválidas): seleccione esta opción para eliminar todas las emisoras no disponibles de la lista de emisoras.
- **[System Settings]** (Configuración del sistema): seleccione esta opción para ir al menú de configuración del sistema y configurar la radio (consulte la sección de "Uso del menú de configuración del sistema" para más información).

Mostrar información DAB en la pantalla

Cuando escuche una transmisión de radio DAB, presione repetidamente el botón de información / menú para recorrer la siguiente información en la pantalla de la radio:

Texto, tipo de programa, nombre y frecuencia del multiplex, fecha, tasa de bits, códec y tipo de audio, error e intensidad de la señal, texto DL Plus (algunas emisoras pueden proporcionar otra información relacionada con el programa para la pantalla además del texto normal. Si no hay ninguna disponible, se muestra el mensaje "sin información").

Si la transmisión que se está recibiendo es en estéreo, el icono del altavoz estéreo se mostrará en la parte inferior de la pantalla de la radio. Si la emisora sintonizada actualmente está guardada como una presintonía, también se mostrará el número de la presintonía.

Si una transmisión DAB proporciona una imagen de presentación, puede verla a pantalla completa presionando el botón de seleccionar. Para salir de la presentación, presione de nuevo el botón de seleccionar.

Escuchar la radio FM

Sintonizar emisoras FM

Para sintonizar emisoras de radio FM, siga estos pasos:

1. Encienda la radio usando el botón de modo espera.
2. Seleccione el modo de radio FM presionando repetidamente el botón de fuente.
3. Gire el control de sintonización en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario a las agujas del reloj y, a continuación, presione el botón de sintonización automática para sintonizar automáticamente una emisora FM con una frecuencia más alta o más baja, respectivamente. La radio dejará de buscar cuando encuentre una emisora con una señal lo suficientemente fuerte. La pantalla mostrará la frecuencia de la señal que se ha encontrado y se mostrará un icono de intensidad de la señal en la barra inferior de la pantalla de la radio para indicar la intensidad de la señal recibida. Si hay información de RDS disponible, también se mostrará un icono de RDS en la barra inferior de la pantalla de la radio y después de unos segundos, la pantalla mostrará el nombre de la emisora de radio.
4. Gire el control de sintonización para ajustar la frecuencia a intervalos de 0,05MHz si fuera necesario.
5. Repita los pasos 3 y 4 para sintonizar otras emisoras de radio.

6. Ajuste el volumen a la configuración requerida.

Nota:

Si nota que la recepción de FM es deficiente, intente cambiar la posición de la antena.

El menú de radio FM

Puede abrir el menú de radio FM manteniendo presionado el botón de información / menú mientras la radio está en el modo de radio FM.

Gire el control de sintonización para seleccionar una de las opciones y, a continuación, presione el control de sintonización para confirmar la elección.

La configuración predeterminada y recomendada de la radio se indica con un asterisco.

El menú de la radio FM ofrece las siguientes opciones:

- **[FM Scan Zone]** (Zona de búsqueda FM): seleccione esta opción para configurar si la radio debe buscar solo señales fuertes ("Local") (Locales) o todas las señales ("Distant") (Lejanas) cuando se use la función de sintonización automática.
- **[FM RDS]**: seleccione esta opción para habilitar o deshabilitar la recepción de RDS. Cuando escuche una emisora de radio FM que también esté transmitiendo datos RDS, seleccione **[On]** (Activada) para habilitar la recepción de información RDS u **[Off]** (Desactivada) para deshabilitarla.
- **[System Settings]** (Configuración del sistema): seleccione esta opción para ir al menú de configuración del sistema y configurar la radio (consulte la sección de "Uso del menú de configuración del sistema" para más información).

Mostrar información FM en la pantalla

Cuando escuche una emisora de radio FM que también transmita datos RDS (el icono RDS se muestra en la barra inferior de la pantalla de la radio), presione repetidamente el botón de información / menú para recorrer la siguiente información en la pantalla de la radio:

Texto de la radio, tipo de programa, intensidad de la señal, fecha.

Si se muestra el icono del altavoz estéreo en la parte inferior de la pantalla de la radio, indica que la radio está recibiendo una transmisión estéreo.

Estéreo FM / Mono

Si la emisora de radio FM que está escuchando tiene una señal débil, es posible que se oiga un silbido. Es posible reducir este silbido forzando a la radio a reproducir la emisora en mono en lugar de en estéreo. Presione el botón de estéreo / mono repetidamente, la pantalla mostrará "Forced Mono" (Mono forzado) o "Stereo Allowed" (Estéreo permitido).

Presintonizar emisoras en los modos DAB y FM

Hay 6 presintonías para la radio DAB y otras 6 para la FM.

Se usan de la misma forma en ambos modos.

1. Encienda la radio, seleccione el modo de radio DAB o FM y sintonice la emisora de radio requerida tal y como se describió anteriormente.

2. Mantenga presionado el botón de presintonía hasta que la pantalla muestre, por ejemplo, "Preset 01 stored" (Presintonía 01 guardada). La emisora se guardará en el botón de presintonía elegido. Repita este procedimiento según sea necesario para las presintonías restantes.

Las emisoras guardadas en las presintonías pueden sobrescribirse siguiendo el procedimiento anterior.

Selección una emisora en los modos DAB y FM

1. Encienda la radio y, a continuación, seleccione el modo de radio DAB o FM con el botón de fuente.
2. Presione el botón de presintonía requerido para hacer que la radio sintonice la emisora guardada en la presintonía.

Uso del menú de configuración del sistema

El menú de configuración del sistema puede usarse para configurar la radio. Siga estos pasos para acceder al menú de configuración del sistema:

1. Encienda la radio usando el botón de modo espera.
2. Mantenga presionado el botón de información / menú para abrir el menú del modo actual.
3. Gire el control de sintonización para seleccionar **[System Settings]** (Configuración del sistema) y presione el control de sintonización para abrir el menú.

El menú de configuración del sistema ofrece las siguientes opciones:

Gire el control de sintonización para seleccionar una de las opciones y, a continuación, presione el control de sintonización para confirmar la elección.

Presione el botón información / menú para retroceder un nivel en los menús de la radio.

La configuración predeterminada y recomendada de la radio se indica con un asterisco.

- **[MIC Volume]** (Volumen del micrófono): seleccione esta opción para ajustar el volumen del micrófono. Gire el control de sintonización para ajustar el volumen del micrófono.
- **[3D SRS]** (Envolvente 3D): seleccione esta opción y, a continuación, seleccione **[Off]** (Apagado) para apagar el sonido envolvente 3D u **[On]** (Encendido) para encenderlo.
- **[Time setup]** (Configuración de la hora): seleccione esta opción para establecer la hora y la fecha manualmente, para establecer la fuente para actualizar la hora y la fecha automáticamente o para establecer el formato de la hora.

[Sleep] (Apagado automático): el temporizador de apagado automático le permite apagar automáticamente la radio después de que haya transcurrido un tiempo predeterminado.

Seleccione esta opción y presione el control de sintonización. A continuación, gire el control de sintonización para seleccionar el tiempo de apagado automático deseado. El temporizador de apagado automático puede configurarse de

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

15 a 120 minutos o puede seleccionar "Sleep off" (Apagado automático apagado) para cancelarlo. Presione el control de sintonización para confirmar la configuración.

Un temporizador de apagado automático activo se muestra mediante el icono del temporizador de apagado automático en la parte inferior de la pantalla de reproducción. Este icono también muestra el tiempo restante antes de que la radio pase al modo de espera.

Para cancelar el apagado automático antes de que haya transcurrido el tiempo preestablecido y para apagar la radio, presione el botón de modo espera para apagar la radio manualmente.

- **[Backlight]** (Retroiluminación): seleccione esta opción y luego seleccione:

[Timeout] (Tiempo de espera) para ajustar el tiempo antes de que la retroiluminación se apague. Seleccione **[On Level]** (Nivel de encendido) para ajustar el nivel de brillo de la pantalla cuando la radio está encendida o seleccione **[Standby Level]** (Nivel en espera) para ajustar el brillo de la retroiluminación cuando la radio está en modo de espera.

- **[Language]** (Idioma): seleccione esta opción para configurar el idioma en el que se muestran los menús de la radio.
- **[Factory Reset]** (Restablecimiento de los valores de fábrica): seleccione esta opción para restablecer la radio a la configuración predeterminada de fábrica. Después de la confirmación, se borrarán todas las configuraciones del usuario y las emisoras presintonizadas.
- **[SW Version]** (Versión del software): seleccione esta opción para ver la versión del software de la radio.

Escuchar música a través de transmisión por Bluetooth

Debe vincular el dispositivo Bluetooth con la radio antes de que pueda vincularse automáticamente para reproducir / transmitir música Bluetooth a través de la radio. La vinculación crea un "vínculo" para que los dos dispositivos puedan reconocerse entre sí.

Vincular y reproducir el dispositivo Bluetooth por primera vez

1. Con la radio encendida, presione el botón de fuente para seleccionar el modo Bluetooth. En pantalla se mostrará "BT Pairing" (Vinculación BT). El indicador LED de Bluetooth en la radio parpadeará en color azul para mostrar que la radio es detectable.
2. Active el Bluetooth en el dispositivo según su manual de usuario para vincularlo a la radio. Vaya a la lista de dispositivos Bluetooth y seleccione el dispositivo llamado "RH4-18V" (en algunos teléfonos inteligentes que están equipados con versiones anteriores a Bluetooth BT2.1, es posible que deba introducir la contraseña "0000").
3. Una vez conectado, se escuchará un tono de confirmación y el nombre del dispositivo Bluetooth conectado se mostrará en la pantalla. El indicador LED

de Bluetooth se iluminará en color azul de forma fija. Ahora puede seleccionar y reproducir cualquier música desde el dispositivo fuente.

4. El control de volumen puede ajustarse desde el dispositivo fuente o directamente desde la radio. Use los controles en el dispositivo habilitado para Bluetooth o en la radio para reproducir / pausar y moverse por las pistas.

Nota:

- Si 2 dispositivos Bluetooth se vinculan por primera vez, ambos buscarán la radio y esta mostrará su disponibilidad en ambos dispositivos. Sin embargo, si un dispositivo se vincula primero con esta unidad, el otro dispositivo Bluetooth no la podrá encontrar en la lista.
- Si lleva el dispositivo fuente fuera del rango de alcance, la conexión con la radio se desconectará temporalmente. La radio volverá a conectarse automáticamente si el dispositivo fuente vuelve a estar dentro del rango de alcance. Tenga en cuenta que durante el periodo de desconexión, ningún otro dispositivo Bluetooth puede vincularse con la radio.
- Si la "RH4-18V" se muestra en la lista de dispositivos Bluetooth pero el dispositivo no puede conectarse con ella, elimine el elemento de la lista y vuelva a vincular el dispositivo con la radio siguiendo los pasos descritos anteriormente.
- El rango de funcionamiento efectivo entre el sistema y el dispositivo vinculado es de aproximadamente 10 metros (30 pies).
Cualquier obstáculo entre el sistema y el dispositivo puede reducir el rango de funcionamiento.
- El rendimiento de la conectividad Bluetooth / NFC puede variar dependiendo de los dispositivos Bluetooth conectados. Consulte las capacidades Bluetooth del dispositivo antes de conectarlo a la radio. Es posible que todas las funciones no sean compatibles en algunos dispositivos Bluetooth vinculados.
- Con algunos teléfonos móviles, realizar o recibir llamadas, mandar mensajes, correos electrónicos o cualquier otra actividad no relacionada con la transmisión de audio, puede silenciar la transmisión de audio por Bluetooth o incluso desconectarlo temporalmente del dispositivo. Tal comportamiento es una función del dispositivo conectado y no indica que haya un problema con la radio.

Reproducir archivos de audio en modo Bluetooth

Cuando haya conectado con éxito la radio con el dispositivo Bluetooth elegido, puede comenzar a reproducir música usando los controles en el dispositivo Bluetooth conectado.

1. Una vez que la reproducción haya comenzado, el volumen puede ajustarse tanto en la radio, usando el control de volumen, como en el dispositivo Bluetooth, usando el control de volumen del dispositivo.
2. Use los controles del dispositivo Bluetooth para reproducir / pausar y moverse por las pistas. Alternativamente, controle la reproducción usando los botones de reproducir / pausar, siguiente pista y pista anterior en la radio.

- Mantenga presionado el botón de avance rápido o rebobinar para moverse por la pista actual. Suelte el botón cuando alcance el punto deseado.

Nota:

Puede que no todos los reproductores o dispositivos respondan a todos estos controles.

Mostrar información de Bluetooth en la pantalla

Si el dispositivo conectado puede proporcionar información de la pista que se está reproduciendo, cuando escuche audio por Bluetooth, presione repetidamente el botón de información / menú para recorrer la siguiente información en la pantalla de la radio:

Título, artista, álbum, fecha.

Tenga en cuenta que la disponibilidad de la información depende del formato de medios específico.

Volver a conectarse a un dispositivo fuente Bluetooth vinculado previamente

La radio puede memorizar hasta 6 dispositivos Bluetooth vinculados, cuando la memoria exceda esta cantidad, el dispositivo vinculado hace más tiempo se sobrescribirá.

Si el dispositivo Bluetooth ya se vinculó previamente con la radio, la unidad lo recordará e intentará volver a conectarse con el dispositivo Bluetooth en la memoria que se conectó por última vez.

Desconectar el dispositivo Bluetooth

Para desconectar el dispositivo Bluetooth, apague el Bluetooth en el dispositivo Bluetooth, mantenga presionado el botón de vinculación Bluetooth en la radio para cambiar al modo de vinculación (el indicador de Bluetooth parpadeará en color azul), o cambie a otro modo en la radio presionando el botón de fuente. Si desconecta el dispositivo Bluetooth cuando la radio está en el modo Bluetooth, la pantalla de la radio mostrará "BT Pairing" (Vinculación BT) y la radio volverá a estar disponible para su vinculación.

Vincular y reproducir el dispositivo a través de NFC

La radio está equipada con la función inalámbrica NFC (Near Field Communication - Comunicación de campo cercano), que permite a dispositivos habilitados para NFC vincularse y reproducir música. Para dispositivos que no sean NFC, consulte las secciones anteriores para la vinculación Bluetooth estándar.

Nota:

Cuando la radio funciona solo con la batería, debe estar en modo de encendido para habilitar el NFC.

- Active la función NFC en el dispositivo.

Importante: asegúrese de que la pantalla del dispositivo de reproducción esté encendida y desbloqueada para permitir que el NFC funcione.

- Ponga en contacto el área NFC del dispositivo de reproducción con el área NFC en el panel superior derecho de la radio. La unidad cambiará al modo Bluetooth y entrará a la vinculación automática. Si se vincula con la radio por primera vez, se le pedirá permiso al dispositivo habilitado para NFC para vincularse con la radio. Una vez vinculada con un

dispositivo, el indicador LED de Bluetooth permanecerá iluminado.

- Use los controles en el dispositivo o en la radio para reproducir / pausar y moverse por las pistas.

Nota:

- Si desea vincular otro dispositivo Bluetooth por primera vez a través de NFC, primero desconecte el dispositivo Bluetooth vinculado actualmente.
- La ubicación del área de detección de NFC no es la misma en todos los dispositivos. Cuando se conecte con otro dispositivo Bluetooth a través de NFC, consulte la guía del usuario del otro dispositivo para más información.
- Algunas fundas de teléfonos móviles metálicas pueden reducir la sensibilidad del NFC. Asegúrese de quitarlas antes de activar el NFC.

Desconectar el dispositivo habilitado para NFC

Para desconectar el dispositivo, póngalo en contacto nuevamente con la parte superior de la unidad. La luz LED del icono de Bluetooth comenzará a parpadear para indicar que la radio puede detectarse nuevamente para la vinculación.

Importante: asegúrese de que la pantalla del dispositivo de reproducción esté encendida y desbloqueada para permitir que el NFC funcione.

Función de vinculación estéreo PerfectPro

La vinculación estéreo (también conocida como True Wireless Stereo o TWS) es una función que permite que dos altavoces se conecten de forma inalámbrica entre sí y un dispositivo de audio, para reproducir música en estéreo sin necesidad de cables. La RH4-18V puede conectarse de forma inalámbrica a una segunda RH4-18V y a un dispositivo de audio para reproducir música a través de ambos altavoces al mismo tiempo.

Configurar el primer altavoz

- Asegúrese de que el primer altavoz esté en modo Bluetooth y conéctese a un dispositivo Bluetooth.
- Presione el botón de vinculación estéreo para acceder al modo de vinculación estéreo.

Configurar el segundo altavoz

- Asegúrese de que el segundo altavoz esté en modo Bluetooth y que no se haya conectado a un dispositivo Bluetooth.
- Presione el botón de vinculación estéreo para acceder al modo de vinculación estéreo.

Una vez que los altavoces se hayan conectado correctamente, el primer altavoz mostrará "Lead Stereo" (Estéreo líder). El segundo altavoz mostrará "Follow Stereo" (Estéreo seguidor).

Nota:

- Configure el segundo altavoz menos de 1 minuto después de que el primero, de lo contrario, se cancelará la configuración del primer altavoz.

GB
NL
DE
FR
ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

- Cuando ambos altavoces están conectados al mismo dispositivo Bluetooth, la función de vinculación estéreo no puede configurarse. En este caso, debe desconectar la conexión Bluetooth de uno de los altavoces para configurar la función de vinculación estéreo.

Iniciar de la reproducción

1. Inicie la reproducción en el dispositivo Bluetooth conectado y ajuste el volumen en el dispositivo Bluetooth o en uno de los altavoces para una escucha agradable.

Nota: la configuración de volumen, ecualización y compensación de un altavoz se refleja en el otro.

2. Use los controles del dispositivo Bluetooth para reproducir / pausar y moverse por las pistas. Alternativamente, controle la reproducción con los botones de reproducir / pausar, siguiente anterior en cualquiera de los altavoces.
3. Mantenga presionado el botón de siguiente o anterior en cualquiera de los altavoces para avanzar rápidamente o rebobinar en la pista actual.

Suelte el botón cuando alcance el punto deseado.

Nota:

Puede que no todos los reproductores o dispositivos respondan a todos estos controles.

Cambiar el modo de audio

Cuando use dos altavoces, puede cambiar entre los modos "Estéreo", "Izquierdo" y "Derecho". Presione el botón L / R en cualquiera de los altavoces para cambiar el modo de audio.

Modo "Estéreo": ambos altavoces reproducen el mismo sonido. Esta es la configuración predeterminada.

Modo "Izquierdo" y "Derecho": un altavoz reproduce el sonido en el canal izquierdo, mientras que el otro altavoz reproduce el sonido en el canal derecho para una reproducción estéreo entre los altavoces.

Desconectar la conexión de vinculación estéreo PerfectPro

Mantenga presionado el botón de vinculación estéreo durante 2 o 3 segundos para desconectar la función de vinculación estéreo.

Escuchar audio desde un dispositivo USB o una tarjeta SD

La RH4-18V es capaz de reproducir archivos MP3 / WMA (versión 9 estándar) / WAV / AAC / OGG desde dispositivos USB o tarjetas SD.

Sin embargo, hay disponibles muchos tipos de tarjetas diferentes y no puede garantizarse que todas las tarjetas funcionen con la RH4-18V.

Reproducir archivos desde un dispositivo USB o tarjeta SD

Para reproducir archivos de audio desde un dispositivo USB o una tarjeta SD, siga estos pasos:

1. Encienda la radio usando el botón de modo espera.
2. Introduzca el dispositivo USB en el puerto USB o la tarjeta SD en la ranura para tarjetas SD.

3. Seleccione el modo USB o SD presionando repetidamente el botón de fuente. Tras seleccionar cualquiera de estos dos modos, en la pantalla de la radio se mostrará "Reading" (Leyendo) mientras la radio lee el contenido del dispositivo USB o de la tarjeta SD.

4. Una vez que se ha leído el contenido del dispositivo USB o de la tarjeta SD, la radio comenzará a reproducir. En pantalla se mostrará, por ejemplo, "F001 T001 00:00". El primer número representa el número de carpeta, el segundo número representa el número de pista dentro de la carpeta actual y el tercer número representa el tiempo de reproducción.

5. Cuando haya comenzado la reproducción:

- Presione el botón de reproducir / pausar para pausar / reanudar la reproducción.
- Presione el botón de siguiente o anterior para ir a la pista anterior o siguiente.
- Mantenga presionado el botón de siguiente o anterior para avanzar rápidamente o rebobinar dentro de una pista y suelte el botón cuando llegue al punto deseado.
- Presione el botón de carpeta siguiente o carpeta anterior para ir a la carpeta siguiente o a la anterior.

6. Presione repetidamente el botón de modo de reproducción para seleccionar un modo de reproducción. Los modos de reproducción disponibles son:

- Repetir una pista
- Repetir una carpeta
- Repetir todas las pistas
- Reproducción aleatoria

El indicador del modo de reproducción seleccionado se muestra en la parte inferior de la pantalla de la radio. Después de reproducción aleatoria, presione el botón de modo de reproducción una vez más para volver a la reproducción normal.

Mostrar información de la pista en pantalla

Cuando escuche audio desde un dispositivo USB o una tarjeta SD, presione repetidamente el botón de información / menú para recorrer la siguiente información en la pantalla de la radio:

Nombre del archivo, título, artista, álbum, fecha.

Cargar un dispositivo USB

El puerto USB del RH4-18V también puede usarse para cargar dispositivos USB. El puerto USB tiene una potencia de salida de 5V / 1A.

Para cargar un dispositivo USB (por ejemplo, un iPhone, un teléfono inteligente o un dispositivo similar), abra la tapa de goma del USB en el lado derecho de la radio e insértelo / conéctelo al puerto USB. Una vez que haya finalizado la carga, no olvide retirar / desconectar el dispositivo y cerrar la tapa de goma del USB para evitar que entre humedad o polvo en la radio.

El tiempo de carga puede variar y, en algunos casos, la carga puede tardar más que cuando se usa la unidad de carga del fabricante que se proporciona con el teléfono inteligente.

IMPORTANTE:

- El conector USB solo puede proporcionar energía para la memoria USB con un máximo de 1A 5V y la mayoría de los modelos de iPhone. Sin embargo, no es compatible con unidades de disco duro externa ni con todos los teléfonos móviles y dispositivos electrónicos.
- El volumen máximo de la de potencia de salida del altavoz disminuirá cuando el USB se esté cargando.
- Es posible que el cargador no suministre energía a algunos dispositivos USB.
- No conecte la fuente de alimentación al puerto USB. De lo contrario, existe riesgo de incendio. El puerto USB está diseñado para cargar solamente dispositivos de menor voltaje. Cierre siempre la tapa de goma del USB cuando no esté cargando el dispositivo de menor voltaje.
- No inserte clavos, cables, etc. en el puerto de alimentación USB. De lo contrario, un cortocircuito podría provocar humo y un fuego.
- No conecte esta toma USB con el puerto USB del PC, ya que es muy posible que provoque averías en las unidades.

Escuchar audio usando la toma de entrada auxiliar

Puede escuchar el audio de un dispositivo externo (como un iPod o un reproductor de MP3) a través del altavoz de la RH4-18V. Para hacerlo, siga estos pasos:

1. Abra la tapa de goma de la entrada auxiliar y conecte el dispositivo externo a la toma con un cable de audio de 3,5mm.
2. Asegúrese de que tanto la radio como el dispositivo externo estén encendidos.
3. Seleccione el modo de entrada auxiliar presionando repetidamente el botón de fuente.
4. La salida de audio del dispositivo externo se reproducirá ahora a través de los altavoces de la RH4-18V. La reproducción debe controlarse en el dispositivo externo, mientras que el volumen puede controlarse tanto desde la radio como desde el dispositivo externo.

Nota:

Después de desconectar el cable de audio de 3,5mm, cierre la tapa de goma de la entrada auxiliar para evitar que entre humedad o polvo en la radio.

Toma de micrófono

Se proporciona una toma de micrófono de 6,3mm en el lado derecho de la radio para conectar un micrófono.

1. Conecte el micrófono (no suministrado) a la toma de micrófono (MIC).
2. Asegúrese de que tanto la radio como el micrófono estén encendidos.
3. Ajuste el control de volumen de la radio al nivel requerido.

Nota:

- En el modo USB o SD, cuando no hay una tarjeta USB o SD introducida en la radio, el micrófono no se activará.
- No coloque el micrófono contra el altavoz, puede causar eco de acople y dañará la radio.

Función de ecualizador (EQ)

El sonido de la radio puede ajustarse para adaptarse a su gusto personal para las canciones que esté escuchando.

Presione el botón del ecualizador para recorrer los distintos modos.

- a. **Plano:** no se aplica ninguna modificación de tono.
- b. Rock
- c. Exteriores
- d. Pop
- e. Noticias
- f. Interiores
- g. Mi ecualizador

Si las funciones preestablecidas del ecualizador no son de su agrado, puede configurar unos agudos y graves personalizados de la siguiente manera:

1. Mantenga presionado el botón del ecualizador para acceder a la Configuración de mi ecualizador.
2. Gire el control de sintonización para ajustar el nivel de agudos y, a continuación, presione el control de sintonización para confirmar la configuración.
3. Gire el control de sintonización para ajustar el nivel de medios y, a continuación, presione el control de sintonización para confirmar la configuración.
4. Gire el control de sintonización para ajustar el nivel de graves y, a continuación, presione el control de sintonización para confirmar la configuración.

Activar / Desactivar la compensación

Cuando la radio esté encendida, presione el botón de compensación para habilitar o deshabilitar la función de compensación de la radio. Cuando se aplica la función de compensación, los caracteres en el modo del ecualizador (como Flat (Plano)) cambiarán de blanco a naranja.

GARANTÍA

Esta radio tiene una garantía limitada de 2 años.

ADVERTENCIA - La garantía se anula una vez que se abre la carcasa de la radio o se realizan modificaciones o alteraciones en ella.

Los términos de la garantía de esta radio no cubren lo siguiente:

- Daños causados por un mal uso, abuso, negligencia, alteraciones, accidentes o reparaciones no autorizadas.
- Desgaste por uso normal.
- Rotura o doblado de la antena.
- Las baterías, al ser consumibles, no entran en las condiciones de garantía de 2 años de la radio.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

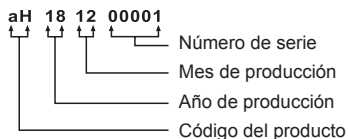
NOR

PL

ESPECIFICACIONES

Fuente de alimentación	
Alimentación de CA	CA 100-240V, 50/60 Hz, 75W
Batería	Batería de iones de litio BOSCH de 18V
Rango de frecuencia	
DAB	174.928-239.2 MHz
FM	87.5-108 MHz
Bluetooth	
Especificación de Bluetooth	Bluetooth® Ver 5.2
Perfiles admitidos	A2DP, AVRCP
Códec de audio Bluetooth	SBC, AAC
Especificación de potencia de transmisión	Clase 2
Alcance	10metros / 30pies
Frecuencia y potencia máxima transmitida	2402MHz ~ 2480MHz: 2.32dBm (Bluetooth LE) 2402MHz ~ 2480MHz: 2.35dBm (Bluetooth EDR)
Características electrónicas	
Altavoces	2 x 6,5pulgadas, rango completo de 8ohmios y 30W, resistente al agua
Potencia de salida	2 x 18W a entrada de CA (típico), 2 x 19,5W (nivel máximo) 2 x 18W con batería de iones de litio BOSCH de 18V
Corriente recargable del cargador	1A
Nivel de entrada auxiliar	350mVrms (nivel nominal), 1Vrms (máximo)
Potencia máxima de suministro de la toma USB	5V, 1A
Terminal de entrada	Diámetro de 3,5mm (entrada auxiliar) Diámetro de 6,3mm (micrófono)
Rango de temperatura de funcionamiento	De -10°C a 40°C

※ La etiqueta de código de barras en el producto se define de la siguiente manera:



La empresa se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.



RECICLAJE Este producto lleva el símbolo de clasificación selectiva de Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esto significa que este producto debe manipularse de acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE para ser reciclado o desmontado para minimizar su impacto en el medioambiente.



Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Perfectpro B.V. è concesso in licenza.

AVVERTENZA!

LA GARANZIA DECADE UNA VOLTA APERTO L'ALLOGGIO DELL'APPARECCHIO OPPURE EFFETTUATE MODIFICHE O ALTERAZIONI ALLA CONFIGURAZIONE ORIGINALE DELL'APPARECCHIO.

Non aprire mai l'alloggio del dispositivo. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio. La targhetta identificativa si trova sul retro dell'apparecchio.

Importanti istruzioni per la sicurezza

1. Leggi bene queste istruzioni.
2. Conserva queste istruzioni.
3. Presta attenzione a tutti le avvertenze.
4. Segui tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
6. Pulisci solo usando un panno asciutto.
7. Non ostruire le aperture di ventilazione; installa seguendo le istruzioni.
8. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, termosifoni, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.
9. Non compromettere la funzione di sicurezza della spina polarizzata o con messa a terra. Una spina polarizzata ha due poli, uno più grande dell'altro. Una spina con messa a terra ha due poli più un terzo polo per la messa a terra. Il polo largo o il terzo polo servono a garantire la tua sicurezza. Se la spina fornita non si adatta alla presa, rivolgiti ad un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
10. Proteggi il cavo di alimentazione da calpestii e schiacciamenti, in particolare in corrispondenza della spina, della presa e nel punto di uscita dall'apparecchio.
11. Utilizza solo accessori approvati dal produttore.
12. Usa solo con carrelli, supporti, treppiedi, staffe o tavoli approvati dal produttore o venduti con l'apparecchio. Quando utilizzi un carrello, fai attenzione quando sposti la combinazione carrello / apparecchio, per evitare che si ribalti danneggiandosi.
13. Stacca la spina dell'apparecchio durante i temporali o se non intendi utilizzarlo per lunghi periodi.
14. Rivolgiti a del personale di assistenza qualificato per qualsiasi intervento di assistenza. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio ha subito danni di qualsiasi tipo, ad esempio al cavo di alimentazione o alla spina, o se liquidi o oggetti sono penetrati al suo interno, se è stato esposto a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o se è stato fatto cadere.
15. Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio a pioggia o umidità.



16. Il contrassegno relativo al rischio di scosse elettriche e il simbolo grafico associato sono affissi sul retro dell'unità.
17. Non esporre l'apparecchio a sgoccioli o schizzi, e non appoggiare su di esso alcun oggetto contenente liquidi.
18. Una pressione sonora eccessiva sulle orecchie e nelle cuffie potrebbe danneggiare l'udito. Un'impostazione più alta dell'equalizzatore rispetto a quella neutra comporta a un volume più alto per le cuffie e nelle orecchie.
19. La spina di alimentazione deve essere vicina alla radio e facilmente accessibile in modo da fungere da dispositivo di scollegamento d'emergenza; per scollegare l'alimentazione dalla radio, basta staccare la spina dalla presa di alimentazione CA.
20. Nel caso la spina di alimentazione o un accoppiatore per apparecchi venga utilizzato come dispositivo di scollegamento, il dispositivo scollegato deve rimanere facilmente accessibile.
21. Le batterie non vanno esposte a calore eccessivo, come quello prodotto dalla luce solare diretta, dal fuoco o simili.
22. Questo apparecchio è dotato di protezione contro gli spruzzi d'acqua (IP44).
- 23.

	Questo simbolo indica voltaggio CA.
	Questo simbolo indica voltaggio DC.

ATTENZIONE:

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non eseguire alcuna manutenzione diversa da quella contenuta nelle istruzioni per l'uso, a meno che non si sia qualificati a farlo.

AVVERTENZA:

La garanzia decade una volta che l'alloggio della radio viene aperto o vengono apportate modifiche o alterazioni alla radio!

Controlli (Fig. 1)

- ① Indicatore di stato Bluetooth
- ② Tasto standby
- ③ Tasto Source (sorgente)
- ④ Tasto EQ (equalizzatore)
- ⑤ Tasto Info / Menu
- ⑥ Manopola del Volume / tasto Loudness
- ⑦ Quadrante LCD
- ⑧ Manopola di sintonia / Tasto Seleziona / Tasto Stereo / Mono
- ⑨ Tasto di Sintonizzazione Automatica / Abbinamento Bluetooth
- ⑩ Preset 1 / Cartella precedente / Tasto L / R (sinistra / destra)
- ⑪ Tasto Preset 2 / Cartella successiva / Abbinamento stereo
- ⑫ Tasto Preset 3 / Modalità riproduzione

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

- ⑬ Tasto Preset 6 / Avvio / Pausa
- ⑭ Tasto Preset 5 / Brano successivo / Avanzamento veloce
- ⑮ Tasto Preset 4 / Brano precedente / Riavvolgimento veloce
- ⑯ Diffusori
- ⑰ Presa microfono
- ⑱ Presa Aux-In
- ⑲ Porta per scheda SD
- ⑳ Porta USB per riproduzione e ricarica
- ㉑ Gancio per cavo CA
- GB ㉒ Cavo di alimentazione
- ㉓ Antenna DAB / FM in gomma
- NL ㉔ Coperchio vano batteria
- ㉕ Vano batteria
- DE ㉖ Presa per aggiornamento software
- ㉗ Area di rilevamento NFC
- FR ㉘ Barra di protezione del quadrante

Precauzioni per la Sicurezza dell'Utente

- ES ● Non tentare di smontare il rivestimento in plastica o qualsiasi parte dell'apparecchio, in quanto i materiali all'interno potrebbero essere tossici e danneggiare pelle ed indumenti.
- ITA ● Non forare, schiacciare, modificare, lanciare o sottoporre a sollecitazioni non necessarie la batteria, in quanto la batteria utilizzata in questo apparecchio comporta potenziali rischi di incendio, esplosione o ustione chimica se abusata.
- DAN ● Non lasciare, ricaricare o utilizzare la batteria in un'auto alla luce diretta del sole, vicino al fuoco o a fonti di calore.
- NOR ● Non immergere o gettare la batteria in acqua / acqua di mare.
- PL ● Non utilizzare o caricare la batteria se appare anormalmente calda, scolorita, deformata o se rilevi condizioni insolite durante l'uso, la ricarica o la conservazione.
- Non lasciare incustodita una batteria in ricarica. Tieni la batteria lontana da neonati e bambini.
- **ATTENZIONE:** rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non compatibile.
- **ATTENZIONE:** pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita in modo errato; sostituire solo con batterie dello stesso tipo o equivalente.
- La combinazione di batterie va conservata a temperatura ambiente (25°C), caricata al 40%-60% della carica completa, ricaricata una volta ogni tre mesi (se conservata per più di un anno le prestazioni della batteria non possono essere garantite).
- **ATTENZIONE:** questo apparecchio è destinato all'uso con un pacco batteria agli ioni di litio BOSCH da 18V.
- Destinato all'uso con pacchi batteria GBA BOSCH della stessa classe di tensione.

Funzionamento con batteria esterna agli ioni di litio BOSCH da 18V (Fig. 2-4)

Quando si utilizza solo una batteria esterna agli ioni di litio BOSCH da 18V e si attiva la radio, nell'angolo in alto a destra del quadrante appare il simbolo della batteria.

1. Apri il coperchio del vano batteria.
2. Per installare la batteria, allinea la linguetta sulla batteria alla scanalatura nell'alloggio e inseriscila in posizione, spingendo fino in fondo finché non si blocca in posizione con due clic.
3. Per rimuovere il pacco batteria, fallo scorrere dalla radio mentre si preme il tasto sulla parte anteriore del pacco batteria.
4. Chiudi il coperchio del vano batteria.

ATTENZIONE:

- Collegare sempre completamente la batteria. In caso contrario, potrebbe cadere accidentalmente dal suo alloggiamento, causando lesioni all'utente o a terzi.
- Non forzare l'inserimento della batteria. Se il pacco batteria non scorre agevolmente e non si innesta, significa che non è stato inserito correttamente.

Indica la capacità residua della batteria (Fig. 5)

1. Tasto di controllo
2. Indicatore luminoso

Premere il tasto di controllo sulla batteria per controllare la capacità residua della batteria.

Funzionamento CA

Prima di collegare il cavo di alimentazione CA alla presa CA, accertati che la tensione sia compatibile.

Usando l'alimentazione CA, il pacco batteria esterno BOSCH agli ioni di litio da 18V, se presente, verrà automaticamente scollegato.

Il gancio del cavo CA è progettato per ospitare il cavo quando la radio non è in uso.

IMPORTANTE:

La spina di alimentazione serve a collegare la radio alla rete elettrica. La presa elettrica utilizzata per la radio deve rimanere accessibile durante il normale utilizzo. Per scollegare completamente la radio dalla rete elettrica, la spina di alimentazione deve essere rimossa completamente dalla presa elettrica.

Ascolto della radio DAB

Sintonizzare una stazione DAB

Per sintonizzarsi sulle stazioni radio DAB, procedi come segue:

1. Attiva la radio utilizzando il tasto Standby.
2. Seleziona la modalità radio DAB premendo più volte il tasto Source.
3. Se questa è la prima volta che utilizzi la modalità radio DAB, la radio eseguirà automaticamente una scansione completa per trovare tutte le stazioni radio

DAB disponibili. Durante la scansione, man mano che vengono rilevate nuove stazioni, il contatore delle stazioni aumenterà e le stazioni verranno salvate nell'elenco nella radio. Il grafico a barre indica l'avanzamento della scansione.

- Al termine della scansione, la radio elencherà tutte le stazioni trovate. Ruota la manopola di sintonia per accedere all'elenco delle stazioni radio e scorrere tra le stazioni disponibili. Quindi premi la manopola di sintonia per sintonizzarsi su una stazione.
- Utilizzare la manopola del volume per impostare il livello del suono come desiderato.

Nota:

Prima di selezionare la modalità radio DAB ed eseguire una scansione, accertati che l'antenna DAB / FM sia posizionata verticalmente.

Il menu radio DAB

È possibile accedere al menu della radio DAB tenendo premuto il tasto Info / Menu in modalità radio DAB.

Ruota la manopola di sintonia per selezionare una delle opzioni, quindi premi la manopola di sintonia per confermare.

Le impostazioni predefinite e consigliate della radio sono indicate da un asterisco.

Il menu della radio DAB contiene le seguenti opzioni:

- [Elenco Stazioni]:** seleziona questa opzione per visualizzare tutte le stazioni radio DAB rilevate e sintonizzarti su una di esse.
- [Ricerca Completa]:** selezionare questa opzione per eseguire una ricerca completa e memorizzare le stazioni radio DAB così rilevate nell'elenco delle stazioni. In alternativa, premi il tasto di sintonizzazione automatica per cercare nuove stazioni.
- [Sintonizzazione Manuale]:** selezionare questa opzione per sintonizzare manualmente un canale / frequenza DAB.
- [Ordine Stazioni]:** selezionare questa opzione e successivamente seleziona **[Alfanumerico]** per elencare delle stazioni in ordine alfanumerico o seleziona **[Ensemble]** per elencare le stazioni per multiplex DAB, o seleziona **[Valide]** per mostrare solo le stazioni per le quali è possibile rilevare un segnale.
- [DRC]:** la funzione DRC (Dynamic Range Control) rende i suoni bassi più facili da sentire quando la radio viene utilizzata in ambienti rumorosi riducendo la gamma dinamica del segnale audio.

Dopo aver selezionato questa opzione, seleziona l'impostazione desiderata per la funzione DRC:

[DRC off]: (impostazione predefinita) la funzione DRC è disattivata, la trasmissione DRC verrà ignorata.

[DRC basso]: il livello della funzione DRC è impostato su 1 / 2 di quello inviato dall'emittente.

[DRC alto]: la funzione DRC è impostato come inviato dall'emittente.

NOTA: non tutte le trasmissioni DAB sono in grado di utilizzare la funzione DRC; se la trasmissione non supporta la funzione DRC, l'impostazione DRC nella radio non avrà alcun effetto.

- [Scarta non Valide]:** seleziona questa opzione per eliminare tutte le stazioni non disponibili dall'elenco.
- [Impostazioni di sistema]:** seleziona questa opzione per accedere al menu delle impostazioni di sistema e configurare la radio (consulta la sezione "Utilizzo del menu delle impostazioni di sistema" per maggiori dettagli).

Visualizzare le informazioni DAB sul quadrante

Mentre ascolti una trasmissione radio DAB, premi più volte il tasto Info / Menu per scorrere tra le seguenti informazioni sul quadrante della radio: testo, tipo di programma, nome e frequenza multiplex, data, bit rate, tipo di audio e codec, errore e potenza del segnale, testo DL Plus.

Alcune stazioni possono fornire ulteriori informazioni relative al programma che verranno essere visualizzate in aggiunta al testo normale. Se nessun dato è disponibile, apparirà il messaggio "nessuna informazione".

Se la trasmissione ricevuta è in stereo, l'icona dell'altoparlante stereo apparirà nella parte inferiore del quadrante della radio. Se la stazione attualmente sintonizzata è stata salvata nella preselezione, apparirà anche il numero relativo alla posizione in memoria.

Se una trasmissione DAB include un'immagine di presentazione, questa può essere visualizzata a schermo intero premendo il tasto Seleziona. Per uscire dall'immagine di presentazione, premi nuovamente il tasto Seleziona.

Ascolto della radio FM

Sintonizzare una stazione FM

Per sintonizzarsi sulle stazioni radio FM, procedi come segue:

- Attiva la radio utilizzando il tasto Standby.
- Seleziona la modalità radio FM premendo più volte il tasto Source.
- Ruota la manopola di sintonizzazione in senso orario / antiorario, quindi premi il tasto di Sintonizzazione Automatica per sintonizzare automaticamente una stazione FM rispettivamente con una frequenza maggiore / minore. La radio interromperà la scansione non appena rileva una stazione con segnale sufficientemente potente. Il quadrante mostrerà la frequenza del segnale rilevato e un'icona nella barra inferiore del quadrante della radio mostrerà la potenza del segnale ricevuto. Se sono disponibili informazioni RDS, nella barra inferiore del quadrante della radio apparirà l'icona RDS, e dopo alcuni secondi il quadrante mostrerà il nome della stazione radio.
- Se necessario, ruota la manopola di Sintonizzazione per la sintonia fine in passi da 0,05MHz.
- Ripeti i punti 3 e 4 per sintonizzare altre stazioni.
- Regola il volume sul livello desiderato.

Nota:

Nel caso la ricezione FM fosse scarsa, prova a riorientare l'antenna.

Il menu radio FM

Puoi accedere al menu radio FM tenendo premuto il tasto Info / Menu mentre la radio è in modalità radio FM.

Ruota la manopola di Sintonizzazione per selezionare un'opzione e quindi premi la stessa manopola per confermare la scelta.

Le impostazioni predefinite e consigliate della radio sono marcate da un asterisco.

Il menu radio FM contiene le seguenti opzioni:

- **[Zona di Ricerca FM]:** seleziona questa opzione per scegliere se la radio deve cercare solo segnali forti (locale) o tutti i segnali (distante) quando si utilizza la funzione di sintonizzazione automatica.
- **[FM RDS]:** seleziona questa opzione per abilitare o disabilitare la ricezione RDS. Quando ascolti una stazione radio FM che include dati RDS, seleziona **[ON]** per consentire la ricezione delle informazioni RDS **[OFF]** o per disabilitare la ricezione dei dati RDS.
- **[Impostazioni di Sistema]:** seleziona questa opzione per accedere al menu Impostazioni di sistema e configurare la radio (consulta la sezione "Utilizzo del menu Impostazioni di sistema" per maggiori dettagli).

Visualizzare le informazioni FM sul quadrante

Mentre ascolti una stazione radio FM che trasmette anche dati RDS (l'icona RDS apparirà nella barra inferiore del quadrante della radio), premi più volte il tasto Info / Menu per scorrere tra le seguenti informazioni sul quadrante della radio: testo radio, tipo di programma, potenza del segnale, data.

Se l'icona dell'altoparlante stereo appare nella parte inferiore del quadrante, ciò indica che la trasmissione radio ricevuta è in stereo.

FM stereo / mono

Se la stazione radio FM corrente ha un segnale debole, potrebbero essere udibili alcune distorsioni. Puoi ridurre queste distorsioni forzando la radio a riprodurre la stazione in mono piuttosto che in stereo. Premi ripetutamente il tasto stereo / mono, il quadrante mostrerà "Mono forzato" o "Stereo consentito".

Preselezionare le stazioni in DAB o FM

Per la preselezione delle stazioni sono disponibili 6 ciascuna per le radio DAB e FM.

Il loro utilizzo è identico per entrambi le modalità operativa.

1. Attiva la radio, quindi seleziona la modalità radio DAB o FM e sintonizzati sulla stazione radio desiderata come sopra descritto.
2. Tieni premuto un tasto preselezione fino a quando il quadrante non mostri, ad esempio, "preselezione 01 memorizzata". La stazione verrà salvata sotto il relativo tasto della preselezione. Ripeti la stessa procedura per le rimanenti posizioni nella preselezione.

Le stazioni già presenti nella preselezione verranno sovrascritte seguendo la procedura sopra descritta.

Richiamare una stazione DAB o FM dalla preselezione

1. Attiva la radio, quindi selezionare la modalità radio DAB o FM utilizzando il tasto di origine.
2. Premi un tasto della preselezione per sintonizzarti sulla corrispondente stazione memorizzata.

Utilizzo del menu Impostazioni di Sistema

Puoi usare il menu Impostazioni di sistema per configurare la radio. Procedi come segue per accedere al menu Impostazioni di sistema:

1. Attiva la radio con il tasto standby.
2. Tieni premuto il tasto Info / Menu per accedere al menu per la modalità corrente.
3. Ruota la manopola di Sintonizzazione per selezionare **[Impostazioni di Sistema]** e premi la stessa manopola per aprire il menu.

Il menu Impostazioni di Sistema offre le seguenti opzioni:

Ruota la manopola di messa a punto per selezionare una delle opzioni e quindi premi la stessa manopola per confermare.

Premi il tasto Info / Menu per tornare alla pagina precedente.

Le impostazioni predefinite e consigliate della radio sono marcate da un asterisco.

- **[Volume MIC]:** seleziona questa opzione e ruota la manopola di Sintonizzazione per regolare il volume del microfono come desideri.
- **[3D SRS]:** seleziona questa opzione e quindi **[Off]** per disattivare o **[On]** per attivare l'audio surround 3D.
- **[Impostazione dell'ora]:** selezionare questa opzione per impostare manualmente l'ora e la data, per impostare l'origine per aggiornare automaticamente l'ora e la data o per impostare il formato orario.

[Funzione "Sleep"]: il timer "Sleep" ti consente di programmare lo spegnimento della radio al termine del tempo preimpostato.

Seleziona questa opzione e premi la manopola di Sintonizzazione, quindi ruota la stessa manopola per impostare il periodo desiderato. Il timer "Sleep" può essere impostato da 15 a 120 minuti (seleziona "Sleep Off" per annullare la funzione). Premi la manopola di Sintonizzazione per confermare.

Il timer "Sleep" attivo viene mostrato dalla relativa icona nella parte inferiore del quadrante. Questa icona mostra anche il tempo rimanente prima che la radio si spenga.

Per annullare il timer "Sleep" prima che il tempo programmato sia esaurito e per spegnere la radio, premi il tasto di standby per spegnere manualmente la radio.

- **[Retroilluminazione]:** seleziona questa opzione e quindi conferma.

- **[Time-out]** Per regolare dopo quanto tempo che la retroilluminazione si debba spegnere o seleziona **[livello ON]** per regolare il livello di luminosità del quadrante quando la radio è attivata o seleziona **[livello Standby]** per regolare la luminosità della retroilluminazione quando la radio è in standby.
- **[Lingua]:** seleziona questa opzione per configurare la lingua dei menu della radio.
- **[Ripristino di Fabbrica]:** seleziona questa opzione per riportare la radio alle impostazioni di fabbrica originali. Confermando, verranno cancellate tutte le impostazioni personalizzate dall'utente e le stazioni preimpostate.
- **[Versione SW]:** seleziona questa opzione per visualizzare la versione del software della radio.
- Se "RH4-18V" appare nell'elenco dei dispositivi Bluetooth ma il dispositivo esterno non riesce a collegarsi, elimina il dispositivo dall'elenco e ripeti la procedura di abbinamento alla radio già descritta.
- Il raggio d'azione effettivo tra il sistema e il dispositivo abbinato è di circa 10 metri. Qualsiasi ostacolo tra la radio ed il dispositivo esterno può ridurre il raggio d'azione.
- Le prestazioni della connettività Bluetooth / NFC possono variare a seconda dei dispositivi Bluetooth collegati. Consulta la funzione Bluetooth del dispositivo prima di effettuare l'abbinamento. Tutte le funzionalità potrebbero non essere supportate da alcuni dispositivi Bluetooth abbinati.
- Con alcuni telefoni cellulari, effettuare / ricevere chiamate, messaggi di testo, e-mail o qualsiasi altra attività non correlata allo streaming audio potrebbe disattivare lo streaming audio Bluetooth o addirittura disconnettere temporaneamente il dispositivo. Tale comportamento è una funzione del dispositivo connesso e non indica un guasto della radio.

Ascolto di musica in streaming via Bluetooth

Prima di poter riprodurre automaticamente l'audio via Bluetooth attraverso la radio devi prima abbinare il tuo dispositivo Bluetooth esterno alla radio. L'abbinamento crea un "collegamento" in modo che i due dispositivi possano riconoscersi.

Abbinamento iniziale e riproduzione da un dispositivo Bluetooth esterno

1. Con la radio attiva, premi il tasto Source per selezionare la modalità Bluetooth. "Abbinamento BT" apparirà sul quadrante. L'indicatore LED Bluetooth sulla radio lampeggerà in blu per confermare che la radio è rilevabile.
2. Attiva Bluetooth sul dispositivo esterno in base alle istruzioni del relativo manuale. Individua l'elenco dei dispositivi Bluetooth e seleziona il dispositivo denominato "RH4-18V" (con alcuni cellulari dotati di versioni precedenti rispetto al dispositivo Bluetooth BT2.1, potrebbe essere necessario inserire la password "0000").
3. A collegamento completato, ci sarà un suono di tono di conferma e il nome del dispositivo Bluetooth collegato verrà visualizzato sul quadrante. L'indicatore LED Bluetooth diventerà blu fisso. Puoi semplicemente selezionare e ascoltare qualsiasi file audio contenuto nel tuo dispositivo di origine.
4. Il controllo del volume può essere regolato dal dispositivo esterno o direttamente dalla radio. Utilizza i controlli sul dispositivo Bluetooth esterno o sulla radio per riprodurre, mettere in pausa e navigare tra i brani.

Nota:

- Abbinando due dispositivi Bluetooth per la prima volta, entrambi cercheranno la tua radio, che apparirà disponibile su entrambi i dispositivi. Tuttavia, se un dispositivo si collega prima a questa unità, la radio sparirà dall'elenco dell'altro dispositivo Bluetooth.
- Spostando il dispositivo esterno fuori portata, la connessione alla radio verrà temporaneamente interrotta. La radio si ricollegherà automaticamente se il dispositivo esterno viene riportato nel raggio d'azione. Tieni presente che durante il periodo di disconnessione, nessun altro dispositivo Bluetooth può abbinarsi o collegarsi alla tua radio.

Riproduzione di file audio via Bluetooth

Dopo aver correttamente connesso la radio con il dispositivo Bluetooth esterno, puoi iniziare a riprodurre i tuoi file audio utilizzando i controlli sul dispositivo Bluetooth esterno stesso.

1. Una volta avviata la riproduzione, il volume può essere regolato sia sulla radio utilizzando la manopola del volume che sul dispositivo Bluetooth utilizzando il controllo del volume del dispositivo.
2. Usa i controlli sul tuo dispositivo Bluetooth per riprodurre, mettere in pausa e navigare tra i brani. In alternativa, controlla la riproduzione utilizzando i tasti Avvio / Pausa, Brano successiva, Brano precedente sulla radio.
3. Tieni premuto il tasto Avanzamento o Riavvolgimento Veloce per navigare nel brano corrente. Rilascia il tasto quando hai raggiunto il punto desiderato.

Nota:

Non tutte le applicazioni o i dispositivi del lettore potrebbero rispondere a tutti questi controlli.

Visualizzare le informazioni Bluetooth sul quadrante

Se il dispositivo connesso contiene informazioni sul brano in riproduzione, durante l'ascolto di audio via Bluetooth premi più volte il tasto Info / Menu per scorrere le seguenti informazioni sul quadrante della radio:

Titolo, Artista, Album, Data.

Nota che la disponibilità delle informazioni dipende dallo specifico formato multimediale.

Riconnessione di un dispositivo esterno Bluetooth precedentemente associato

La radio può memorizzare fino a sei set di dispositivi Bluetooth abbinati, quando la memoria supera questa quantità, il dispositivo abbinato meno di recente verrà sovrascritto.

Se il dispositivo Bluetooth esterno è già stato abbinato alla radio in precedenza, l'unità memorizzerà il dispositivo Bluetooth e tenterà di riconnettersi con l'ultimo dispositivo Bluetooth connesso.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

Scollegare il tuo dispositivo Bluetooth esterno

Per disconnettere il dispositivo Bluetooth esterno, disattiva Bluetooth sul dispositivo Bluetooth esterno, tieni premuto il tasto di associazione Bluetooth sulla radio per passare alla modalità di abbinamento (l'indicatore Bluetooth lampeggerà in blu) oppure passare a un'altra modalità della radio premendo il tasto Source. Se disconnetti il dispositivo Bluetooth quando la radio è in modalità Bluetooth, il quadrante della radio mostrerà "Abbinamento BT" e la radio sarà nuovamente disponibile per l'accoppiamento.

Abbinare e riprodurre un dispositivo esterno via NFC

La radio è dotata della funzione wireless NFC (Near Field Communication), che consente l'abbinamento di dispositivi abilitati NFC per la riproduzione di file audio. Per i dispositivi non NFC, consulta le sezioni precedenti per il normale abbinamento Bluetooth.

Nota:

Quando la radio funziona solo a batteria, deve essere attivata per abilitare NFC.

1. Attiva la funzione NFC sul tuo dispositivo (**importante:** accertati che lo schermo del tuo dispositivo esterno sia acceso e sbloccato per consentire il funzionamento della funzione NFC).
2. Metti in contatto l'area NFC del dispositivo di riproduzione con l'area NFC sul pannello in alto a destra della radio. L'unità entrerà in modalità Bluetooth ed in abbinamento automatico. Se lo abbinami con la tua radio per la prima volta, al dispositivo esterno NFC verrà chiesto il permesso di collegarsi con la radio. Una volta abbinato un dispositivo, l'indicatore LED Bluetooth rimarrà illuminato.
3. Utilizza i controlli sul dispositivo esterno o sulla radio per riprodurre, mettere in pausa e navigare tra i brani.

Nota:

- Se desideri collegare un altro dispositivo Bluetooth tramite NFC per la prima volta, scollega prima il dispositivo Bluetooth collegato.
- La posizione dell'area di rilevamento NFC non è la stessa su tutti i dispositivi. Quando ci si connette con un altro dispositivo Bluetooth tramite NFC, consulta il manuale del dispositivo stesso per ulteriori informazioni.
- Alcune custodie metalliche o cover per cellulari possono ridurre la sensibilità dell'NFC. Accertati di rimuoverle prima di attivare l'NFC.

Disconnessione del dispositivo abilitato NFC

Per disconnettere il dispositivo, è sufficiente metterlo nuovamente in contatto con la parte superiore dell'unità. L'indicatore LED Bluetooth inizierà quindi a lampeggiare indicando che la radio è nuovamente rilevabile per l'abbinamento (**importante:** accertati che il quadrante del tuo dispositivo esterno sia attivo e sbloccato per consentire il funzionamento della funzione NFC).

Funzione di Abbinamento Stereo PerfectPro

L'Abbinamento Stereo (detto anche True Wireless Stereo o TWS) consente di collegare via wireless due diffusori tra loro ed a un dispositivo audio per la riproduzione di musica in stereo senza la necessità di cavi. Il tuo RH4-18V può essere connesso via wireless ad un secondo RH4-18V e ad un dispositivo audio per riprodurre musica attraverso entrambi gli altoparlanti contemporaneamente.

Impostare il primo diffusore

1. Accertati che il primo diffusore sia in modalità Bluetooth e connettilo ad un dispositivo Bluetooth.
2. Premi il tasto di abbinamento stereo per accedere alla modalità di abbinamento stereo.

Impostare il secondo diffusore

1. Accertati che il secondo diffusore sia in modalità Bluetooth e che non sia connesso ad un dispositivo Bluetooth.
2. Premi il tasto di abbinamento stereo per accedere alla modalità di abbinamento stereo.

Dopo che i diffusori sono stati collegati correttamente, il primo altoparlante visualizzerà "Lead Stereo", e il secondo altoparlante visualizzerà "Follow Stereo".

Nota:

- Imposta il secondo diffusore entro un minuto dal primo, altrimenti l'impostazione del primo diffusore verrà annullata.
- Quando entrambi i diffusori sono collegati allo stesso dispositivo Bluetooth, non è possibile impostare la funzione di abbinamento stereo. In questo caso, sarà necessario scollegare Bluetooth da uno dei diffusori per impostare la funzione di abbinamento stereo.

Avviare la riproduzione

1. Avvia la riproduzione sul dispositivo Bluetooth esterno e regola il volume dal dispositivo Bluetooth o da uno dei diffusori.

Nota: le impostazioni di Volume, EQ e Loudness di un diffusore si riflettono sull'altro.

2. Usa i controlli sul tuo dispositivo Bluetooth per riprodurre, mettere in pausa e navigare tra i brani, in alternativa, controlla la riproduzione utilizzando i pulsanti Avvio / Pausa, Successivo e Precedente su entrambi i diffusori.
3. Tieni premuto il tasto Successivo o Precedente su uno dei diffusori per avanzare o riavvolgere velocemente all'interno di un brano.

Rilascia il tasto quando raggiungi il punto desiderato.

Nota:

Non tutte le applicazioni o i dispositivi del lettore potrebbero rispondere a questi controlli.

Scegliere la modalità audio

Quando usi due diffusori, puoi scegliere tra le modalità "Stereo" e "Sinistra / Destra" mode. Premi il tasto L / R su uno qualsiasi dei diffusori per cambiare la modalità audio.

Modalità "Stereo": entrambi i diffusori riproducono lo stesso segnale audio. Questa è l'impostazione predefinita.

Modalità "Sinistra / Destra": un diffusore riproduce il canale audio sinistro, mentre l'altro riproduce il canale audio destro, per un effetto stereo tra i due diffusori.

Scollegare l'abbinamento PerfectPro Stereo

Tieni premuto il tasto di abbinamento stereo per 2-3 secondi per scollegare la funzione di abbinamento stereo.

Riproduzione audio da dispositivo USB o scheda SD

Il RH4-18V è in grado di riprodurre file MP3, WMA (versione 9 standard), WAV, AAC, e OGG da dispositivi USB o schede SD.

Tuttavia, la vasta varietà di modelli di schede sul mercato rende impossibile garantire che tutte funzionino con il RH4-18V.

Riprodurre file da dispositivo USB o scheda SD

Per riprodurre file audio da un dispositivo USB o da una scheda SD, procedi come segue:

1. Attiva la radio premendo il tasto Standby.
2. Collega il dispositivo USB alla porta USB o inserisci la scheda SD nell'apposita porta.
3. Seleziona la modalità USB o SD premendo più volte il tasto Sorgente. Dopo aver selezionato una di queste due modalità, la radio caricherà i dati contenuti nel dispositivo USB o nella scheda SD, e sul quadrante apparirà "Lettura in corso".
4. Una volta letto il contenuto del dispositivo USB o della scheda SD, la radio inizierà la riproduzione. Il quadrante mostrerà, ad esempio, "F001 T001 00:00". Il primo numero rappresenta il numero della cartella, il secondo il numero del brano all'interno della cartella corrente ed il terzo numero il tempo di riproduzione.
5. Con la riproduzione in corso:
 - Premi il tasto Avvio / Pausa per mettere in pausa o riprendere la riproduzione.
 - Premi il tasto Successivo o Precedente per passare al brano successivo o precedente.
 - Tieni premuto il tasto Successivo o Precedente per avanzare o riavvolgere velocemente all'interno di un brano, e rilascia il tasto una volta raggiunto il punto desiderato.
 - Premi il tasto Cartella successiva o Cartella precedente per passare alla cartella successiva o precedente.
6. Premi ripetutamente il tasto modalità di riproduzione per selezionare una modalità di riproduzione tra:
 - Ripeti un brano
 - Ripeti una cartella
 - Ripeti tutti i brani
 - Riproduzione casuale

L'indicatore della Modalità di Riproduzione selezionata apparirà nella parte inferiore del quadrante della radio. Dopo aver selezionato la riproduzione casuale, premi

ancora una volta il tasto Modalità di Riproduzione per tornare alla riproduzione normale.

Visualizzazione delle informazioni sul brano sul display

Mentre ascolti l'audio da un dispositivo USB o da una scheda SD, premi più volte il tasto Info / Menu per scorrere tra le seguenti informazioni sul quadrante della radio:

Nome file, Titolo, Artista, Album, Data.

Ricaricare un dispositivo USB

La porta USB dell'RH4-18V può essere utilizzata anche per ricaricare dispositivi USB. La porta USB ha una potenza di uscita di 5V-1A.

Per ricaricare un dispositivo USB (es. iPhone, smartphone o simili), basta aprire il coperchio in gomma USB sul lato destro della radio e collegare il dispositivo USB. A ricarica ultimata, non dimenticare di rimuovere (scollegare) il dispositivo e richiudere il coperchio in gomma USB, per evitare che umidità o polvere entrino nella radio.

Il tempo di ricarica può variare e in alcuni casi potrebbe richiedere più tempo rispetto a quando si utilizza la caricabatteria originale del dispositivo USB esterno.

IMPORTANTE:

- LA presa USB può alimentare solo memorie USB con massimo 1A-5V, nonché la maggior parte dei modelli di iPhone. Tuttavia, non supporta l'unità disco rigido esterna e tutti i telefoni cellulari e dispositivi elettronici.
- Il volume massimo del diffusore in uscita diminuirà quando l'USB è in carica.
- Il caricabatteria potrebbe non fornire alimentazione ad alcuni dispositivi USB.
- Non collegare la fonte di alimentazione alla porta USB, o causeresti il rischio di incendi. La porta USB serve esclusivamente a ricaricare dispositivi a bassa tensione. Chiudi sempre il coperchio in gomma quando non usi la porta USB.
- Non inserire chiodi, fili, ecc. nella porta di alimentazione USB, o potresti causare un cortocircuito con conseguente rischio di emissione di fumo e incendi.
- Non collegare questa presa USB alla porta USB di un computer, o molto probabilmente causeresti guasti alle unità.

Ascolto dell'audio tramite l'ingresso Aux-In

È possibile riprodurre file audio da un dispositivo esterno (come un iPod o un lettore MP3) tramite il diffusore del RH4-18V. A questo scopo, procedi come segue:

1. Apri il coperchio in gomma della presa Aux-In e collegavi il dispositivo esterno utilizzando un cavo audio da 3,5mm.
2. Accertati che sia la radio che il dispositivo esterno siano accesi.
3. Seleziona la modalità AUX IN premendo più volte il tasto Source.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

4. Il segnale audio del dispositivo esterno verrà ora riprodotta dai diffusori del RH4-18V. La riproduzione deve essere controllata sul dispositivo esterno, mentre il volume può essere controllato sia sulla radio che sul dispositivo esterno.

Nota:

Dopo aver scollegato il cavo audio da 3,5mm, richiudi il coperchio in gomma della presa Aux-In per evitare che umidità o polvere penetrino nella radio.

Presenza per Microfono

Sul lato destro della radio c'è una presa per microfono da 6,3mm.

1. Collega il microfono (non incluso) alla presa del microfono (MIC).
2. Accertati che radio e microfono siano entrambi accesi.
3. Regola il volume sulla radio al livello desiderato.

Nota:

- In modalità USB o SD, quando una scheda USB o SD non è inserita nella radio, il microfono non verrà attivato.
- Non posizionare il microfono contro il diffusore, o potresti causare un'eco di ritorno e danneggiare l'apparecchio.

Equalizzatore (EQ)

Il suono della tua radio può essere regolato in base al tuo gusto personale per la musica che stai ascoltando.

Premere il pulsante EQ per scorrere tra le varie modalità.

- a. Piatto (nessuna equalizzazione applicata)
- b. Rock
- c. Outdoor
- d. Pop
- e. Notizie
- f. Indoor
- g. Il mio EQ

Se non sei soddisfatto dalle equalizzazioni preimpostate, puoi personalizzare le impostazioni di alti e bassi come segue:

1. Tieni premuto il tasto EQ per accedere all'impostazione Il Mio EQ.
2. Ruota la Manopola di Sintonizzazione per regolare il livello degli alti, quindi premi la stessa manopola per confermare.
3. Ruota la Manopola di Sintonizzazione per regolare il livello dei medi, quindi premi la stessa manopola per confermare.
4. Ruota la Manopola di Sintonizzazione per regolare il livello dei bassi, quindi premi la stessa manopola per confermare.

Attiva / Disattiva Loudness

Con la radio attiva, premere il tasto Loudness per abilitare o disabilitare la funzione Loudness della radio. Con la

funzione Loudness attiva, i caratteri nella modalità EQ (come Piatto) cambieranno da bianco ad arancione.

GARANZIA

La radio gode di una garanzia limitata di due anni.

AVVERTENZA! La garanzia decade una volta che l'alloggio della radio è stato aperto o sono state apportate modifiche o alterazioni non autorizzate alla radio!

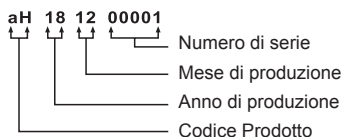
I termini della garanzia di questa radio non coprono quanto segue:

- Danni causati uso improprio, abuso, negligenza, incidenti, alterazioni, o riparazioni non autorizzate.
- Normale usura.
- Rottura o deformazione dell'antenna.
- Le batterie, essendo materiali deperibili, non rientrano nelle condizioni di garanzia di due anni della radio.

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione	
Alimentazione CA	CA 100~240 V, 50~60 Hz, 75W
Batteria	Pacco batteria BOSCH agli ioni di litio da 18V
Gamma di frequenza	
DAB	174.928~239.2 MHz
FM	87.5~108 MHz
Bluetooth	
Specifiche Bluetooth	Bluetooth® Ver 5.2
Supporto Profilo	A2DP, AVRCP
CODEC Audio Bluetooth	SBC, AAC
Specifiche Potenza Trasmissione	Classe Energetica 2
Raggio visivo	10metri
Frequenza e massima potenza trasmessa	2402~2480 MHz: 2.32dBm (LE Bluetooth)
	2402~2480 MHz: 2.35dBm (EDR Bluetooth)
Caratteristiche Elettroniche	
Diffusori	2 x 6,5", 8Ω 30W piena gamma, impermeabili
Potenza in Uscita	2 x 18W @ CA-IN (tipico), 2 x 19,5W (picco)
	2 x 18W con pacco batteria agli ioni di litio BOSCH da 18V
Corrente ricaricabile del caricatore	1A
Livello Aux-In	350mVrms (nominale), 1Vrms (massimo)
Massima potenza di alimentazione della presa USB	5V, 1A
Terminale Ingresso	diametro 3,5mm (AUX IN)
	diametro 6,3mm (MICROFONO)
Gamma di temperature operative	-10~40 °C

※ Descrizione dell'etichetta del codice a barre sul prodotto:



L'azienda si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche senza preavviso.



RICICLAGGIO Questo prodotto riporta il simbolo della raccolta differenziata per i Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE). Ciò significa che questo prodotto deve essere smaltito ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE per essere riciclato o smontato così da minimizzare il suo impatto sull'ambiente.



The Bluetooth® -ordmärket och logorna är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth SIG, Inc. och all användning av sådana märken av Perfectpro B.V. sker under licens.

VARNING!

GARANTIE OCH GILTIGFÖRKLARAS NÄR ENHETSKÅPET HAR ÖPPNATS ELLER NÅGRA MODIFIERINGAR ELLER ÄNDRINGAR AV ORIGINALENHETEN HAR GÖRTS.

Öppna aldrig enhetens hölje. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppstår på grund av felaktig hantering. Färgskylten finns placerad på baksidan av enheten.

GB

NL

Viktiga säkerhetsföreskrifter

1. Läs dessa instruktioner.
2. Behåll dessa instruktioner.
3. Beakta alla varningar.
4. Följ alla instruktioner.
5. Använd inte denna apparat nära vatten.
6. Torka endast av med en torr trasa.
7. Blockera inte ventilationsöppningar. Installera enligt tillverkarens anvisningar.
8. Installera inte nära värmekällor som värmeelement, värmeapparater, kaminer eller andra apparater (inklusive förstärkare) som producerar värme.
9. Undersökta inte säkerhetssyftet med den polariserade eller jordade kontakten. En polariserad kontakt har två blad där en är bredare än den andra. En jordad kontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det breda bladet eller det tredje stiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag. Kontakta en elektriker för byte av ett gammalt uttag.
10. Skydda att sladden inte kan bli trappad på eller kläms fast, särskilt vid kontakter, stickkontakter och den punkt där den kommer ut ur apparaten.
11. Använd endast tillbehör / accessoarer som är specificerade av tillverkaren.
12. Använd endast med vagnen, stället, stativet, konsolen eller bordet som anges av tillverkaren eller säljs tillsammans med apparaten. När en vagn används, var försiktig när du flyttar vagnen / apparaten för att undvika skador ifall den välter.
13. Koppla bort apparaten under åskväder eller när den inte används under en längre period.
14. Överlåt all service till kvalificerad servicepersonal. Service krävs när apparaten har skadats på något sätt, t.ex. nätsladden eller stickkontakten är skadad. Vätska har spillts ut eller föremål har fallit in i apparaten, apparaten har utsatts för regn eller fukt, fungerar inte normalt eller har tappats.
15. För att minska risken för brand eller elstötar, utsätt inte apparaten för regn eller fukt.



DAN

NOR

PL

16. Märkning för fara för elstötar och tillhörande grafisk symbol finns på enhetens baksida.
17. Apparaten får inte utsättas för dropp eller stänk och inga föremål fyllda med vätskor, får placeras på apparaten.
18. För högt ljudtryck på öron- och hörlurar kan försämra hörselförmågan. Högre inställning som inaktiv på equalizer leder till högre signalspänningar på utgången för örat och hörlurar.
19. Strömkontakten ska vara nära radion och vara lätt att komma åt vid en nödsituation, för att koppla bort strömmen från radion, dra bara ut kontakten från nätuttaget.
20. När MAINS-kontakten eller en apparatkoppling används som fränkopplingsenhet, ska fränkopplingsanordningen förbli lättanvändbar.
21. Ett batteri får inte utsättas för överdriven värme som solsken, eld eller liknande.
22. Denna apparat har skydd mot vattenstänk (IP44).

23.

	Symbolen indikerar AC-spänning.
	Symbolen indikerar DC-spänning.

VARNING:

För att minska risken för elstötar ska du inte utföra någon annan service än den som beskrivs i bruksanvisningen om du inte är kvalificerad att göra det.

VARNING:

Garantin upphör att gälla när radioskåpet har öppnats eller eventuella modifieringar eller ändringar av radion har gjorts!

Kontroller (Fig. 1)

- ① Statusindikator för Bluetooth
- ② Standby-knapp
- ③ Källknapp
- ④ EQ (equalizer)-knapp
- ⑤ Info / Meny-knapp
- ⑥ Volymvred / Loudness-knapp
- ⑦ LCD-skärm
- ⑧ Tuning-vred / Välj / Stereo / Mono knapp
- ⑨ Auto tune / Bluetooth-paringsknapp
- ⑩ Förinställning 1 / Föregående mapp / V / H-knapp
- ⑪ Förinställning 2 / Nästa mapp / Stereoparning-knapp
- ⑫ Förinställning 3 / Uppspelningslägesknapp
- ⑬ Förinställning 6 / Spela upp / Paus-knapp
- ⑭ Förinställning 5 / Nästa spår / Snabbspolning framåt
- ⑮ Förinställning 4 / Föregående spår / Tillbakaspolningsknapp
- ⑯ Högtalare
- ⑰ Mikrofonuttag
- ⑱ AUX in-uttag

- 19 SD-kortplats
- 20 USB-port för uppspelning och laddning
- 21 AC kabelkrok
- 22 Strömsladd
- 23 DAB / FM gummiantenn
- 24 Batterilock
- 25 Batterifack
- 26 Uttag för uppgradering av programvara
- 27 NFC-detekteringsområde
- 28 Skärmskyddsreck

Säkerhetsföreskrifter för användare

- Försök inte att ta isär plasthöljet eller någon del av enheten, eftersom materialen inuti kan vara giftiga och kan skada hud och kläder.
- Punktera, krossa, modifiera, kasta eller orsaka onödiga stötar på ditt batteri, eftersom batteriet som används i denna enhet kan utgöra en risk för brand, explosion eller kemisk brännskada om det behandlas på fel sätt.
- Lämna, ladda eller använd inte batteriet i en bil i direkt solljus, nära eld eller en uppvärmd källa.
- Sänk eller kasta inte batteriet i vatten / havsvatten.
- Använd eller ladda inte batteriet om det ser ut att vara onormalt varmt, missfärgat, deformerat eller om onormala förhållanden upptäcks under användning, laddning eller förvaring.
- Lämna inte ett laddande batteri obevakat. Håll batteriet borta från spädbarn och barn.
- **WARNING:** Explosionsrisk om batteriet byts ut mot en felaktig typ.
- **WARNING:** Explosionsrisk om batteriet felaktigt byts ut. Ersätt endast med samma eller motsvarande typ.
- Batterikombinationen förvaras i rumstemperatur (25 grader), laddas till 40%~60% av strömmen, laddas en gång var tredje månad, för förvaring i mer än ett år, kan batterietsprestanda inte garanteras.
- **WARNING:** Den här utrustningen är avsedd att användas med 18V BOSCH Li-ion-batteripaket.
- Avsedd att användas med GBA BOSCH-batteripaket av samma spänningsklass.

Drift med extern 18V BOSCH Li-ion batteripaket (Fig. 2-4)

När du endast använder ett externt 18V BOSCH Li-ion batteripaket och slår på radion, kommer en batterisymbol att dyka upp i skärmens övre högra hörn.

1. Öppna batteriluckan.
2. För att installera batteripaketet, rikta in tungan på batteripaketet med skåran i höljet och skjut den på plats. Skjut alltid in den hela vägen tills den låses på plats med två klick.
3. För att ta bort batteripaketet, skjut den från radion samtidigt som du trycker på knappen på framsidan av paketet.

4. Stäng batteriluckan.

WARNING:

- Sätt alltid fast batteripaketet helt. Om inte, kan den av misstag falla ur batterifacket och orsaka skador på dig eller någon i din närhet.
- Tvinga inte att fästa batteripaketet. Om batteripaketet inte glider in smidigt och inte hakar i, sätts det inte in på rätt sätt.

Indikerar återstående batterikapacitet (Fig. 5)

1. Kontrollknapp 2. Indikatorlampor

Tryck på kontrollknappen på batteripaketet för att visa återstående batterikapacitet.

AC drift

Innan du ansluter nätkabeln till nätuttaget, kontrollera att spänningen är korrekt.

Om ett externt 18V BOSCH Li-ion batteripaket är anslutet och nätkabeln också används, kopplas batteriet automatiskt bort.

AC-kabelkrok är designad för att förvara sladden när radion inte används.

VIKTIGT:

Nätkontakten används för att ansluta radion till elnätet. Nätuttaget som används för radion måste vara åtkomligt under normal användning. För att kunna koppla bort radion helt från eluttaget, ska nätkontakten dras ur helt och hållet ur vägguttaget.

Lyssna på DAB radio

Ställa in DAB-stationer

Följ dessa steg för att ställa in DAB-radiostationer:

1. Slå på radion med Standby-knappen.
2. Välj DAB radioläge genom att trycka upprepade gånger på Källknappen.
3. Om detta är första gången som DAB-radioläget används kommer radion automatiskt att utföra en fullständig sökning för att hitta alla tillgängliga DAB-radiostationer. Under skanningsprocessen, när nya stationer upptäcks, kommer stationsräknaren att öka och stationerna läggs till i listan som är lagrad i radion. Stapeln visar hur skanningen fortskrider.
4. När sökningen är klar kommer radion att lista alla stationer som hittades. Vrid på Tuning-vredet för att komma åt listan över radiostationer och för att bläddra igenom de tillgängliga stationerna. Tryck sedan på Tuning-vredet för att ställa in en station.
5. Vrid på Volymvredet för att justera ljudnivån efter behov.

Notera:

Innan du väljer DAB-radioläge och gör en skanning, se till att DAB / FM-antennen har ställts upp rätt.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

DAB-radiomenyn

Du kan öppna DAB-radiomenyn genom att trycka och hålla ned Info / Meny-knappen medan radion är i DAB-radioläge.

Vrid på Tuning-vredet för att välja ett av alternativen och tryck sedan på Tuning-vredet för att bekräfta ditt val.

Radions standardinställningar och rekommenderade inställningar anges med en asterisk.

DAB-radiomenyn erbjuder följande alternativ:

- **[Stationslista]:** Välj det här alternativet för att visa alla DAB-radiostationer som hittades och ställa in en av stationerna.
- **[Full skanning]:** Välj det här alternativet för att utföra en fullständig skanning och lagra alla DAB-radiostationer som hittades i stationslistan. Alternativt kan du trycka på knappen Auto tune för att söka efter nya stationer.
- **[Manuell Tune]:** Välj detta alternativ för att manuellt ställa in en DAB-kanal / frekvens.
- **[Stationsordning]:** Välj detta alternativ och därefter **[Alfanumerisk]** för att sortera stationslistan alfanumeriskt eller välj **[Ensemble]** för att sortera stationslistan efter DAB-multiplex eller välj **[Giltig]** för att endast visa de stationer för vilka en signal kan hittas.
- **[DRC]:** Dynamic Range Control (även känd som DRC) kan göra tystare ljud lättare att höra när din radio används i en bullrig miljö genom att minska ljudsignalens dynamiska räckvidd.

Efter att ha valt det här alternativet, välj den önskade DRC-inställningen:

[DRC av]: DRC är avstängd. Sändning av DRC kommer att ignoreras. Detta är standardinställningen.

[DRC låg]: DRC-nivån är inställd på 1 / 2 som skickas av sändaren.

[DRC hög]: DRC är inställt som skickat av sändaren.

NOTERA: Inte alla DAB-sändningar kan använda DRC-funktionen. Om sändningen inte stöder DRC, har DRC-inställningen i radion ingen effekt.

- **[Prune Ogiltig]:** Välj det här alternativet om du vill ta bort alla otillgängliga stationer från stationslistan.
- **[Systeminställningar]:** Välj detta alternativ för att gå till Systemmenyinställningarna och konfigurera radion (se kapitlet "Använda systemmenyn" för detaljer).

Visar DAB-information på skärmen

När du lyssnar på en DAB-radiosändning, tryck upprepade gånger på knappen Info / Meny för att bläddra igenom följande information på radions skärm:

Text, Programtyp, Multiplexnamn & Frekvens, Datum, Bithastighet, Codec & Ljudtyp, Signalfel & Styrka, DL Plus-text (Vissa stationer kan ge annan programrelaterad information för skärmen utöver den vanliga texten. Om ingen är tillgänglig visas meddelandet "ingen info".)

Om sändningen som tas emot är i stereo, kommer stereohögtalarikonen att visas längst ner på radions skärm. Om den aktuella inställda stationen har lagrats som en förinställning, visas även förinställningsnumret.

Om en DAB-sändning ger en bildspelsbild, kan den visas

i helskärmsläge genom att trycka på knappen Välj. För att avsluta bildspelsbilden, tryck på knappen Välj igen.

Lyssna på FM radio

Tuning into FM stations

För att ställa in FM-radiostationer, följ dessa steg:

1. Slå på radion med Standby-knappen.
2. Välj FM radioläge genom att trycka upprepade gånger på Källknappen.
3. Vrid Tuning-vredet medurs eller moturs och tryck sedan på Auto tune-knappen för att automatiskt ställa in en FM-station med en högre respektive lägre frekvens. Din radio kommer att sluta skanna när den hittar en station med tillräcklig styrka. Skärmen kommer att visa frekvensen för signalen som har hittats och en signalstyrka-ikon visas i den nedre raden på radions skärm för att indikera styrkan på den mottagna signalen. Om RDS-information finns tillgänglig, kommer även en RDS-ikon att visas i den nedre raden på radions skärm och efter några sekunder kommer radiostationens namn att visas på skärmen.
4. Vrid på Tuning-vredet för att finjustera frekvensen med steg om 0,05MHz om det behövs.
5. Upprepa steg 3 och 4 för att ställa in andra radiostationer.
6. Ställ in volymen till önskad inställning.

Notera:

Om du upptäcker att FM-mottagningen är dålig kan du prova att flytta antennen.

The FM radio menu

Du kan öppna FM-radiomenyn genom att trycka och hålla ned Info / Meny-knappen medan radion är i FM-radioläge.

Vrid på Tuning-vredet för att välja ett av alternativen och tryck sedan på Tuning-vredet för att bekräfta ditt val.

Radions standardinställningar och rekommenderade inställningar anges med en asterisk.

The FM radio menu offers the following options:

- **[FM Skanningszon]:** Välj det här alternativet för att konfigurera om radion bara ska leta efter starka signaler ("Lokala") eller alla signaler ("Avstånd") när den automatiska inställningsfunktionen används.
- **[FM RDS]:** Välj det här alternativet för att aktivera eller inaktivera RDS-mottagning. När du lyssnar på en FM-radiostation som också sänder RDS-data, välj **[På]** för att aktivera RDS-informationsmottagning eller **[Av]** för att inaktivera mottagning av RDS-information.
- **[Systeminställningar]:** Välj detta alternativ för att gå till Systemmenyinställningarna och konfigurera radion (se kapitlet "Använda systemmenyn" för detaljer).

Visar FM-information på skärmen

När du lyssnar på en FM-radiostation som också sänder RDS-data, (RDS-ikonen visas i det nedre fältet på radions skärm), tryck upprepade gånger på knappen Info / Menu för att bläddra igenom följande information på radions skärm:

Radiotext, programtyp, signalstyrka, datum.

Om ikonen för stereohögtalare visas längst ner på radions skärm, indikerar detta att radion tar emot en stereosändning.

FM stereo / mono

Om FM-radiostationen som du lyssnar på har en svag signal kan ett visst sus höras. Det är möjligt att minska detta ljud genom att tvinga radion att spela stationen i mono istället för stereo. Tryck upprepade gånger på Stereo / Mono-knappen, displayen kommer att visa "Tvingad mono" eller "Stereo tillåtet".

Förinställning av stationer i DAB- och FM-läge

Det finns 6 minnesförinställningar vardera för DAB- och FM-radio.

De används på samma sätt för varje driftläge.

1. Slå på radion, välj sedan DAB- eller FM-radioläge och ställ in önskad radiostation enligt beskrivningen tidigare.
2. Tryck och håll ned Förinställningsknappen tills displayen visar t.ex. "Förinställning 01 sparad". Stationen sparas under den valda förinställningsknappen. Upprepa denna procedur för återstående förinställningar.

Stationer lagrade i förinställningsminnet kan skrivas över genom att följa ovanstående procedurer.

Ta bort en förinställning i DAB- och FM-läge

1. Slå på radion och välj sedan DAB- eller FM-radioläget med hjälp av Källknappen.
2. Tryck på önskad Förinställningsknapp för att få din radio att ställa in den station som är lagrad i förinställningsminnet.

Använda menyn Systeminställningar

Menyn Systeminställningar kan användas för att konfigurera din radio. Följ dessa steg för att komma åt menyn Systeminställningar:

1. Slå på radion med Standby-knappen.
2. Tryck och håll ned Info / Meny-knappen för att öppna menyn för det aktuella läget.
3. Vrid på Tuning-vredet för att välja **[Systeminställningar]** och tryck på Tuning-vredet för att öppna menyn.

Menyn Systeminställningar erbjuder följande alternativ:

Vrid på Tuning-vredet för att välja ett av alternativen och tryck sedan på Tuning-vredet för att bekräfta ditt val.

Tryck på Info / Meny knappen för att gå tillbaka ett steg i radions menyer.

Radions standardinställningar och rekommenderade inställningar anges med en asterisk.

- **[MIC Volym]:** Välj det här alternativet för att justera mikrofonvolymen. Vrid på Tuning-vredet för att justera önskad mikrofonvolym.
- **[3D SRS]:** Välj det här alternativet och välj sedan **[Av]** för att stänga av 3D-surroundljudet eller välj **[På]** för att aktivera 3D-surroundljudet.
- **[Tidsinställning]:** Välj det här alternativet för att ställa in tid och datum manuellt, för att ställa in källan

för att automatiskt uppdatera tid och datum, eller för att ställa in tidsformat.

[Viloläge]: Vilotimern stänger automatiskt av radion efter att en förinställd tid har passerats.

Välj det här alternativet och tryck på Tuning-vredet. Vrid på Tuning-vredet för att justera önskad vilotid. Vilotimern kan ställas in från 15 till 120 minuter eller välj "Vila av" för att avbryta vilotimern. Tryck på Tuning-vredet för att bekräfta inställningen.

En aktiv vilotimer visas med hjälp av en vilotimerikon längst ner på uppspelningsskärmen. Den här ikonen visar även den återstående vilotiden innan radion växlar till standbyläge.

För att avbryta vilotiden innan den förinställda tiden har gått och för att stänga av radion, tryck på Standby-knappen för att stänga av radion manuellt.

- **[Bakgrundsbelysning]:** Välj det här alternativet och välj sedan **[Timeout]** för att justera hur lång tid det tar innan bakgrundsbelysningen stängs av eller välj **[På nivå]** för att justera skärmens ljusstyrka när radion slås på eller välj **[Standby nivå]** för att justera bakgrundsbelysningens ljusstyrka när radion är i standbyläge.
- **[Språk]:** Välj det här alternativet för att konfigurera språket som radions menyer visas på.
- **[Fabriksåterställning]:** Välj det här alternativet för att återställa radion till fabriksinställningarna. Efter bekräftelse kommer alla användarinställningar och förinställda stationer att raderas.
- **[SW Version]:** Välj det här alternativet för att se radions programvaruversion.

Lyssna på musik via Bluetooth-strömning

Du måste para ihop din Bluetooth-enhet med din radio innan du kan länka automatiskt för att spela upp / strömma Bluetooth-musik genom din radio. Parning skapar ett "band" så att de två enheterna kan känna igen varandra.

Para ihop och spela din Bluetooth-enhet för första gången

1. Med din radio påslagen trycker du på Källknappen för att välja Bluetooth-läge. "BT Pairing" visas på skärmen. Bluetooth LED-indikatorn på radion kommer att blinka blått för att visa att radion kan upptäckas.
2. Aktivera Bluetooth på din enhet enligt enhetens användarmanual för att länka till radion. Leta reda på Bluetooth-enhetslistan och välj enheten som heter "RH4-18V" (Med vissa smartphones som är utrustade med tidigare versioner än BT2.1 Bluetooth-enhet, kan du behöva ange lösenordet "0000").
3. När du är ansluten kommer det att höras en bekräftelseton och namnet på din anslutna Bluetooth-enhet visas på skärmen. LED-indikatorn för Bluetooth lyser med ett fast blått sken. Du kan helt enkelt välja och spela vilken musik som helst från din källanhet.
4. Volymkontrollen kan justeras från din källanhet eller direkt från radion. Använd kontrollerna på din Bluetooth-aktiverade enhet eller på radion för att spela upp / pausa och navigera mellan spår.

Notera:

- Om 2 Bluetooth-enheter paras ihop för första gången, kommer båda att söka efter din radio, den visar dess tillgänglighet på båda enheterna. Men om en enhet först länkar till den här enheten, kommer den andra Bluetooth-enheten inte att hitta den i listan.
- Om du tar din källenhet utanför räckvidd kommer anslutningen tillfälligt att kopplas bort från din radio. Din radio kommer automatiskt att återanslutas om källenheten återförs inom räckvidd. Var medveten om att ingen annan Bluetooth-enhet kan paras ihop med eller länka till din radio under den period av fränkoppling.
- Om "RH4-18V" visas i din Bluetooth-enhetslista men din enhet inte kan ansluta till den, vänligen ta bort enheten från din lista och koppla ihop enheten med radion igen genom att följa stegen som beskrivits tidigare.
- Det effektiva driftsintervallet mellan systemet och den ihopparade enheten är cirka 10 meter (30 fot). Varje hinder mellan systemet och enheten kan minska driftsräckvidden.
- Prestanda för Bluetooth / NFC-anslutning kan variera beroende på de anslutna Bluetooth-enheterna. Se Bluetooth-funktionerna för din enhet innan du ansluter till radion. All features may not be supported on some paired Bluetooth devices.
- Med vissa mobiltelefoner kan att ringa / ta emot samtal, textmeddelanden, e-post eller andra aktiviteter som inte är relaterade till ljudströmning stängas av för Bluetooth-ljudströmning eller till och med tillfälligt koppla från enheten. Sådant beteende är en funktion av den anslutna enheten och indikerar inte något fel på din radio.

Spelar upp ljudfiler i Bluetooth-läge

När du har anslutit radion till den valda Bluetooth-enheten kan du börja spela upp din musik med kontrollerna på din anslutna Bluetooth-enhet.

1. När uppspelningen har börjat kan volymen justeras både på radion med volymvredet och på Bluetooth-enheten med enhetens volymkontroll.
2. Använd kontrollerna på din Bluetooth-enhet för att spela upp / pausa och navigera i låtar. Alternativt kan du styra uppspelningen med knapparna Spela upp / Pausa, Nästa låt, Föregående låt på din radio.
3. Tryck och håll in knappen Snabbspolning framåt eller Bakåt för att flytta genom den aktuella låten. Släpp knappen när önskad punkt är nådd.

Notera:

Det är inte säkert att alla spelarappar eller enheter svarar på alla dessa kontroller.

Visar Bluetooth-information på skärmen

Om din anslutna enhet kan tillhandahålla information från spåret som spelas, när du lyssnar på Bluetooth-ljud, tryck upprepade gånger på Info / Meny knappen för att bläddra igenom följande information på radions skärm:

Titel, artist, album, datum.

Observera att tillgången på information beror på det specifika mediaformatet.

Återansluter en tidigare ihopparad Bluetooth-källanhet

Radion kan memorera upp till 6 uppsättningar parade Bluetooth-enheter, när minnet överskrider denna mängd kommer den tidigaste parringsenheten att skrivas över från enheten.

Om din Bluetooth-enhet redan har parats ihop med radion tidigare, kommer enheten att memorera din Bluetooth-enhet och den försöker återansluta till en Bluetooth-enhet i minnet som senast var ansluten.

Kopplar bort din Bluetooth-enhet

För att koppla från din Bluetooth-enhet, stäng antingen av Bluetooth på Bluetooth-enheten, tryck och håll ner Bluetooth-parningsknappen på radion för att växla över till parningsläget (Bluetooth-indikatorn blinkar blått), eller växla till ett annat läge på radion genom att trycka på källknappen. Om du kopplar bort Bluetooth-enheten när radion är i Bluetooth-läge, kommer radions display att visa "BT Pairing" och radion blir tillgänglig för ihopparring igen.

Para ihop och spela upp din enhet via NFC

Radion är utrustad med trådlös NFC-funktion (Near Field Communication), som gör det möjligt för uppspelning av NFC-aktiverade enheter att para ihop och spela upp musiken. För icke-NFC-enheter, se avsnitten ovan för standard Bluetooth-parring.

Notera:

När radion endast körs på batteri måste den vara i strömpå läge för att aktivera NFC.

1. Aktivera din NFC-funktion på din enhet. (**Viktigt:** Se till att skärmen på din spelenhet är på och uppläst för att NFC ska kunna fungera.)
2. Peka på NFC-området på din spelenhet mot NFC-området längst upp till höger på din radio. Enheten växlar till Bluetooth-läge och går in i automatisk ihopparring. Om du parkopplar med din radio för första gången kommer din NFC-aktiverade enhet att bli ombedd om tillåtelse att länka till radion. När den har parats ihop med en enhet kommer Bluetooth LED-indikatorn att förbli tänd.
3. Använd kontrollerna på din enhet eller på radion för att spela upp / pausa och navigera mellan spår.

Notera:

- Om du vill länka en annan Bluetooth-enhet för första gången via NFC, koppla ur den befintliga länkade Bluetooth-enheten först.
- Platsen för NFC-detektionsområdet är inte samma på alla enheter. När du ansluter till en annan Bluetooth-enhet via NFC, se den andra enhetens användarhandbok för mer information.
- Vissa metallfodral eller skal för mobiltelefoner kan minska känsligheten för NFC. Se till att du tar bort den innan du aktiverar NFC.

Koppla bort din NFC-aktiverade enhet

För att koppla bort din enhet trycker du bara på den igen på enhetens ovsida. LED-lampan för Bluetooth-ikonen börjar sedan blinka för att indikera att din radio kan upptäckas igen för ihopparring. (**Viktigt:** Se till att skärmen på din spelenhet är på och uppläst för att NFC ska kunna fungera.)

PerfectPro Stereo Parningsfunktion

Stereoparning (även känd som True Wireless Stereo eller TWS) är en funktion som gör att två högtalare kan anslutas trådlöst med varandra och en ljudenhet för att spela musik i stereo utan att behöva några kablar. Din RH4-18V kan trådlöst anslutas till en andra RH4-18V och en ljudenhet för att spela musik genom båda högtalarna samtidigt.

Konfigurera den första högtalaren

1. Se till att den första högtalaren är i Bluetooth-läge och anslut till en Bluetooth-enhet.
2. Tryck på knappen Stereoparning för att gå in i stereoparningsläget.

Konfigurera den andra högtalaren

1. Se till att den andra högtalaren är i Bluetooth-läge och att den inte är ansluten till en Bluetooth-enhet.
2. Tryck på knappen Stereoparning för att gå in i stereoparningsläget.

När högtalarna har anslutits kommer den första högtalaren att visa "Huvud Stereo". Den andra högtalaren visar "Följ stereo".

Notera:

- Ställ in den andra högtalaren inom 1 minut efter den första, annars avbryts inställningen av den första högtalaren.
- När båda högtalarna är anslutna till samma Bluetooth-enhet kan funktionen Stereoparning inte ställas in. I det här fallet måste du koppla från Bluetooth-anslutningen till en av högtalarna för att ställa in Stereoparningsfunktionen.

Starta uppspelning

1. Starta uppspelning på den anslutna Bluetooth-enheten och justera volymen på Bluetooth-enheten eller någon av högtalarna för bekväm lyssning.

Notera: Volym-, EQ- och Loudness-inställningen för den ena högtalaren återspeglas i den andra.

2. Använd kontrollerna på din Bluetooth-enhet för att spela upp / pausa och navigera i låtar. Alternativt kan du styra uppspelningen med knapparna Spela upp / Pausa, Nästa och Föregående på någon av högtalarna.
3. Tryck och håll ner knappen Nästa eller Föregående på någon av högtalarna för att snabbspola framåt eller bakåt på den aktuella låten.

Släpp knappen när önskad punkt är nådd.

Notera:

Det är inte säkert att alla spelarappar eller enheter svarar på alla dessa kontroller.

Byt ljudläge

När du använder två högtalare kan du växla mellan lägena "Stereo", "Vänster" och "Höger". Tryck på V / H-knappen på någon av högtalarna för att byta ljudläge.

"Stereo" läge: Båda högtalarna spelar samma ljud.

Detta är standardinställningen.

Läget "Vänster" / "Höger": En högtalare spelar ljudet på vänster kanal, medan den andra högtalaren spelar

upp ljudet på höger kanal för stereouppspelning mellan högtalarna.

Koppla från PerfectPro Stereo Pairingsanslutningen

Tryck och håll nere Stereoparningsknappen i 2-3 sekunder för att koppla bort stereoparningsfunktionen.

Lyssnar på ljud från en USB-enhet eller ett SD-kort

RH4-18V kan spela MP3 / WMA (version 9 standard) / WAV / AAC / OG-filer från USB-enheter eller SD-kort.

Det finns dock många olika kortvarianter att tillgå och alla kort kan inte garanteras att de fungerar i RH4-18V.

Spela upp filer från en USB-enhet eller ett SD-kort

För att spela upp ljudfiler från en USB-enhet eller ett SD-kort, följ dessa steg:

1. Slå på radion med Standby-knappen.
2. Sätt i USB-enheten i USB-porten eller SD-kortet i SD-kortplatsen.
3. Välj USB- eller SD-läge genom att upprepade gånger trycka på Källknappen. Efter att ha valt något av dessa två lägen visar radios display "Läser" medan radion läser innehållet på USB-enheten eller SD-kortet.
4. Efter att innehållet på USB-enheten eller SD-kortet har lästs, startar radion uppspelning. Skärmen kommer att visa (till exempel) "F001 T001 00:00". Det första numret representerar mappnumret, det andra numret representerar spårnumret i den aktuella mappen och det tredje numret representerar speltid.
5. När uppspelningen har startat:
 - Tryck på Spela upp / Paus-knappen för att pausa / återuppta uppspelningen.
 - Tryck på knappen Nästa eller Föregående för att gå till nästa eller föregående låt.
 - Tryck och håll in knappen Nästa eller Föregående för att spola framåt eller bakåt i en låt och släpp knappen när önskad punkt har nåtts.
 - Tryck på knappen Nästa mapp eller Föregående mapp för att gå till nästa mapp eller föregående mapp.
6. Tryck upprepade gånger på knappen Uppspelningsläge för att välja ett spelläge. Tillgängliga uppselningslägen är:

- Upprepa en låt
- Upprepa en mapp
- Upprepa alla låtar
- Blanda uppspelning

Indikatorn för valt uppselningsläge visas längst ner på radios skärm. Efter slumpmässig uppspelning, tryck en gång till på uppselningslägesknappen för att växla tillbaka till normal uppspelning.

Visar låtinformation på skärmen

När du lyssnar på ljud från en USB-enhet eller SD-kort trycker du upprepade gånger på knappen Info / Meny för

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

att bläddra igenom följande information på radions skärm:

Filnamn, titel, artist, album, datum.

Ladda en USB-enhet

RH4-18Vs USB-port kan även användas för att ladda USB-enheter. USB-porten har en uteffekt på 5V / 1A.

För att ladda en USB-enhet (t.ex. iPhone, smartphone eller liknande enhet), öppna bara USB-gummihöljet på höger sida av radion och sätt i / anslut den till USB-porten. När laddningen är klar, glöm inte att ta bort / koppla ur enheten igen och stänga USB-gummlocket för att förhindra att fukt eller damm kommer in i radion.

GB Laddningstiden kan variera och i vissa fall kan det ta längre tid att ladda än när man använder tillverkarens laddningsenhet som levereras med smarttelefonen.

NL VIKTIGT:

- USB-uttaget kan endast ge ström till USB-minnet endast med 1A 5V max och de flesta iPhone-modeller. Den stöder dock inte extern hårddisk och alla mobiltelefoner och elektronisk utrustning.
- Den maximala volymen på uteffekthögtalaren minskar när din USB laddas.
- Laddaren kanske inte förser vissa USB-enheter med ström.
- Anslut inte strömkällan till USB-porten. Annars finns det brandrisk. USB-porten är endast avsedd för laddning av enhet med lägre spänning. Stäng alltid USB-gummihöljet när du inte laddar enheten med lägre spänning.
- Sätt inte in en spik, tråd, etc. i USB-strömförsörjningsporten. Annars kan en kortslutning orsaka rök och eld.
- Anslut inte detta USB-uttag med din PCs USB-port, eftersom det är mycket möjligt att det kan orsaka haveri i enheterna.

DAN Lyssna på ljud med Aux in-uttaget

NOR Du kan lyssna på ljudet från en extern enhet (som en iPod eller MP3-spelare) via högtalaren på RH4-18V. Följ dessa steg för att göra detta:

1. Öppna Aux in-uttagets gummikåpa och anslut den externa enheten till uttaget med en 3,5mm ljudkabel.
2. Se till att både radion och den externa enheten är påslagna.
3. Välj AUX IN-läge genom att upprepade gånger trycka på Källknappen.
4. Ljudutgången från den externa enheten kommer nu att spelas upp via högtalarna på RH4-18V. Uppspelning måste styras på den externa enheten medan volymen kan styras både på radion och på den externa enheten.

Notera:

När du kopplat bort 3,5mm ljudkabeln, stäng Aux in-uttagets gummikåpa igen för att förhindra att fukt eller damm kommer in i radion.

Mikrofonuttag

Ett 6,3mm mikrofonuttag finns på radions högra sida för

att ansluta en mikrofon.

1. Anslut mikrofonen (medföljer ej) till mikrofonuttaget (MIC).
2. Se till att både radion och mikrofonen är påslagna.
3. Justera radions volymkontroll till önskad nivå.

Notera:

- I USB- eller SD-läge, när ett USB- eller SD-kort inte sitter i radion, kommer mikrofonen inte att aktiveras.
- Placera inte mikrofonen mot högtalaren, det kan orsaka rundgång och det skadar radion.

Equalizerfunktion (EQ)

Ljudet på din radio kan justeras så att det passar din personliga smak för de låtar du lyssnar på.

Tryck på EQ-knappen för att växla mellan de olika lägena.

- a. Platt – ingen tonmodifiering tillämpas.
- b. Rock
- c. Utomhus
- d. Pop
- e. Nyheter
- f. Inomhus
- g. Min EQ

Om du upptäcker att de förinställda equalizerfunktionerna inte passar dig kan du ställa in en anpassad diskant och bas enligt följande:

1. Tryck och håll ned EQ-knappen för att gå in i Min EQ-inställning.
2. Vrid på Tuning-vredet för att justera diskantnivån och tryck sedan på Tuning-vredet för att bekräfta ditt val.
3. Vrid på Tuning-vredet för att justera mellannivån och tryck sedan på Tuning-vredet för att bekräfta ditt val.
4. Vrid på Tuning-vredet för att justera basnivån och tryck sedan på Tuning-vredet för att bekräfta ditt val.

Loudness på / av

När radion är påslagen, tryck på Loudness-knappen för att aktivera eller inaktivera radions loudness-funktion. När Loudness-funktionen används ändras tecknen i EQ-läget (som Flat) från vitt till orange.

GARANTI

Den här radion har en 2 års begränsad garanti.

WARNING! Garantin upphör att gälla när radioskåpet har öppnats eller eventuella modifieringar eller ändringar av radion har gjorts!

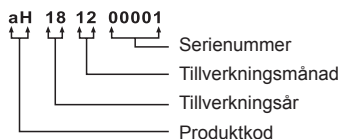
Villkor för garantin för denna radio omfattar inte följande:

- Skador orsakade av felaktig användning, missbruk, försumelse, ändringar, olyckor eller otillåten reparation.
- Normalt slitage.
- Att antennen går sönder eller böjs.
- Batterier, eftersom de är förbrukningsmaterial, faller inte under radions 2 års garantivillkor.

SPECIFIKATIONER

Kraftkälla	
AC-ström	AC 100-240 V, 50/60 Hz, 75W
Batteri	18V BOSCH Li-ion batteripaket
Frekvensområde	
DAB	174,928-239,2 MHz
FM	87,5-108 MHz
Bluetooth	
Bluetooth-specifikation	Bluetooth® Ver 5.2
Profilstöd	A2DP, AVRCP
Bluetooth Audio CODEC	SBC, AAC
Specifikation för sändningseffekt	Effektklass 2
Räckvidd för sikt	10meter / 30fot
Frekvens och maximal överförd effekt	2402MHz ~ 2480MHz: 2.32dBm (Bluetooth LE)
	2402MHz ~ 2480MHz: 2.35dBm (Bluetooth EDR)
Elektroniska funktioner	
Högtalare	2 x 6,5tum, 8ohm 30W fullt intervall, vattentät
Uteffekt	2 x 18W @ AC-IN (typiskt), 2 x 19.5W (toppnivå)
	2 x 18W med 18V BOSCH Li-ion batteripaket
Uppladdningsbar ström av laddare	1A
Aux in-nivå	350mVrms (nominell nivå), 1Vrms (max.)
Maximal strömförsörjning från USB-uttaget	5V, 1A
Ingångsterminal	3.5mm dia. (AUX IN)
	6.3mm dia. (MIKROFON)
Drifttemperaturområde	-10°C till 40°C

※ Produktens streckkodsetikett definieras enligt nedan:



Företaget förbehåller sig rätten att ändra specifikationen utan föregående meddelande.



ÅTERVINNING Den här produkten är försedd med symbolen för selektiv sortering för elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Detta innebär att denna produkt måste hanteras enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU för att kunna återvinnas eller demonteras för att minimera dess påverkan på miljön.



Ordmærket og logoet Bluetooth® er registrerede varemærker ejet af Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af sådanne mærker af Perfectpro B.V. sker under licens.

ADVARSEL!

GARANTIE BLIVER UGYLDIG, HVIS ENHEDENS KABINET BLIVER ÅBNET, ELLER DER FORETAGES MODIFIKATIONER ELLER ÆNDRINGER AF DEN ORIGINELLE ENHED.

Åbn aldrig enhedens kabinet. Producenten påtager sig intet ansvar for skader som følge af forkert håndtering. Typeskiltet er placeret på bagsiden af enheden.

Vigtige sikkerhedsanvisninger

1. Læs disse instruktioner.
2. Opbevar disse instruktioner.
3. Overhold alle advarsler.
4. Følg alle instruktioner.
5. Brug ikke dette apparat i nærheden af vand.
6. Rengør kun med en tør klud.
7. Bloker ikke nogen ventilationsåbninger. Installer i overensstemmelse med producentens anvisninger.
8. Må ikke installeres i nærheden af varmekilder såsom radiatorer, varmeapparater, komfurer eller andre apparater (inklusive forstærkere), der producerer varme.
9. Undgå at omgå sikkerhedsformålet med det polariserede stik eller stik med jordforbindelse. Et polariseret stik har to blade, hvor den ene er bredere end det andet. Et stik med jordforbindelse har to blade og et tredje jordstik. Det brede blad eller det tredje ben er tilvejebragt for din sikkerhed. Hvis det medfølgende stik ikke passer i din stikkontakt. Kontakt en elektriker for udskiftning af den forældede stikkontakt.
10. Beskyt netledningen mod at blive trådt på eller klemt, især ved stik, stikkontakter og det punkt, hvor det kommer ud af apparatet.
11. Brug kun tilbehør / udstyr, som er specificeret af producenten.
12. Må kun bruges sammen med den vogn eller det stativ, beslag eller bord, der er specificeret af producenten eller solgt sammen med apparatet. Når en vogn bruges, skal du være forsigtig, hvis du flytter kombinationen af vognen / apparatet for at undgå, at det vælter og forårsager skader.
13. Tag stikket ud af dette apparat under tordenvejr, eller når det ikke skal bruges i længere perioder.
14. Overlad al service til kvalificeret servicepersonale. Service er påkrævet, hvis apparatet er blevet beskadiget på nogen måde, som f.eks. hvis strømforsyningsledning eller stik er beskadiget. Der er spildt væske, eller der er faldet genstande ind i apparatet, apparatet har været udsat for regn eller fugt, ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.
15. For at reducere risikoen for brand eller elektrisk stød



må dette apparat ikke udsættes for regn eller fugt.

16. Faremærket vedrørende elektrisk stød og det tilhørende grafiske symbol findes på bagsiden af enheden.
17. Apparatet må ikke udsættes for dryp eller sprøjt, og der må ikke placeres genstande fyldt med væske på apparatet.
18. For højt lydtryk på øre- og hovedtelefoner kan forringe hørevænen. Højere lydstyrkeindstilling på equalizeren, fører til højere signalspændinger på udgangen til øre- og hovedtelefoner.
19. Strømskiftet skal være tæt på radioen og let at komme i nærheden af. I nødstilfælde skal du blot trække stikket ud af stikkontakten for vekselstrøm for at afbryde strømmen fra radioen.
20. Hvor NET-stikket eller en apparatkobling bruges som afbryderenhed, skal den afbrudte enhed forblive let at betjene.
21. Batterierne må ikke udsættes for overdreven varme såsom solskin, ild eller lignende.
22. Dette apparat er forsynet med beskyttelse mod vandsprøjt (IP44).
23.

	Symbolet angiver AC-spænding.
	Symbolet angiver DC-spænding.

ADVARSEL:

For at reducere risikoen for elektrisk stød må du ikke udføre anden service end den, der er beskrevet i betjeningsvejledningen, medmindre du er kvalificeret til det.

ADVARSEL:

Garantien bortfalder, hvis radiokabinettet åbnes, eller der foretages modifikationer eller ændringer på radioen!

Kontrollementer (Fig. 1)

- ① Bluetooth-statusindikator
- ② Standby-knap
- ③ Kildeknap
- ④ EQ (equalizer) knap
- ⑤ Info / menu-knap
- ⑥ Lydstyrkeknap / Loudness-knap
- ⑦ LCD-display
- ⑧ Tuning-knap / Vælg / Stereo / Mono-knap
- ⑨ Auto tune / Bluetooth-parringsknap
- ⑩ Forudindstilling 1 / Forrige mappe / L / R-knap
- ⑪ Forudindstilling 2 / Næste mappe / Stereo-parringsknap
- ⑫ Forudindstilling 3 / Afspilningstilstandsknap
- ⑬ Forudindstilling 6 / Afspil / Pause-knap
- ⑭ Forudindstilling 5 / Næste nummer / Spol frem-knap
- ⑮ Forudindstilling 4 / Forrige nummer / Tilbagespolingsknap
- ⑯ Højtalere
- ⑰ Mikrofonstik

- 18 Aux in-stik
- 19 SD-kortstik
- 20 USB-port til afspilning og opladning
- 21 AC-kabelkrog
- 22 Strømkabel
- 23 DAB / FM-gummiantenne
- 24 Batteridæksel
- 25 Batterirum
- 26 Sokkel til softwareopgradering
- 27 NFC-detekteringsområde
- 28 Skærmbeskyttelsesstang

Sikkerhedsmæssige forholdsregler for bruger

- Forsøg ikke at adskille plastikbeklædningen eller nogen dele af enheden, da materialerne indeni kan være giftige og kan beskadige hud og tøj.
- Du må ikke punktere, knuse, modificere, kaste eller forårsage unødvendig stød på dit batteri, da batteriet, der bruges i denne enhed, kan udgøre en risiko for brand, eksplosion eller kemisk forbrænding, hvis det håndteres forkert.
- Efterlad, oplad eller brug ikke batteriet i en bil i direkte sollys, i nærheden af ild eller en varmekilde.
- Nedsæk eller smid ikke batteriet i vand / havvand.
- Undlad at bruge eller oplade batteriet, hvis det ser ud til at være unormalt varmt, misfarvet, deformeret eller unormale forhold opdages under brug, opladning eller opbevaring.
- Efterlad ikke et batteri under opladning uden opsyn. Hold batteriet væk fra både spædbørn og større børn.
- **ADVARSEL:** 'Risiko for eksplosion, hvis batteriet udskiftes med en forkert type.
- **ADVARSEL:** Fare for eksplosion, hvis batteriet udskiftes forkert. Erstat kun med samme eller tilsvarende type.
- Batterikombinationen opbevares ved stuetemperatur (25 grader), oplades til 40%~60%, oplades en gang hver tredje måned, ved opbevaring i mere end et år kan ydeevnen ikke garanteres.
- **ADVARSEL:** Dette udstyr er beregnet til brug med en 18V BOSCH Li-ion batteripakke.
- Beregnet til brug med GBA BOSCH-batteripakker af samme spændingsklasse.

Drift med ekstern 18V BOSCH Li-ion batteripakke (Fig. 2-4)

Når du kun bruger en ekstern 18V BOSCH Li-ion batteripakke og tænder for radioen, vil et batterisymbol

blive vist i øverste højre hjørne af skærmen.

1. Åbn batteridækslet på igen.
2. For at installere batteripakken skal du justere tungen på batteripakken i forhold til rillen i huset og sætte den på plads. Sæt den altid helt ind, indtil den låser på

plads med to klik.

3. For at fjerne batteripakken skal du skyde den ud af radioen, mens du trykker på knappen på forsiden af pakken.
4. Luk batteridækslet.

ADVARSEL:

- Fastgør altid batteripakken fuldstændigt. Hvis ikke, kan den ved et uheld falde ud af batterirummet og forårsage skade på dig eller andre omkringstående personer.
- Tving ikke batteripakken på plads. Hvis batteripakken ikke glider jævnt ind og ikke går i indgreb, er det fordi den isættes forkert.

Angivelse af den resterende batterikapacitet (Fig. 5)

1. Tjek knap
2. Indikatorlamper

Tryk på knappen Check på batteripakken for at indikere den resterende batterikapacitet.

Drift på vekselstrøm

Før du sætter netledningen i stikkontakten, skal du sikre dig, at spændingen er korrekt.

Hvis en ekstern 18V BOSCH Li-ion batteripakke er tilsluttet, og vekselstrømsledningen også bruges, afbrydes batteriet automatisk.

AC-kabelkrogen er designet til at opbevare ledningen, når radioen ikke er i brug.

VIGTIGT:

Strømtikket bruges til at forbinde radioen til strømforsyningsnettet. Den stikkontakt, der sluttes til radioen, skal forblive tilgængelig under normal brug. For helt at afbryde radioens forbindelse til elnettet, skal strømtikket fjernes helt fra stikkontakten.

Lytte til DAB-radio

Indstilling af DAB-stationer

Følg disse trin for at stille ind på DAB-radiostationer:

1. Tænd for radioen med Standby-knappen.
2. Vælg DAB-radiotilstand ved at trykke gentagne gange på Kilde-knappen.
3. Hvis det er første gang, DAB-radiotilstanden bruges, vil radioen automatisk udføre en fuld scanning for at finde alle tilgængelige DAB-radiostationer. Under scanningsprocessen, efterhånden som nye stationer detekteres, vil stationstælleren stige, og stationerne vil blive tilføjet til listen, som gemmes i radioen. Søjlediagrammet angiver scanningsforløbet.
4. Når scanningen er afsluttet, vil radioen vise alle stationer, der blev fundet. Drej på Tuning-knappen for at få adgang til listen over radiostationer og for at rulle gennem de tilgængelige stationer. Tryk derefter på Tuning-knappen for at stille ind på en station.
5. Brug lydstyrkeknapen for at indstille lydniveauet efter behov.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

Bemærk:

Før du vælger DAB-radiotilstand og udfører en scanning, skal du sørge for, at DAB / FM-antennen er blevet foldet ud og peget opad.

DAB-radiomenuen

Du kan åbne DAB-radiomenuen ved at trykke og holde Info / Menu-knappen nede, mens radioen er i DAB-radiotilstand.

Drej Tuning-knappen for at vælge en af mulighederne, og tryk derefter på Tuning-knappen for at bekræfte dit valg.

Radioens standardindstillinger og anbefalede indstillinger er angivet med en stjerne.

DAB-radiomenuen giver følgende valgmuligheder:

- **[Stationsliste]:** Vælg denne mulighed for at få vist alle DAB-radiostationer, der blev fundet, og stille ind på en af stationerne.
- **[Fuld scanning]:** Vælg denne mulighed for at udføre en fuld scanning og gemme alle DAB-radiostationer, der blev fundet på stationslisten. Alternativt kan du trykke på knappen Auto-tune for at søge efter nye stationer.
- **[Manual tuning]:** Vælg denne mulighed for manuelt at stille ind på en DAB-kanal / -frekvens.
- **[Stationsrækkefølge]:** Vælg denne mulighed og vælg derefter **[Alfanumerisk]** for at sortere stationslisten alfanumerisk eller vælg **[Ensemble]** for at sortere stationslisten efter DAB-multiplex eller vælg **[Valid]** for kun at vise de stationer, for hvilke der kan findes et signal.
- **[DRC]:** Dynamic Range Control (også kendt som DRC) kan gøre det lettere at høre lave lyde, når din radio bruges i et støjende miljø, ved at reducere lydsignalets dynamiske område.

Når du har valgt denne mulighed, skal du vælge den ønskede DRC-indstilling:

[DRC fra]: DRC er slået fra. Broadcast DRC vil blive ignoreret. Dette er standardindstillingen.

[DRC lav]: DRC-niveauet er indstillet til 1 / 2 af det, der sendes af stationen.

[DRC høj]: DRC er indstillet som sendt af stationen.

BEMÆRK: Ikke alle DAB-udsendelser kan bruge DRC-funktionen. Hvis udsendelsen ikke understøtter DRC, har DRC-indstillingen i radioen ingen effekt.

- **[Beskær ugyldige]:** Vælg denne mulighed for at slette alle ikke-tilgængelige stationer fra stationslisten.
- **[Systemindstillinger]:** Vælg denne mulighed for at gå til systemmenu-indstillingerne og konfigurere radioen (se kapitlet "Brug af Systemindstilling-menuen" for detaljer).

Viser DAB-information på displayet

Når du lytter til en DAB-radioudsendelse, kan du trykke gentagne gange på Info / Menu-knappen for at gå igennem følgende oplysninger på radioens display ved:

Tekst, programtype, multiplexnavn og frekvens, dato, bihastighed, codec og lydtype, signalfejl og styrke, DL Plus-tekst (Nogle stationer kan give andre programrelaterede oplysninger til displayet ud over den almindelige tekst. Hvis ingen er tilgængelig, vises meddelelsen "ingen info".)

Hvis den udsendelse der modtages er i stereo, vises stereo-højttalerikonet nederst på radioens display. Hvis den aktuelt indstillede station er blevet gemt som en forudindstilling, vil det forudindstillede nummer også blive vist.

Hvis en DAB-udsendelse leverer et diasshowbillede, kan dette vises i fuld skærm ved at man trykker på Vælg-knappen. Tryk på knappen Vælg igen for at afslutte diasshowbilledet.

Lytte til FM-radioen

Indstilling af FM-stationer

Følg disse trin for at stille ind på FM-radiostationer:

1. Tænd for radioen med Standby-knappen.
2. Vælg FM-radiotilstand ved at trykke gentagne gange på Kilde-knappen.
3. Drej Tuning-knappen med eller mod uret og tryk derefter på knappen Auto-tune for automatisk at tune ind på en FM-station med hhv. en højere eller lavere frekvens. Din radio stopper scanningen, når den finder en station med tilstrækkelig styrke. Displayet vil vise frekvensen af det signal, der er fundet, og et signalstyrkeikon vil blive vist i den nederste bjælke på radioens display for at angive styrken af det modtagne signal. Hvis RDS-information er tilgængelig, vises et RDS-ikon på den nederste bjælke på radioens display, og efter nogle få sekunder vil displayet vise radiostationens navn.
4. Drej på Tuning-knappen for at finjustere frekvensen med trin på 0,05MHz, hvis det er nødvendigt.
5. Gentag trin 3 og 4 for at tune ind på andre radiostationer.
6. Juster lydstyrken til den ønskede indstilling.

Bemærk:

Hvis du opdager, at FM-modtagelsen er dårlig, kan du prøve at flytte antennen.

FM-radiomenuen

Du kan åbne FM-radiomenuen ved at trykke og holde Info / Menu-knappen nede, mens radioen er i FM-radiotilstand.

Drej Tuning-knappen for at vælge en af mulighederne, og tryk derefter på Tuning-knappen for at bekræfte dit valg.

Radioens standardindstillinger og anbefalede indstillinger er angivet med en stjerne.

FM-radiomenuen giver følgende valgmuligheder:

- **[FM scanningszone]:** Vælg denne mulighed for at konfigurere, om radioen kun skal søge efter stærke signaler ("Lokal") eller alle signaler ("Fjern"), når den automatiske tuning-funktion bruges.
- **[FM RDS]:** Vælg denne mulighed for at aktivere eller deaktivere RDS-modtagelse. Når du lytter til en FM-radiostation, der også udsender RDS-data, skal du vælge **[Til]** for at aktivere modtagelse af RDS-information eller **[Fra]** for at deaktivere modtagelse af RDS-information.
- **[Systemindstillinger]:** Vælg denne mulighed for at gå til systemmenu-indstillingerne og konfigurere radioen (se kapitlet "Brug af Systemindstilling-menuen" for detaljer).

Viser FM-information på displayet

Når du lytter til en FM-radiostation, der også udsender RDS-data (RDS-ikonet vises på den nederste bjælke på radioens display), skal du trykke gentagne gange på Info / Menu-knappen for at bladre gennem følgende oplysninger på radioens display:

Radiotekst, programtype, signalstyrke, dato.

Hvis stereohøjttalerikonet vises i bunden af radioens display, betyder det, at radioen modtager en stereoudsendelse.

FM stereo / mono

Hvis den FM-radiostationen, der lyttes til, har et klart signal, kan man høre en vis susen. Det er muligt at reducere denne susen ved at indstille radioen til at afspille stationen i mono i stedet for stereo. Tryk gentagne gange på Stereo / Mono-knappen, displayet vil vise "Forced Mono" (Tvungen mono) eller "Stereo Allowed" (Stereo tilladt).

Forudindstilling af stationer i DAB- og FM-tilstand

Der er 6 hukommelsesforudindstillinger hver til DAB- og FM-radio.

De bruges på samme måde for hver enkelt driftstilstand.

1. Tænd for radioen, vælg derefter DAB- eller FM-radiotilstand, og stil ind på den ønskede radiostation som tidligere beskrevet.
2. Tryk og hold på forudindstillingsknappen, indtil displayet for eksempel viser "Preset 01 saved" (Forudindstilling 1 gemt). Stationen vil blive gemt under den valgte forudindstillingsknap. Gentag denne procedure efter behov for de resterende forudindstillinger.

Stationer gemt i forudindstillede hukommelser kan blive overskrevet ved at følge ovenstående procedure.

Genkaldelse af en forudindstilling i DAB- og FM-tilstand

1. Tænd for radioen, og vælg derefter DAB- eller FM-radiotilstand ved hjælp af Kilde-knappen.
2. Tryk på den ønskede forudindstillingsknap for at få radioen til at stille ind på den station, der er gemt i forudindstillingshukommelsen.

Brug af systemindstillingsmenuen

Systemindstillingsmenuen kan bruges til at konfigurere radioen. Følg disse trin for at få adgang til menuen med systemindstillingerne:

1. Tænd for radioen med Standby-knappen.
2. Tryk og hold Info / Menu-knappen for at åbne menuen for den aktuelle tilstand.
3. Drej Tuning-knappen for at vælg **[System Settings]**, og tryk på Tuning-knappen for at åbne menuen.

Systemindstilling-menuen giver følgende valgmuligheder:

Drej Tuning-knappen for at vælge en af mulighederne, og tryk derefter på Tuning-knappen for at bekræfte dit valg.

Tryk på Info / Menu-knappen for at gå et trin tilbage i radioens menuer.

Radioens standardindstillinger og anbefalede indstillinger er angivet med en stjerne.

- **[MIC-lydstyrke]:** Vælg denne mulighed for at justere mikrofonens lydstyrke. Drej Tuning-knappen for at justere den ønskede mikrofonydstyrke.
- **[3D SRS]:** Vælg denne mulighed, og vælg derefter **[Fra]** for at slå 3D-surroundlyden fra, eller vælg **[Til]** for at slå 3D-surroundlyden til.
- **[Indstilling af tid]:** Vælg denne mulighed for at indstille klokkeslæt og dato manuelt, for at indstille kilden til automatisk opdatering af klokkeslæt og dato og indstille tidsformatet.

[Dvale]: Med dvale-timeren kan du automatisk slukke for radioen, når der er gået en forudindstillet tid.

Vælg denne mulighed, og tryk på Tuning-knappen. Drej derefter på Tuning-knappen for at vælge den ønskede dvaleetid. Dvale-timeren kan indstilles fra 15 til 120 minutter, eller vælg "Dvale fra" for at annullere dvale-timeren. Tryk på Tuning-knappen for at bekræfte indstillingen.

En aktiv dvale-timer vises ved hjælp af et dvale-timer-ikon nederst på afspilingsdisplayet. Dette ikon viser også den resterende dvaleetid, før radioen skifter til standbytilstand.

For at annullere dvaletiden, før den forudindstillede tid er udløbet, og for at slukke for radioen, skal du trykke på Standby-knappen for manuelt at slukke for radioen.

- **[Baggrundsbelysning]:** Vælg denne mulighed, og vælg derefter **[Timeout]** for at justere længden af tid, før baggrundsløset slukkes, eller vælg **[Tændniveau]** for at justere skærmens lysstyrkeniveau, når radioen er tændt, eller vælg **[Standby-niveau]** for at justere baggrundsbelysningens lysstyrke, når radioen er i standbytilstand.
- **[Sprog]:** Vælg denne mulighed for at konfigurere det sprog, som radioens menuer vises på.
- **[Fabriksnulstil.]:** Vælg denne mulighed for at nulstille radioen til fabriksindstillingerne. Efter bekræftelse vil alle brugerindstillinger og forudindstillede stationer blive slettet.
- **[SW-version]:** Vælg denne mulighed for at se radioens softwareversion.

Lytte til musik via Bluetooth-streaming

Du skal parre din Bluetooth-enhed med radioen, før du automatisk kan oprette forbindelse og afspille / streame Bluetooth-musik gennem radioen. Parring skaber en 'tilknytning', så to enheder kan genkende hinanden.

Parring af din Bluetooth-enhed for første gang

1. Med radioen slået til, tryk på kildeknappen for at vælge Bluetooth-tilstand. "BT Pairing" vises på displayet. Bluetooth-LED-indikatoren på radioen blinker blåt for at vise, at radioen kan opdares.
2. Aktivér Bluetooth på din enhed i henhold til enhedens brugermanual for at knytte den til radioen. Find Bluetooth-enhedslisten, og vælg den enhed, der hedder "RH4-18V" (På nogle smartphones, der er udstyret med

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

tidligere versioner end BT2.1 Bluetooth-enhed, skal du muligvis indtaste adgangskoden "0000").

3. Når du er tilsluttet, vil der være en bekræftelsestone, og navnet på din tilsluttede Bluetooth-enhed vises på displayet. Bluetooth LED-indikatoren lyser konstant blåt. Du kan nu vælge og afspille musik fra din kildeenhed.
4. Lydstyrkekontrollen kan justeres fra din kildeenhed, eller direkte fra radioen. Brug kontrolelementerne på din Bluetooth-aktiverede enhed eller på radioen at afspille / pause og navigere mellem numre.

Bemærk:

- Hvis 2 Bluetooth-enheder parres for første gang vil de begge søge efter radioen, og dens tilgængelighed vises på begge enheder. Men hvis én enhed opretter forbindelse med denne enhed først, så vil den anden Bluetooth-enhed ikke finde den på listen.
- Hvis din kildeenhed kommer uden for rækkevidde, afbrydes forbindelsen til din radio midlertidigt. Din radio vil automatisk oprette forbindelse igen, hvis kildeenheden bringes tilbage inden for rækkevidde. Vær opmærksom på, at under afbrydelsesperioden kan ingen anden Bluetooth-enhed parre eller oprette forbindelse med din radio.
- Hvis "RH4-18V" vises på listen over Bluetooth-enheder, men din enhed ikke kan oprette forbindelse til den, skal du slette elementet fra din liste og parre enheden med radioen igen ved at følge trinene beskrevet tidligere.
- Det effektive funktionsområde mellem systemet og den parrede enhed er ca. 10 meter. Enhver forhindring mellem systemet og enheden kan reducere funktionsområdet.
- Bluetooth / NFC-forbindelsens ydeevne kan variere afhængigt af de tilsluttede Bluetooth-enheder. Se Bluetooth-funktionerne på din enhed, før du opretter forbindelse til din radio. Alle funktioner understøttes muligvis ikke på nogle parrede Bluetooth-enheder.
- Med nogle mobiltelefoner kan det at foretage / modtage opkald, tekstbeskeder, e-mails eller andre aktiviteter, der ikke er relateret til lydstreaming, slå Bluetooth-lydstreamingen fra eller endda midlertidigt afbryde forbindelsen til din enhed. Sådant adfærd er en funktion af den tilsluttede enhed og indikerer ikke en fejl på din radio.

Afspilning af lydfiler i Bluetooth-tilstand

Når du har tilsluttet radioen med den valgte Bluetooth-enhed kan du begynde at afspille din musik ved hjælp af knapperne på din tilsluttede Bluetooth-enhed.

1. Når afspilning er startet, kan lydstyrken reguleres både på radioen ved hjælp af Lydstyrke-knapperne og på Bluetooth-enheden ved at justere enhedens lydstyrke.
2. Brug kontrollerne på din Bluetooth-enhed til at afspille / pause og navigere i numre. Du kan også styre afspilningen ved hjælp af knapperne afspilning / pause, næste nummer, forrige nummer på din radio.
3. Tryk og hold knappen Spol frem eller Tilbage nede for at spole gennem det aktuelle nummer. Slip knappen, når det ønskede punkt er nået.

Bemærk:

Nogle afspillere eller enheder reagerer muligvis ikke på alle disse kontroller.

Vis Bluetooth-information på displayet

Hvis din tilsluttede enhed kan levere information fra det nummer, der afspilles, skal du, når du lytter til Bluetooth-lyd, gentagne gange trykke på Info / Menu-knappen for at bladre gennem følgende oplysninger på radioens display:

Titel, kunstner, album, dato.

Bemærk, at tilgængeligheden af oplysninger afhænger af det specifikke medieformat.

Genoprette forbindelse til en tidligere parret Bluetooth-kildeenhed

Radioen kan huske op til 6 sæt parrede Bluetooth-enheder, når hukommelsen overstiger denne mængde, vil den tidligste paringsenhed blive overskrevet fra enheden.

Hvis din Bluetooth-enhed allerede er blevet parret med radioen tidligere, vil enheden huske din Bluetooth-enhed, og den forsøger at genoprette forbindelsen til din Bluetooth-enhed i hukommelsen, som tidligere har været tilsluttet.

Afbryde forbindelsen til din Bluetooth-enhed

For at afbryde din Bluetooth-enhed skal du enten slå Bluetooth fra på Bluetooth-enheden, trykke på Bluetooth-parringsknappen på radioen og holde den nede for at skifte til parringstilstand (Bluetooth-indikatoren blinker blåt), eller skifte til en anden tilstand på radioen ved at trykke på Kilde-knappen. Hvis du afbryder Bluetooth-enheden, når radioen er i Bluetooth-tilstand, vil radioens display vise "BT Pairing", og radioen vil være tilgængelig for parring igen.

Parring og afspilning af din enhed via NFC

Radioen er udstyret med trådløs NFC-funktion (Near Field Communication), som gør det muligt at oprette forbindelse til NFC-aktiverede enheder for at parre og afspille musikken. For ikke-NFC-enheder henvises til ovenstående afsnit vedrørende standardmæssig Bluetooth-parring.

Bemærk:

Når radioen kun kører på batteri, skal den være tændt for at aktivere NFC.

1. Slå NFC-funktionen til på din enhed. (**Vigtigt:** Sørg for, at skærmen på din afspilningsenhed er tændt og låst op for at tillade NFC-funktion.)
2. Berør NFC-området på din afspilningsenhed med NFC-området øverst til højre på din radio. Enheden skifter til Bluetooth-tilstand og går i automatisk parring. Hvis du parrer med din radio for første gang, vil din NFC-aktiverede enhed blive bedt om tilladelse til at oprette forbindelse til radioen. Når den er parret med en enhed, vil Bluetooth LED-indikatoren forblive tændt.
3. Brug kontrolelementerne på din enhed eller på radioen at afspille / pause og navigere mellem numre.

Bemærk:

- Hvis du vil forbinde en anden Bluetooth-enhed for første gang via NFC, skal du først afbryde forbindelsen til den eksisterende tilknyttede Bluetooth-enhed.
- Placeringen af NFC-detektionsområdet er ikke ens på alle enheder. Når du opretter forbindelse til en anden Bluetooth-enhed via NFC, skal du se

brugervejledningen til den anden enhed for at få flere oplysninger.

- Visse metalliske etuier eller covers til mobiltelefoner kan reducere NFC-følsomheden. Sørg for at fjerne det, før du aktiverer NFC.

Afbyrde forbindelsen til din NFC-aktiverede enhed

For at frakoble din enhed skal du blot trykke på den igen øverst på enheden. LED-lyset for Bluetooth-ikonet vil derefter begynde at blinke, hvilket indikerer, at din radio kan findes igen til parring. (**Vigtigt:** Sørg for, at skærmen på din afspilningsenhed er tændt og låst op for at NFC kan fungere.)

PerfectPro Stereo-parringsfunktionen

Stereo-parring (også kendt som True Wireless Stereo eller TWS) er en funktion, der gør det muligt for to højttalere at forbinde trådløst med hinanden og en lydenhed for at afspille musik i stereo uden behov for kabler. Din RH4-18V kan tilsluttes trådløst til en anden RH4-18V og en lydenhed for at afspille musik gennem begge højttalere på samme tid.

Indstilling af den første højttaler

1. Sørg for, at den første højttaler er i Bluetooth-tilstand, og opret forbindelse til en Bluetooth-enhed.
2. Tryk på Stereo-parringsknappen for at starte Stereo-parringstilstanden.

Indstilling af den anden højttaler

1. Sørg for, at den anden højttaler er i Bluetooth-tilstand, og at den ikke er forbundet med en Bluetooth-enhed.
2. Tryk på Stereo-parringsknappen for at starte Stereo-parringstilstanden.

Når højttalerne er tilsluttet korrekt, vil den første højttaler vise "Lead Stereo". Den anden højttaler vil vise "Follow Stereo".

Bemærk:

- Opsæt den anden højttaler inden for 1 minut efter den første, ellers vil indstillingen af den første højttaler blive annulleret.
- Når begge højttalere er tilsluttet den samme Bluetooth-enhed, kan funktionen Stereo-parring ikke indstilles. I dette tilfælde skal du afbyrde Bluetooth-forbindelsen på en af højttalerne for at konfigurere Stereo-parringsfunktionen.

Starte afspilning

1. Start afspilningen på den tilsluttede Bluetooth-enhed, og juster lydstyrken på Bluetooth-enheden eller en af højttalerne efter behag.

Bemærk: Indstilling af lydstyrke, EQ og Loudness for den ene højttaler afspejles på den anden.

2. Brug kontrollerne på din Bluetooth-enhed til at afspille / pause og navigere i numre. Alternativt kan du styre afspilningen ved hjælp af knapperne Afspil / Pause, Næste og Førrige på begge højttalere.
3. Tryk på og hold knappen Næste eller Førrige på begge højttalere for at spole frem eller tilbage i det aktuelle nummer.

Slip knappen, når det ønskede punkt er nået.

Bemærk:

Nogle afspillere eller enheder reagerer muligvis ikke på alle disse kontroller.

Skifte af lydtilstand

Når du bruger to højttalere kan du skifte mellem tilstanden "Stereo", "Venstre" og "Højre". Tryk på L / R-knappen på en af højttalerne for at ændre lydtilstanden.

"Stereo"-tilstand: Begge højttalere afspiller den samme lyd.

Dette er standardindstillingen.

"Venstre" / "Højre"-tilstand: Den ene højttaler afspiller lyden i højre kanal, mens den anden højttaler afspiller lyden i højre kanal for at opnå stereoafspilning gennem højttalerne.

Afbyrdelse af PerfectPro Stereo-parring forbindelsen

Tryk på Stereo-parringsknappen og hold den inde i 2-3 sekunder for at afbyrde Stereo-parringsfunktionen.

Lytte til lyd fra en USB-enhed eller SD-kort

RH4-18V er i stand til at afspille MP3 / WMA (version 9 standard) / WAV / AAC / OGG-filer fra USB-enheder eller SD-kort.

Der findes dog mange forskellige kortvarianter, og ikke alle kort kan garanteres at fungere i RH4-18V.

Afspilning af filer fra en USB-enhed eller SD-kort

Følg disse trin for at afspille lydfiler fra en USB-enhed eller et SD-kort:

1. Tænd for radioen med Standby-knappen.
2. Indsæt USB-enheden i USB-porten eller SD-kortet i SD-kortstikket.
3. Vælg USB- eller SD-tilstand ved at trykke gentagne gange på Kilde-knappen. Efter at have valgt en af disse tilstande, vil radioens display vise "Reading", mens radioen læser indholdet af USB-enheden eller SD-kortet.
4. Når indholdet af USB-enheden eller SD-kortet er blevet læst, starter radioen afspilningen. Displayet vil vise (for eksempel) "F001 T001 00:00". Det første nummer repræsenterer mappennummeret, det andet nummer repræsenterer lydsporet inden for den aktuelle mappe, og det tredje tal repræsenterer spilletiden.
5. Når afspilningen er startet:
 - Tryk på knappen Afspil / Pause for at afbyrde / genoptage afspilning.
 - Tryk på knappen Næste eller Førrige for at gå til næste eller forrige nummer.
 - Tryk på knappen Næste eller Førrige og hold den nede for at spole frem eller tilbage i et nummer og slip knappen, når det ønskede punkt er nået.
 - Tryk på knappen Næste mappe eller Førrige mappe for at gå til næste mappe eller forrige mappe.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

6. Tryk gentagne gange på knappen Afspilningstilstand for at vælge en afspilningstilstand. De tilgængelige afspilningstilstande er:

- Gentag et nummer
- Gentag en mappe
- Gentag alle numre
- Bland afspilning

Indikatoren for den valgte afspilningstilstand vises i bunden af radioens display. Efter tilfældig afspilning skal du trykke på knappen for Afspilningstilstand igen for at skifte tilbage til normal afspilning.

Vise information om nummeret på displayet

Når du lytter til lyd fra en USB-enhed eller et SD-kort, kan du gå igennem følgende oplysninger på radioens display ved gentagne gange at trykke på Info / Menu-knappen:

Filnavn, titel, kunstner, album, dato.

Opladning af en USB-enhed

RH4-18V's USB-port kan også bruges til at oplade USB-enheder. USB-porten har en udgangseffekt på 5V / 1A.

For at oplade en USB-enhed (f.eks. iPhone, smartphone eller lignende enhed), skal du blot åbne USB-gummidækslet på højre side af radioen og indsætte / tilslutte det til USB-porten. Når opladningen er afsluttet, må du ikke glemme at fjerne / frakoble enheden igen og lukke USB-gummidækslet for at forhindre, at fugt eller støv kommer ind i radioen.

Opladningstiden kan variere og i nogle tilfælde kan det tage længere tid at oplade, end når du bruger den opladningsenhed, som producenten har leveret sammen med smartphonen.

VIGTIGT:

- USB-stikket kan kun levere strøm til USB-hukommelsesstik på maksimalt 1A 5V og de fleste iPhone-modeller. Den understøtter dog ikke eksterne harddisk og ikke alle mobiltelefoner og elektroniske enheder.
- Den maksimale lydstyrke for udgangshøjttaleren falder, når der oplades via USB.
- Opladeren leverer muligvis ikke strøm til visse USB-enheder.
- Slut ikke strømkilden til USB-porten. Ellers er der risiko for brand. USB-porten er kun beregnet til opladning af en enhed med lavere spænding. Luk altid USB-gummidækslet, når du ikke oplader enheden med lavere spænding.
- Indsæt aldrig søm, ledninger osv. i USB-strømforsyningsporten. Ellers kan en kortslutning forårsage røg og brand.
- Forbind ikke dette USB-stik med din PC's USB-port, da det er meget muligt, at det kan forårsage nedbrud af enhederne.

Lytte til lyd ved hjælp af Aux in-stikket

Du kan lytte til lyden fra en ekstern enhed (såsom en iPod eller MP3-afspiller) gennem højttaleren på RH4-18V. For at gøre dette skal du følge disse trin:

1. Åbn Aux in-stikkets gummidæksel, og tilslut den eksterne enhed til stikket ved hjælp af et 3,5mm lyd-kabel.
2. Sørg for, at både radioen og den eksterne enhed er tændt.
3. Vælg AUX IN-tilstand ved at trykke gentagne gange på Kilde-knappen.
4. Lyden fra den eksterne enhed afspilles nu gennem højttalerne på RH4-18V. Afspilningen skal styres fra den eksterne enhed, mens lydstyrken kan styres både på radioen og på den eksterne enhed.

Bemærk:

Når du har frakoblet 3,5mm lyd-kablet, skal du sætte Aux in-stikkets gummidæksel på igen for at forhindre, at fugt eller støv kommer ind i radioen.

Mikrofonstik

Der er et 6,3mm mikrofonstik på højre side af radioen til tilslutning af en mikrofon.

1. Tilslut mikrofonen (medfølger ikke) til mikrofonstikket (MIC).
2. Sørg for, at både radioen og mikrofonen er tændt.
3. Juster lydstyrken på radioen til det ønskede niveau.

Bemærk:

- I USB- eller SD-tilstand, når der ikke er sat et USB- eller SD-kort i radioen, aktiveres mikrofonen ikke.
- Placér ikke mikrofonen mod højttaleren, det kan forårsage feedback-ekko, og det vil beskadige radioen.

Equalizer-funktion (EQ)

Lyden på din radio kan justeres, så den passer til din personlige smag for de sange, du lytter til.

Tryk på EQ-knappen for at bladre gennem de forskellige tilstande.

- a. Flad – ingen toneændring anvendes.
- b. Rock
- c. Udendørs
- d. Pop
- e. Nyheder
- f. Indendørs
- g. My EQ

Hvis du finder, at de forudindstillede equalizer-funktioner ikke passer til din smag, kan du opsætte en brugerdefineret diskant og bas som følger:

1. Tryk på EQ-knappen og hold den inde for at åbne My EQ-indstillingen.
2. Drej Tuning-knappen for at justere diskantniveauet, og tryk derefter på Tuning-knappen for at bekræfte indstillingen.
3. Drej Tuning-knappen for at justere mellemtone niveauet, og tryk derefter på Tuning-knappen for at bekræfte indstillingen.
4. Drej Tuning-knappen for at justere basniveauet, og tryk derefter på Tuning-knappen for at bekræfte indstillingen.

Loudness til / fra

Når radioen er tændt, kan du trykke på Loudness-knappen for at aktivere eller deaktivere radioens loudness-funktion. Når loudness-funktionen anvendes, vil tegnene i EQ-tilstanden (såsom Flad) skifte fra hvid til orange.

GARANTI

Denne radio har 2 års begrænset garanti.

ADVARSEL! Garantien bortfalder, hvis radiokabinettet åbnes, eller der foretages modifikationer eller ændringer på radioen!

Betingelserne for denne radios garanti dækker ikke følgende:

- Skader forårsaget af misbrug, forsømmelse, ændringer, ulykker eller uautoriseret reparation.
- Normal slitage.
- Brud eller bøining af antennen.
- Batterier, som er forbrugsvarer, falder ikke ind under radioens 2 års garantibetingelser.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

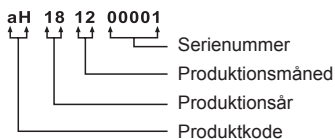
NOR

PL

SPECIFIKATIONER

Strømkilde	
Vekselstrøm	AC 100-240 V, 50/60 Hz, 75W
Batteri	18V BOSCH Li-ion batteripakke
Frekvensområde	
DAB	174,928-239,2 MHz
FM	87,5-108 MHz
Bluetooth	
Bluetooth-specifikation	Bluetooth® Ver 5.2
Profilsupport	A2DP, AVRCP
Bluetooth Audio CODEC	SBC, AAC
Sendeeffekt-specifikation	Effektklasse 2
Synslinje	10meter
Frekvens og maksimal transmitteret effekt	2402MHz ~ 2480MHz: 2.32dBm (Bluetooth LE)
	2402MHz ~ 2480MHz: 2.35dBm (Bluetooth EDR)
Elektroniske funktioner	
Højttalere	2 x 6,5tommer, 8ohm 30W fuldtone, vandtæt
Udgangseffekt	2 x 18W @ AC-IN (typisk), 2 x 19,5W (spidsniveau)
	2 x 18W med 18V BOSCH Li-ion batteripakke
Genopladning strømstyrke for oplader	1A
Aux-In niveau	350mVrms (nominelt niveau), 1Vrms (maks.)
Maksimal strømforsyning af USB-stikket	5V, 1A
Indgangsterminal	3,5mm dia. (AUX IN)
	6,3mm dia. (MIKROFON)
Driftstemperaturområde	-10°C til 40°C

※ Stregkodeetiketten på produktet er defineret som nedenfor:



Virksomheden forbeholder sig retten til at ændre specifikationen uden varsel.



GENBRUG Dette produkt bærer symbolet for selektiv sortering for affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Det betyder, at dette produkt skal håndteres i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU vedrørende genbrug eller demontering for at minimere dets påvirkning af miljøet.



Bluetooth® - begrepet og -logoene er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc., og all bruk av slike merker av Perfectpro B.V. er under lisens.

ADVARSEL!

GARANTIE BLIR UGYLDIG NÅR ENHETSKABINETTET ER ÅPNET ELLER DET ER GJORT MODIFIKASJONER ELLER ENDRINGER PÅ DEN ORIGINALE ENHETEN.

Åpne aldri dekslet til enheten. Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for skader som følge av feil håndtering. Typeplaten er plassert på baksiden av enheten.

Viktige sikkerhetsinstruksjoner

1. Les disse instruksjonene.
2. Oppbevar disse instruksjonene.
3. Ta hensyn til alle advarsler.
4. Følg alle instruksjonene.
5. Ikke bruk dette apparatet i nærheten av vann.
6. Rengjør bare med tørr klut.
7. Ikke blokker noen ventilasjonsåpninger. Installer i henhold til produsentens instruksjoner.
8. Ikke installer i nærheten av varmekilder som radiatorer, varmeapparater, ovner eller andre apparater (inkludert forsterkere) som produserer varme.
9. Ikke omgå sikkerhetsformålet med den polariserte eller jordede kontakten. En polarisert kontakt har to flate plugger med den ene bredere enn den andre. En jordet kontakt har to flate plugger og en tredje rund jordingsplugg. Den brede flate pluggen eller den tredje runde pluggen er der for din sikkerhet. Hvis den medfølgende kontakten ikke passer i stikkkontakten, rådfør deg med en elektriker for utskifting av den ukurante stikkkontakten.
10. Unngå at strømledningen blir tråkket på eller klemt, spesielt ved kontakter, stikkontakter og punktet der de kommer ut av apparatet.
11. Bruk kun tilbehør som er anbefalt av produsenten.
12. Bruk bare med vognen, stativet, braketten eller bordet som er anbefalt av produsenten, eller som selges sammen med apparatet. Når en vogn brukes, må du være forsiktig når du flytter vognen / apparatkombinasjonen for å unngå personskade fra velt.
13. Koble fra apparatet under tordenvær eller når det ikke brukes i lange perioder.
14. All service skal utføres av kvalifisert servicepersonell. Reparasjon er nødvendig når apparatet har blitt skadet på noen måte, for eksempel at strømledningen eller støpselet er skadet, væske har blitt sølt eller gjenstander har falt inn i apparatet, apparatet har blitt utsatt for regn eller fuktighet, fungerer ikke normalt eller har blitt mistet ned.
15. For å redusere risikoen for brann eller elektrisk støt, må du ikke utsette apparatet for regn eller fuktighet.



16. Støffemerkingen og tilhørende grafisk symbol er tilgjengelig på baksiden av enheten.
17. Apparatet skal ikke utsettes for drypp eller sprut, og ingen gjenstander fylt med væske skal plasseres på apparatet.
18. For høyt lydtrykk på øre og hodetelefoner kan svekke hørselen. Høyere innstilling som tomgang på equalizeren fører til høyere signalspenninger på utgangen for øre og hodetelefoner.
19. Strømkontakten skal være nær radioen, og lett å nå ved nødsituasjon. For å koble strømmen fra radioen, er det bare å dra ut støpselet.
20. Når NETTSTØPSELET eller en ekstern bryter brukes som hovedbryter, må den være tilgjengelig og lett å betjene.
21. Batteriene skal ikke utsettes for sterk varme som direkte solskinn, ild eller lignende.
22. Dette apparatet er beskyttet mot vannsprut i følge standard (IP44).
- 23.

	Symbolet indikerer vekselstrøm.
	Symbolet indikerer likespenning.

FORSIKTIG:

For å redusere risikoen for elektrisk støt må du ikke utføre annen service enn den som finnes i bruksanvisningen, med mindre du er kvalifisert til det.

ADVARSEL:

Garantien blir ugyldig når radiokabinettet er åpnet eller eventuelle modifikasjoner eller endringer i radioen er gjort!

Kontroller (Fig. 1)

- ① Bluetooth-statusindikator
- ② Standby-knapp
- ③ Source-knappen
- ④ EQ-knapp (equalizer)
- ⑤ Info / Menu-knappen
- ⑥ Volumknapp / Loudness-knapp
- ⑦ LCD-skjerm
- ⑧ Innstillingsknapp / Velg / Stereo / Mono-knapp
- ⑨ Autoinnstilling / Bluetooth-paringsknapp
- ⑩ Forhåndsinnstilt 1 / Forrige mappe / L / R-knapp
- ⑪ Forhåndsinnstilling 2 / Neste mappe / Stereoparingsknapp
- ⑫ Forhåndsinnstilt 3 / avspillingsmodusknapp
- ⑬ Forhåndsinnstilt 6 / Spill av / pause-knappen
- ⑭ Forhåndsinnstilling 5 / Neste spor / Spol fremover-knappen
- ⑮ Forhåndsinnstilling 4 / Forrige spor / Spol tilbake-knappen
- ⑯ Høyttalere
- ⑰ Mikrofonkontakt
- ⑱ Aux-kontakten

- 19 SD-kortspor
- 20 USB-port for avspilling og lading
- 21 AC kabelkrok
- 22 Strømledning
- 23 DAB / FM gummiantenne
- 24 Batterideksel
- 25 Batterirom
- 26 Uttak for programvareoppgradering
- 27 NFC-område
- 28 Vis beskyttelseslinje

GB

Forholdsregler for brukersikkerhet

- Ikke prøv å demontere plastdekselet eller deler av enheten, da materialene inni kan være giftige og kan skade hud og klær.
- Ikke punkter, knus, modifier, kast eller forårsake unødvendig støt på batteriet, da batteriet som brukes i denne enheten kan utgjøre en risiko for brann, eksplosjon eller kjemisk forbrenning hvis det behandles feil.
- Ikke forlat, lad eller bruk batteriet i en bil i direkte sollys, i nærheten av ild eller en oppvarmet kilde.
- Ikke senk eller kast batteriet i vann / sjøvann.
- Ikke bruk eller lad batteriet hvis det ser ut til å være unormalt varmt, misfarget, deformert eller unormale forhold oppdages under bruk, lading eller lagring.
- Ikke la et ladebatteri være uten tilsyn. Hold batteriet borte fra babyer og barn.
- **FORSIKTIG:** "Eksplosjonsfare hvis batteriet byttes ut feil type.
- **FORSIKTIG:** Fare for eksplosjon hvis batteriet byttes feil. Erstatt bare med samme eller tilsvarende type.
- Batterikombinasjonen lagres ved romtemperatur (25 grader), lades til 40%~60% av strømmen, lades en gang hver tredje måned, ytelsen kan ikke garanteres hvis batteriet lagres i mer enn ett år.
- **FORSIKTIG:** Dette utstyret er beregnet for bruk med 18V BOSCH Li-ion batteripakke.
- Beregnet for bruk med GBA BOSCH batteripakker i samme spenningsklasse.

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

Drift med ekstern 18V BOSCH Li-ion batteripakke (Fig. 2-4)

Når du bare bruker en ekstern 18V BOSCH Li-ion batteripakke og slår på radioen, vil et batterisymbol være synlig øverst til høyre på skjermen.

1. Åpne batteridekselet.
2. For å installere batteripakken, juster tungen på batteripakken med sporet i batterirommet og sett den på plass. Sett den alltid helt inn til den låses på plass med to klikk.
3. For å fjerne batteripakken, skyv den fra radioen mens du trykker på knappen foran på batteripakken.
4. Lukk batteridekselet.

FORSIKTIGHET:

- Fest alltid batteripakken helt. Hvis ikke, kan den ved et uhell falle ut av batterirommet og forårsake skade på deg eller noen rundt deg.
- Ikke tving batteripakken til å feste. Hvis batteripakken ikke blir jevnt inn og ikke kobles inn, settes den ikke riktig inn.

Angir gjenværende batterikapasitet (Fig. 5)

1. Kontroll-knapp 2. Indikatorlamper

Trykk på Kontroll-knappen på batteripakken for å indikere gjenværende batterikapasitet.

AC-drift

Før du kobler strømledningen til stikkkontakten, må du kontrollere at spenningen er riktig.

Hvis en ekstern 18V BOSCH Li-ion-batteripakke er koblet til og vekselstrømledningen også brukes, kobles batteriet automatisk fra.

AC-kabelkrok er designet for å lagre ledningen når radioen ikke er i bruk.

VIKTIG:

Støpselet brukes for å koble radioen til strømforsyningen. Stikkkontakten som brukes til radioen, må være tilgjengelig ved normal bruk. For å koble radioen helt fra strømmettet, må støpselet fjernes helt fra stikkkontakten.

Høre på DAB-radio

Stille inn DAB-stasjoner

For å stille inn DAB-radiostasjoner, følg disse trinnene:

1. Slå på radioen med standby-knappen.
2. Velg DAB-radiomodus ved å trykke gjentatte ganger på sourceknappen.
3. Hvis dette er første gang DAB-radiomodus brukes, vil radioen automatisk utføre en full skanning for å finne alle tilgjengelige DAB-radiostasjoner. Under skanneprosessen, etter hvert som nye stasjoner oppdages, vil stasjonstellersen øke og stasjonene vil bli lagt til listen som er lagret i radioen. Søylediagrammet indikerer fremdriften av skanningen.
4. Når skanningen er fullført, vil radioen vise alle stasjoner som ble funnet. Drei innstillingsknappen for å få tilgang til radiostasjonslisten og bla gjennom de tilgjengelige stasjonene. Trykk deretter på innstillingsknappen for å stille inn på en stasjon.
5. Bruk volumknappen til å stille inn lydnivået etter behov.

Notat:

Før du velger DAB-radiomodus og utfører en skanning, må du kontrollere at DAB / FM-antennen er plassert oppreist.

DAB-radiomenyen

Du kan åpne DAB-radiomenyen ved å trykke og holde inne Info / Menu-knappen mens radioen er i DAB-radiomodus.

Drei innstillingsknappen for å velge ett av alternativene, og trykk deretter på innstillingsknappen for å bekrefte valget.

Radioens standard- og anbefalte innstillinger vises med en stjerne.

DAB-radiomenyen tilbyr følgende alternativer:

- **[Stasjonsliste]:** Velg dette alternativet, vis alle DAB-radiostasjoner som ble funnet, og still inn på en av stasjonene.
- **[Full skanning]:** Velg dette alternativet for å utføre en full skanning og lagre alle DAB-radiostasjoner som ble funnet i stasjonslisten. Alternativt kan du trykke på Auto tune-knappen for å skanne etter nye stasjoner.
- **[Manuell innstilling]:** Velg dette alternativet for å stille inn en DAB-kanal / frekvens manuelt.
- **[Stasjonsrekkefølge]:** Velg dette alternativet og velg deretter **[Alphanumeric]** for å sortere stasjonslisten alfanumerisk, eller velg **[Ensemble]** for å sortere stasjonslisten etter DAB-multipleks, eller velg **[Gyldig]** for å vise bare de stasjonene som et signal kan bli funnet for.
- **[DRC]:** Dynamic Range Control (også kjent som DRC) kan gjøre det lettere å høre roligere lyder når radioen brukes i støyende omgivelser ved å redusere det dynamiske området til lydsignalet.

Når du har valgt dette alternativet, velger du ønsket DRC-innstilling:

[DRC av]: DRC er slått av. Broadcast DRC vil bli ignorert. Dette er standardinnstillingen.

[DRC lav]: DRC-nivået er satt til 1 / 2 som sendes av kringkasteren.

[DRC høy]: DRC stilles inn som sendt av kringkasteren.

MERK: Ikke alle DAB-sendinger kan bruke DRC-funksjonen. Hvis sendingen ikke støtter DRC, vil DRC-innstillingen i radioen ikke ha noen effekt.

- **[Slett ugyldig]:** Velg dette alternativet for å slette alle utilgjengelige stasjoner fra stasjonslisten.
- **[Systeminnstillinger]:** Velg dette alternativet for å gå til Systeminnstillinger-menyen og konfigurere radioen (se kapittelet "Bruke menyen Systeminnstillinger" for detaljer).

Viser DAB-informasjon på skjermen

Når du lytter til en DAB-radiosending, trykker du gjentatte ganger på Info / Menu-knappen for å bla gjennom følgende informasjon på radioens display:

Tekst, programtype, multipleksnavn og frekvens, dato, bithastighet, kodek og lydtype, signalfeil og styrke, DL Plus-tekst (Noen stasjoner kan gi annen programrelatert informasjon for visningen i tillegg til den vanlige teksten. Hvis ingen er tilgjengelig, vises meldingen "no info".)

Hvis sendingen som mottas, er i stereo, vises stereohøyttalerikonet nederst på radiodisplayet. Hvis den innstilte stasjonen er lagret som en forhåndsinnstilling, vises også det forhåndsinnstilte nummeret.

Hvis en DAB-sending gir et slideshow, kan dette vises i fullskjerm ved å trykke på Velg-knappen. For å avslutte slideshowet, trykk på Velg-knappen igjen.

Lytte til FM-radio

Tuning til FM-stasjoner

Hvis du vil stille inn FM-radiostasjoner, gjør du følgende:

1. Slå på radioen med standby-knappen.
2. Velg FM-radiomodus ved å trykke gjentatte ganger på sourceknappen.
3. Drei innstillingsknappen med eller mot klokken, og trykk deretter på Auto tune-knappen for automatisk å stille inn en FM-stasjon med henholdsvis høyere eller lavere frekvens. Radioen din vil slutte å skanne når den finner en stasjon med tilstrekkelig styrke. Displayet viser frekvensen til signalet som er funnet, og et signalstyrkeikon vises i den nederste linjen på radioens display for å indikere styrken på signalet som mottas. Hvis RDS-informasjon er tilgjengelig, vises også et RDS-ikon i den nederste linjen på radioens skjerm, og etter noen sekunder viser displayet radiostasjonens navn.
4. Drei innstillingsknappen for å finjustere frekvensen med trinn på 0.05MHz om nødvendig.
5. Gjenta trinn 3 og 4 for å stille inn andre radiostasjoner.
6. Juster volumet til ønsket innstilling.

Notat:

Hvis du finner ut at FM-mottaket er dårlig, kan du prøve å flytte antennen.

FM-radiomenyen

Du kan åpne FM-radiomenyen ved å trykke og holde inne info / menu-knappen mens radioen er i FM-radiomodus.

Drei innstillingsknappen for å velge ett av alternativene, og trykk deretter på innstillingsknappen for å bekrefte valget.

Radioens standard- og anbefalte innstillinger vises med en stjerne.

FM-radiomenyen tilbyr følgende alternativer:

- **[FM-skannesone]:** Velg dette alternativet for å konfigurere om radioen bare skal se etter sterke signaler ("Lokal") eller alle signaler ("Fjernet") når du bruker funksjonen for automatisk innstilling.
- **[FM RDS]:** Velg dette alternativet for å aktivere eller deaktivere RDS-mottak. Når du lytter til en FM-radiostasjon som også kringkaster RDS-data, velger du **[På]** for å aktivere mottak av RDS-informasjon eller **[Av]** for å deaktivere mottak av RDS-informasjon.
- **[Systeminnstillinger]:** Velg dette alternativet for å gå til Systeminnstillinger-menyen og konfigurere radioen (se kapittelet "Bruke menyen Systeminnstillinger" for detaljer).

Vis FM-informasjon på displayet

Når du lytter til en FM-radiostasjon som også kringkaster RDS-data (RDS-ikonet vises i den nederste linjen på radioens display), trykker du gjentatte ganger på Info / Menu-knappen for å bla gjennom følgende informasjon på radioens display:

Radiotekst, programtype, signalstyrke, dato.

Hvis stereohøyttalerikonet vises nederst på radioens display, indikerer dette at radioen mottar en stereosending.

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

FM stereo / mono

Hvis FM-radiostasjonen som lyttes til har et svakt signal, kan noe susing høres. Det er mulig å redusere denne susingen ved å tvinge radioen til å spille stasjonen i mono i stedet for stereo. Trykk på stereo / mono-knappen gjentatte ganger, displayet viser "Forced Mono" eller "Stereo Allowed".

Forhåndsinnstilte stasjoner i DAB- og FM-modus

Det er 6 minneforhåndsinnstillinger hver for DAB- og FM-radio.

De brukes på samme måte for hver driftsmodus.

1. Slå på radioen, velg deretter DAB- eller FM-radiomodus og still inn ønsket radiostasjon som tidligere beskrevet.
2. Trykk og hold inne Preset-knappen til displayet viser for eksempel "Preset 01 stored". Stasjonen lagres under den valgte forhåndsinnstillingsknappen. Gjenta denne fremgangsmåten etter behov for de gjenværende forhåndsinnstillingene.

Stasjoner som er lagret i forhåndsinnstilte minner, kan overskrives ved å følge fremgangsmåten ovenfor.

Tilbakestill en forhåndsinnstilling i DAB- og FM-modus

1. Slå på radioen og velg deretter DAB- eller FM-radiomodus ved hjelp av Source-knappen.
2. Trykk på ønsket forhåndsinnstillingsknapp for å få radioen til å stille inn stasjonen som er lagret i forhåndsinnstilt minne.

Bruke menyen Systeminnstillinger

Systeminnstillinger-menyen kan brukes til å konfigurere radioen. Følg disse trinnene for å få tilgang til Systeminnstillinger-menyen:

1. Slå på radioen med standby-knappen.
2. Trykk og hold inne Info / Menu-knappen for å åpne menyen for gjeldende modus.
3. Drei innstillingsknappen for å velge **[Systeminnstillinger]** og trykk på innstillingsknappen for å åpne menyen.

Systeminnstillinger-menyen tilbyr følgende alternativer:

Drei innstillingsknappen for å velge ett av alternativene, og trykk deretter på innstillingsknappen for å bekrefte valget.

Trykk på Info / Menu-knappen for å gå ett trinn tilbake i radioens menyer.

Radioens standard- og anbefalte innstillinger vises med en stjerne.

- **[MIC-volum]:** Velg dette alternativet for å justere mikrofonvolumet. Drei innstillingsknappen for å justere ønsket mikrofonvolum.
- **[3D SRS]:** Velg dette alternativet og velg deretter **[Av]** for å slå av 3D-surroundlyden eller velg **[På]** for å slå på 3D-surroundlyden.
- **[Tidsoppsett]:** Velg dette alternativet for å stille inn klokkeslett og dato manuelt, for å angi kilden for automatisk oppdatering av klokkeslett og dato, eller for å stille inn klokkeslettformatet.

[Hvilemodus]: Sleptimeren lar deg automatisk slå av radioen etter at en forhåndsinnstilt tid har gått.

Velg dette alternativet og trykk på innstillingsknappen. Drei deretter innstillingsknappen for å velge ønsket hviletid. Sleptimeren kan stilles inn fra 15 til 120 minutter eller velg "Sleep off" for å avbryte sleptimeren. Trykk på innstillingsknappen for å bekrefte innstillingen.

En aktiv sleptimer vises ved hjelp av et sleptimerikon nederst på avspillingsdisplayet. Dette ikonet viser også gjenværende sleptid før radioen setter seg i standby-modus.

Hvis du vil avbryte sleptiden før den forhåndsinnstilte tiden har gått, og slå av radioen, trykker du på standby-knappen for å slå av radioen manuelt.

- **[Bakgrunnsbelysning]:** Velg dette alternativet, og velg deretter **[Tidsavbrudd]** for å justere tiden før bakgrunnsbelysningen slås av eller velg **[På nivå]** for å justere skjermens lysstyrkenivå når radioen slås på, eller velg **[Standby-nivå]** for å justere bakgrunnsbelysningens lysstyrke når radioen er i standby-modus.
- **[Språk]:** Velg dette alternativet for å konfigurere språket som radioens menyer vises på.
- **[Fabrikkinnstilling]:** Velg dette alternativet for å tilbakestille radioen til standard fabrikkinnstillinger. Etter bekreftelse slettes alle brukerinnstillinger og forhåndsinnstilte stasjoner.
- **[SW-versjon]:** Velg dette alternativet for å vise programvareversjonen av radioen.

Lyte til musikk via Bluetooth-strømming

Du må pare Bluetooth-enheten med radioen din før du kan koble til automatisk for å spille av / streame Bluetooth-musikk gjennom radioen. Paring skaper et "bånd" slik at de to enhetene kan gjenkjenne hverandre.

Pare og spille av Bluetooth-enheten for første gang

1. Når radioen er slått på, trykker du på kildeknappen for å velge Bluetooth-modus. "BT Pairing" vises på displayet. Bluetooth-LED-indikatoren på radioen blinker blått for å vise at radioen er synlig.
2. Aktiver Bluetooth på enheten din i henhold til enhetens brukerhåndbok for å koble til radioen. Finn listen over Bluetooth-enheter og velg enheten som heter "RH4-18V" (På noen smarttelefoner som er utstyrt med tidligere versjoner enn BT2.1 Bluetooth-enhet, må du kanskje skrive inn passordet "0000").
3. Når den er koblet til, vil det være en bekreftelsestone, og navnet på den tilkoblede Bluetooth-enheten vises på skjermen. Bluetooth LED-indikatoren lyser blått. Du kan ganske enkelt velge å spille av hvilken som helst musikk fra kildeenheten.
4. Volumkontrollen kan justeres fra kildeenheten, eller direkte fra radioen. Bruk kontrollene på den Bluetooth-aktiverede enheten eller på radioen til å spille av / pause og navigere i spor.

Notat:

- Hvis 2 Bluetooth-enheter pares for første gang, vil begge søke etter radioen din, den vil vise

tilgjengeligheten på begge enhetene. Men hvis en enhet kobles til denne enheten først, vil den andre Bluetooth-enheten ikke finne den på listen.

- Hvis du tar kildeenheten utenfor rekkevidde, kobles den midlertidig fra radioen. Radioen kobles automatisk til igjen hvis kildeenheten bringes innenfor rekkevidde igjen. Vær oppmerksom på at i løpet av perioden med frakobling, kan ingen annen Bluetooth-enhet pares eller kobles til radioen din.
- Hvis "RH4-18V" vises i listen over Bluetooth-enheter, men enheten ikke kan koble den til, må du slette elementet fra listen og pare enheten med radioen igjen ved å følge trinnene som beskrevet tidligere.
- Det effektive driftsområdet mellom systemet og den parrede enheten er omtrent 10 meter.

Enhver hindring mellom systemet og enheten kan redusere driftsområdet.

- Bluetooth- / NFC-tilkoblingsytelsen kan variere avhengig av de tilkoblede Bluetooth-enhetene. Se Bluetooth-funksjonene til enheten din før du kobler til radioen. Det kan hende at alle funksjoner ikke støttes på enkelte sammenkoblede Bluetooth-enheter.
- Med enkelte mobiltelefoner kan det å ringe / motta anrop, tekstmeldinger, e-post eller andre aktiviteter som ikke er relatert til lydstrømming, dempe Bluetooth-lydstrømmingen eller til og med midlertidig koble fra enheten. Denne handlingen er en funksjon på den tilkoblede enheten og indikerer ikke en feil med radioen din.

Spille av lydfiler i Bluetooth-modus

Når du har koblet radioen til den valgte Bluetooth-enheten, kan du begynne å spille av musikk ved hjelp av kontrollene på den tilkoblede Bluetooth-enheten.

1. Når avspillingen har startet, kan volumet justeres både på radioen ved hjelp av volumknappen og på Bluetooth-enheten ved hjelp av volumkontrollen på enheten.
2. Bruk kontrollene på Bluetooth-enheten til å spille av / pause og navigere i spor. Alternativt kan du kontrollere avspillingen ved hjelp av Play / Pause, Next track, Previous track-knappene på radioen.
3. Trykk og hold inne Spol fremover eller Spol tilbake-knappen for å gå gjennom gjeldende spor. Slipp knappen når ønsket punkt er nådd.

Notat:

Det er ikke sikkert at alle spillerprogrammer eller -enheter svarer på alle disse kontrollene.

Viser Bluetooth-informasjon på skjermen

Hvis den tilkoblede enheten kan gi informasjon fra sporet som spilles av, trykker du gjentatte ganger på Info / Menu-knappen når du lytter til Bluetooth-lyd for å bla gjennom følgende informasjon på radioens display:

Tittel, artist, album, dato.

Vær oppmerksom på at tilgjengeligheten av informasjon avhenger av det spesifikke medieformatet.

Koble til en tidligere sammenkoblet Bluetooth-kildeenhet på nytt

Radioen kan huske opptil 6 sett med sammenkoblede

Bluetooth-enheter, når minnet overstiger dette beløpet, blir den tidligste parings-enheten overskrevet fra enheten.

Hvis Bluetooth-enheten allerede er paret med radioen tidligere, vil enheten huske Bluetooth-enheten og den prøver å koble til igjen med en Bluetooth-enhet i minnet som sist er tilkoblet.

Koble fra Bluetooth-enheten

Hvis du vil koble fra Bluetooth-enheten, må du enten slå av Bluetooth på Bluetooth-enheten, trykke på og holde inne Bluetooth-pareknappen på radioen for å bytte til paringsmodus (Bluetooth-indikatoren blinker blått), eller bytte til en annen modus på radioen ved å trykke på Source-knappen. Hvis du kobler fra Bluetooth-enheten når radioen er i Bluetooth-modus, vil radioens display vise "BT Pairing" og radioen vil være tilgjengelig for paring igjen.

Pare og spille av enheten din via NFC

Radioen er utstyrt med trådløs NFC-funksjon (Near Field Communication), slik at du kan spille NFC-aktiverede enheter for å pare og spille musikk. For enheter som ikke er NFC-enheter, se avsnittene ovenfor for standard Bluetooth-paring.

Notat:

Når radioen bare kjører på batteri, må den være i slått på-modus for å aktivere NFC.

1. Slå på NFC-funksjonen på enheten. (**Viktig:** Kontroller at skjermen på spilleenheten din er på og ulåst for å la NFC fungere.)
2. Berør NFC-området på spilleenheten mot NFC-området øverst til høyre på radioen. Enheten vil bytte til Bluetooth-modus og gå inn i automatisk sammenkobling. Hvis du parer med radioen for første gang, blir den NFC-aktiverede enheten bedt om tillatelse til å koble til radioen. Når den er paret med en enhet, lyser Bluetooth-LED-indikatoren.
3. Bruk kontrollene på enheten eller på radioen for å spille / pause og navigere spor.

Notat:

- Hvis du vil koble til en annen Bluetooth-enhet for første gang via NFC, må du først koble fra den eksisterende tilkoblede Bluetooth-enheten.
- Plasseringen av NFC-området er ikke den samme på alle enheter. Når du kobler til en annen Bluetooth-enhet via NFC, kan du se brukerhåndboken til den andre enheten for mer informasjon.
- Noen metalldeksel eller deksel for mobiltelefoner kan redusere følsomheten til NFC. Forsikre deg om at du fjerner det før du aktiverer NFC.

Koble fra den NFC-aktiverede enheten

For å koble fra enheten, berør den ganske enkelt igjen på toppen av enheten. LED-lampen for Bluetooth-ikonet vil da begynne å blinke, noe som indikerer at radioen din kan finnes igjen for paring. (**Viktig:** Sørg for at skjermen på spilleenheten er på og ulåst for at NFC skal fungere.)

PerfectPro stereoparingsfunksjon

Stereoparing (også kjent som True Wireless Stereo eller TWS) er en funksjon som gjør det mulig for to høyttalere

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

å koble seg trådløst til hverandre og en lydenhet for å spille musikk i stereo uten behov for kabler. RH4-18V kan kobles trådløst til en ekstra RH4-18V og en lydenhet for å spille musikk gjennom begge høyttalerne samtidig.

Sette opp den første høyttaleren

1. Forsikre deg om at den første høyttaleren er i Bluetooth-modus, og koble til en Bluetooth-enhet.
2. Trykk på stereoparingsknappen for å gå til stereoparingsmodus.

Sette opp den andre høyttaleren

1. Forsikre deg om at den andre høyttaleren er i Bluetooth-modus, og at den ikke er koblet til en Bluetooth-enhet.

2. Trykk på stereoparingsknappen for å gå til stereoparingsmodus.

Etter at høyttalerne er koblet til, vil den første høyttaleren vise "Lead Stereo". Den andre høyttaleren vil vise "Follow stereo".

Notat:

- Sett opp den andre høyttaleren innen 1 minutt etter den første, ellers vil innstillingen til den første høyttaleren bli kansellert.
- Når begge høyttalerne er koblet til samme Bluetooth-enhet, kan ikke funksjonen for stereoparing stilles inn. I dette tilfellet må du koble fra Bluetooth-tilkoblingen til en av høyttalerne for å konfigurere funksjonen for stereoparing.

Starte avspilling

1. Start avspillingen på den tilkoblede Bluetooth-enheten og juster volumet på Bluetooth-enheten eller en av høyttalerne for komfortabel lytting.

Merk: Volum-, EQ- og lydstyrkeinnstillingen til den ene høyttaleren gjenspeiles på den andre.

2. Bruk kontrollene på Bluetooth-enheten til å spille av / pause og navigere i spor. Alternativt kan du kontrollere avspillingen ved hjelp av knappene Play / Pause, Next og Previous på hver høyttaler.

3. Trykk og hold inne Next- eller Previous-knappen på en av høyttalerne for å spole fremover eller bakover i gjeldende spor.

Slipp knappen når ønsket punkt er nådd.

Notat:

Det er ikke sikkert at alle spillerprogrammer eller -enheter svarer på alle disse kontrollene.

Bytte lydmodus

Når du bruker to høyttalere, kan du bytte mellom "Stereo", "Left" og "Right" -modus. Trykk på L / R-knappen på en av høyttalerne for å endre lydmodus.

"Stereo"-modus: Begge høyttalerne spiller av den samme lyden.

Dette er standardinnstillingen.

"Left" / "Right"-modus: En høyttaler spiller av lyden på venstre kanal, mens den andre høyttaleren spiller av lyden på høyre kanal for stereoavspilling mellom høyttalere.

Koble fra PerfectPro Stereo Pairing-tilkoblingen

Trykk og hold inne stereoparingsknappen i 2–3 sekunder for å koble fra stereoparingsfunksjonen.

Lytte til lyd fra en USB-enhet eller et SD-kort

RH4-18V er i stand til å spille MP3 / WMA (versjon 9 standard) / WAV / AAC / OGG-filer fra USB-enheter eller SD-kort.

Imidlertid er det mange forskjellige kortvarianter tilgjengelig, og ikke alle kort kan garanteres å fungere i RH4-18V.

Spille av filer fra en USB-enhet eller et SD-kort

Hvis du vil spille av lydfiler fra en USB-enhet eller et SD-kort, gjør du følgende:

1. Slå på radioen med standby-knappen.
2. Sett USB-enheten inn i USB-porten eller SD-kortet i SD-kortsporet.
3. Velg USB- eller SD-modus ved å trykke gjentatte ganger på kildeknapen. Etter å ha valgt en av disse to modus, vil radioens display vise "Reading" mens radioen leser innholdet på USB-enheten eller SD-kortet.
4. Etter at innholdet på USB-enheten eller SD-kortet er lest, starter radioen avspillingen. Displayet vil vise (for eksempel) "F001 T001 00:00". Det første tallet representerer mappenummeret, det andre tallet representerer spornummeret i den gjeldende mappen og det tredje tallet representerer spilletid.
5. Når avspillingen har startet:
 - Trykk på Spill av / pause-knappen for å pause / fortsette avspillingen.
 - Trykk på Next- eller Previous-knappen for å gå til neste eller forrige spor.
 - Trykk og hold inne Next- eller Previous-knappen for å spole fremover eller bakover i et spor og slipp knappen når ønsket punkt er nådd.
 - Trykk på knappen Neste mappe eller Forrige mappe for å gå til neste mappe eller forrige mappe.
6. Trykk gjentatte ganger på Avspillingsmodus-knappen for å velge en avspillingsmodus. De tilgjengelige avspillingsmodusene er:
 - Gjenta ett spor
 - Gjenta en mappe
 - Gjenta alle sporene
 - Avspilling i tilfeldig rekkefølge

Indikatoren for den valgte avspillingsmodusen vises nederst på radioens display. Etter tilfeldig avspilling, trykk på Playmode-knappen en gang til for å bytte tilbake til normal avspilling.

Vise sporinformasjon på skjermen

Når du lytter til lyd fra en USB-enhet eller et SD-kort, trykker du gjentatte ganger på info / menu-knappen for å bla gjennom følgende informasjon på radioens display:

Filnavn, Tittel, Artist, Album, Dato.

Lade en USB-enhet

USB-porten på RH4-18V kan også brukes til å lade USB-enheter. USB-porten har en utgangseffekt på 5V / 1A.

For å lade en USB-enhet (f.eks. iPhone, smarttelefon eller lignende enhet), åpner du bare USB-dekselet på høyre side av radioen og setter inn / kobler det til USB-porten. Etter at ladingen er ferdig, må du huske å fjerne / koble fra enheten igjen og lukke USB-dekselet for å forhindre at fukt eller støv kommer inn i radioen.

Ladetiden kan variere, og i noen tilfeller kan det ta lengre tid å lade enn ved bruk av produsentens ladeenhet som følger med smarttelefonen.

VIKTIG:

- USB-kontakten kan bare gi strøm til USB-minnepinnen med 1A 5V maksimum og de fleste iPhone-modeller. Den støtter imidlertid ikke ekstern harddisk eller alle mobiltelefoner og elektroniske enheter.
- Det maksimale volumet på utgangsstrømhøytaleren reduseres når USB-en lades.
- Laderen leverer kanskje ikke strøm til enkelte USB-enheter.
- Ikke koble strømkilden til USB-porten. Det kan føre til fare for brann. USB-porten er kun beregnet på lading av enheter med lavere spenning. Lukk alltid USB-dekselet når du ikke lader enheten med lavere spenning.
- Ikke sett inn spiker, ledning osv. i USB-strømforsyningsporten. Det kan føre til at et kretskort kan forårsake røyk og brann.
- Ikke koble denne USB-kontakten til PC-ens USB-port, da det er svært mulig at det kan føre til kollaps i enhetene.

Lytte til lyd ved hjelp av Aux in-kontakten

Du kan lytte til lyden fra en ekstern enhet (for eksempel en iPod eller MP3-spiller) gjennom høytaleren på RH4-18V. Dette gjør du slik:

1. Åpne Aux i kontaktens deksel og koble den eksterne enheten til kontakten med en 3.5mm lyd kabel.
2. Forsikre deg om at både radioen og den eksterne enheten er slått på.
3. Velg AUX IN-modus ved å trykke gjentatte ganger på kildeknappen.
4. Lydutgangen til den eksterne enheten spilles nå gjennom høytalerne til RH4-18V. Avspillingen må styres på den eksterne enheten, mens volumet kan styres både på radioen og på den eksterne enheten.

Notat:

Når du har koblet fra 3,5mm lyd kabelen, lukker du dekselet til Aux i kontakten igjen for å forhindre at fukt eller støv kommer inn i radioen.

Mikrofonkontakt

En 6.3mm mikrofonkontakt sitter på høyre side av radioen for tilkobling av en mikrofon.

1. Koble mikrofonen (følger ikke med) til mikrofonkontakten (MIC).

2. Forsikre deg om at både radioen og mikrofonen er slått på.

3. Juster volumkontrollen på radioen til ønsket nivå.

Notat:

- Når et USB- eller SD-kort ikke er satt inn i radioen i USB- eller SD-modus, aktiveres ikke mikrofonen.
- Ikke plasser mikrofonen mot høytaleren, det kan forårsake feedback-ekko og det vil skade radioen.

Equalizer, funksjon (EQ)

Lyden på radioen kan justeres for å passe din personlige smak for sangene du lytter til.

Trykk på EQ-knappen for å bla gjennom de ulike modusene.

- a. Flat - ingen toneendring brukes.
- b. Rock
- c. Utendørs
- d. Pop
- e. Nyheter
- f. Innendørs
- g. Min EQ

Hvis du synes de forhåndsinnstilte equalizerfunksjonene ikke er etter din smak, kan du sette opp en tilpasset diskant og bass som følger:

1. Trykk og hold inne EQ-knappen for å gå inn i Min EQ-innstilling.
2. Drei innstillingsknappen for å justere diskantnivået, og trykk deretter på innstillingsknappen for å bekrefte innstillingen.
3. Drei innstillingsknappen for å justere mellomnivået, og trykk deretter på innstillingsknappen for å bekrefte innstillingen.
4. Drei innstillingsknappen for å justere bassnivået, og trykk deretter på innstillingsknappen for å bekrefte innstillingen.

Lydstyrke på / av

Når radioen er slått på, trykker du på Loudness-knappen for å aktivere eller deaktivere radioens lydstyrkefunksjon. Når lydstyrkefunksjonen aktiveres, endres tegnene i EQ-modus (for eksempel Flat) fra hvitt til oransje.

GARANTI

Denne radioen har 2 års begrenset garanti.

ADVARSSEL! Garantien blir ugyldig når radiokabinettet er åpnet eller eventuelle modifikasjoner eller endringer i radioen er gjort!

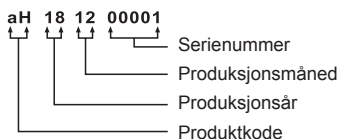
Vilkårene i garantien på denne radioen dekker ikke følgende:

- Skader forårsaket av misbruk, mforsømmelse, endringer, ulykker eller uautorisert reparasjon.
- Normal slitasje.
- Bryte eller bøye antennen.
- Batterier, som er forbruksvarer, faller ikke inn under radioens 2 års garantibetingelser.

SPESIFIKASJONER

Strømkilde	
Vekselstrøm	AC 100–240 V, 50/60 Hz, 75W
Batteri	18V BOSCH Li-ion batteripakke
Frekvensområdet	
DAB	174.928-239.2 MHz
FM	87,5-108 MHz
Bluetooth	
Bluetooth-spesifikasjoner	Bluetooth® Ver 5.2
Profil Støtte	A2DP, AVRCP
Bluetooth Audio CODEC	SBC, AAC
Spesifikasjon for overføring av strøm	Effektklasse 2
Rekkevidde for siktlinje	10meter / 30fot
Frekvens og maksimal overført effekt	2402MHz ~ 2480MHz: 2.32dBm (Bluetooth LE)
	2402MHz ~ 2480MHz: 2.35dBm (Bluetooth EDR)
Elektroniske funksjoner	
Høytalere	2 x 6.5tommer, 8ohm 30W full rekkevidde, vannrett
Utgangseffekt	2 x 18W @ AC-IN (vanlig), 2 x 19,5W (toppnivå)
	2 x 18W med 18V BOSCH Li-ion-batteripakke
Ladestrøm	1A
AUX-IN-nivå	350mVrms (nominelt nivå), 1Vrms (maks.)
Maksimal strømforsyning til USB-kontakt	5V, 1A
Kontakt for inngangssignal	3,5mm dia. (VG NETT)
	6,3mm dia. (MIKROFON)
Driftstemperaturområde	-10°C til 40°C

※ Strekkodeetiketten på produktet er definert som nedenfor:



Selskapet forbeholder seg retten til å endre spesifikasjonen uten varsel.



RESIRKULERING Dette produktet bærer det selektive sorteringssymbolet for avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Dette betyr at dette produktet må håndteres i henhold til europeisk direktiv 2012/19 / EU for å som skal resirkuleres eller demonteres for å minimere påvirkningen på miljøet.




Znak słowny i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do firmy Bluetooth SIG, Inc., a wszelkie ich użycie przez Perfectpro B.V. podlega licencji.

OSTRZEŻENIE!

GWARANCJA TRACI WAŻNOŚĆ PO OTWARTCIU OBUDOWY URZĄDZENIA LUB DOKONANIU JAKIKOLWIEK MODYFIKACJI LUB ZMIAN W ORYGINALNYM URZĄDZENIU!



Nigdy nie otwierać obudowy urządzenia. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwej obsługi. Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu urządzenia.

Istotne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

1. Zapoznać się z instrukcją.
2. Zachować instrukcję dla przyszłego wykorzystania.
3. Zwrócić uwagę na wszystkie ostrzeżenia.
4. Postępować zgodnie z poleceniami.
5. Nie używać urządzenia w pobliżu wody.
6. Czyścić tylko suchą szmatką.
7. Nie blokować żadnych otworów wentylacyjnych. Instalować urządzenie zgodnie z instrukcjami producenta.
8. Nie instalować urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich jak grzejniki, nawiewy, piece lub inne urządzenia (w tym zamknięte), które wytwarzają ciepło.
9. Nie zmniejszać stopnia bezpieczeństwa wtyczki spolaryzowanej lub wtyczki z uziemieniem. Wtyczka spolaryzowana ma dwa styki, z których jeden jest szerszy od drugiego. Wtyczka z uziemieniem ma dwa styki i trzeci bolec uziemienia. Szeroki styk lub trzeci bolec są umieszczane we wtyczce dla Państwa bezpieczeństwa. Jeśli dostarczona wtyczka nie pasuje do Państwa gniazdka, proszę skonsultować się z elektrykiem w celu wymiany przestarzałego gniazdka.
10. Chronić przewód zasilający przed nadeptaniem lub ściśnięciem, szczególnie przy wtyczce, gniazdku elektrycznym i w punkcie, w którym wychodzi z urządzenia.
11. Stosować tylko przyrządy / akcesoria określone przez producenta.
12. Używać wyłącznie z wózkiem, stojakiem, statywem, wspornikiem lub stołem określonym przez producenta lub sprzedawanym razem z urządzeniem.  W przypadku korzystania z wózka, należy zachować ostrożność podczas przesuwania i urządzenia umieszczonego na wózku, aby uniknąć obrażeń w wyniku przewrócenia całego zespołu.
13. Odłączyć urządzenie od zasilania podczas burzy z piorunami lub gdy nie było przez dłuższy czas używane.
14. Zlecać wszystkie czynności serwisowe wykwalifikowanemu personelowi serwisowemu.

Serwisowanie jest wymagane, gdy urządzenie zostało w jakikolwiek sposób uszkodzone, np. uszkodzony jest przewód zasilający lub wtyczka, na urządzenie została wylana ciecz lub do urządzenia dostały się jakieś przedmioty, urządzenie zostało wystawione na działanie deszczu lub wilgoci, nie działa normalnie lub zostało upuszczone.

15. Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci.
16. Oznaczenie dotyczące zagrożenia porażeniem prądem i powiązany symbol graficzny umieszczono z tyłu urządzenia.
17. Urządzenia nie należy narażać na kapanie lub zachlapywanie cieczą ani nie umieszczać na urządzeniu przedmiotów wypełnionych cieczami.
18. Wysoki poziom głośności w słuchawkach nausznych i dousznych może spowodować utratę słuchu. Wyższe ustawienie korektora prowadzi do wyższych napięć sygnału na słuchawkach i wyjściu słuchawkowym.
19. Wtyczka zasilania powinna znajdować się blisko radia i być łatwo dostępna, aby w sytuacji awaryjnej. Aby odłączyć zasilanie od radia, wystarczy wyciągnąć wtyczkę zasilania od gniazda zasilania sieciowego.
20. W przypadku stosowania wtyczki lub złącza sieciowego jako urządzenia odłączającego, urządzenie takie powinno być stale gotowe do pracy.
21. Akumulatory nie mogą być narażone na nadmierne ciepło, takie jak promienie słoneczne, ogień itp.
22. Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed bryzgami wody (IP44).

	Symbol wskazuje napięcie zasilania prądem przemiennym (AC).
	Symbol wskazuje napięcie zasilania prądem stałym (DC).

PRZESTROGA:

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, nie należy wykonywać żadnych czynności serwisowych innych niż zawarte w instrukcji obsługi, chyba że użytkownik ma do tego kwalifikacje.

OSTRZEŻENIE:

Gwarancja traci ważność po otwarciu obudowy radia lub dokonaniu jakichkolwiek modyfikacji lub zmian w radziu!

Sterowanie (rys. 1)

- ① Wskaźnik stanu Bluetooth
- ② Przycisk trybu czuwania
- ③ Przycisk wyboru źródła
- ④ Przycisk korektora (EQ)
- ⑤ Przycisk Info / Menu
- ⑥ Pokrętko regulacji głośności / przycisk regulacji głośności
- ⑦ Wyświetlacz LCD
- ⑧ Pokrętko strojenia / przycisk wyboru / przycisk stereo / mono

- ⑨ Automatyczne dostrajanie / Przycisk parowania Bluetooth
- ⑩ Przycisk pamięci stacji 1 / Poprzedni folder / L / R
- ⑪ Przycisk pamięci stacji 2 / Następny folder / Przycisk parowania stereo
- ⑫ Przycisk pamięci stacji 3 / Przycisk trybu odtwarzania
- ⑬ Przycisk pamięci stacji 6 / Przycisk Odtwarzanie / Pauza
- ⑭ Przycisk pamięci stacji 5 / Następny utwór / Przycisk przewijania do przodu
- ⑮ Przycisk pamięci stacji 4 / Poprzedni utwór / Przycisk przewijania do tyłu
- ⑯ Głośniki
- GB ⑰ Gniazdo mikrofonowe
- ⑱ Gniazdo wejścia AUX
- NL ⑲ Gniazdo karty SD
- ⑳ USB port dla odtwarzania i ładowania
- DE ㉑ Zaczep na przewód zasilający
- ㉒ Przewód zasilający
- ㉓ Gumowa antena DAB / FM
- FR ㉔ Pokrywa komory akumulatora
- ㉕ Komora akumulatora
- ES ㉖ Gniazdo do aktualizacji oprogramowania
- ㉗ Obszar wykrywania NFC
- ITA ㉘ Pasek zabezpieczający wyświetlacza

Środki ostrożności dotyczące bezpieczeństwa użytkownika

- Nie próbować demontować plastikowej osłony ani żadnych części urządzenia, ponieważ materiały wewnątrz mogą być toksyczne i mogą powodować uszkodzenie skóry i odzieży.
- Nie przebiegać, nie zgniatać, nie modyfikować, nie rzucać ani nie wywoływać niepotrzebnego wstrząsu w akumulatorze, ponieważ akumulator stosowany w tym urządzeniu może stwarzać ryzyko pożaru, wybuchu lub poparzenia chemicznego w przypadku niewłaściwego traktowania.
- Nie pozostawiać, nie ładować ani nie używać akumulatora w samochodzie w bezpośrednim świetle słonecznym, w pobliżu ognia lub źródła ogrzewania.
- Nie zanurzać ani nie wyrzucać akumulatora do wody / wody morskiej.
- Nie używać ani nie ładować akumulatora, jeśli podczas użytkowania, ładowania lub przechowywania wydaje się nieprawidłowo gorący, przebarwiony, zdeformowany lub w przypadku wykrycia nieprawidłowych warunków.
- Nie pozostawiać ładującego się akumulatora bez nadzoru. Trzymać akumulator z dala od niemowląt i dzieci.
- **PRZESTROGA:** Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku wymiany akumulatora na niewłaściwy typ.
- **PRZESTROGA:** Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku nieprawidłowo przeprowadzonej wymiany akumulatora. Akumulator należy wymieniać jedynie na akumulator tego samego lub równoważnego typu.

- Akumulator należy przechowywać w temperaturze pokojowej (25 stopni), naładowany do poziomu 40%~60% przy ładowaniu raz na trzy miesiące. W przypadku przechowywania akumulatora przez okres dłuższy niż rok, nie można zagwarantować jego wydajności.
- **PRZESTROGA:** To urządzenie jest przeznaczone do stosowania z akumulatorem litowo-jonowym BOSCH 18V.
- Urządzenie jest przeznaczone do stosowania z akumulatorami GBA BOSCH o tej samej klasie napięcia.

Praca z zewnętrznym akumulatorem litowo-jonowym 18V BOSCH (rys. 2-4)

W przypadku zasilania urządzenia tylko z zewnętrznego akumulatora litowo-jonowego 18V BOSCH i włączenia radia, w prawym górnym rogu ekranu pojawi się symbol baterii.

1. Otworzyć pokrywę komory akumulatora.
2. Aby zamontować akumulator, wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na miejsce. Zawsze wsuwać akumulator do końca, aż zablokuje się po dwóch kliknięciach.
3. Aby wyjąć akumulator, wysunąć go z radia, naciskając przycisk z przodu akumulatora.
4. Zamknąć pokrywę komory akumulatora.

PRZESTROGA:

- Zawsze całkowicie mocować akumulator. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z komory baterii, powodując obrażenia użytkownika lub kogoś w pobliżu.
- Nie mocować akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie wsuwa i nie zaczepta się płynnie, oznacza to, że nie jest prawidłowo włożony.

Wskazanie pozostałej pojemności akumulatora (rys. 5)

1. Przycisk sprawdzania
2. Lampki kontrolne

Nacisnąć przycisk sprawdzania na akumulatorze, aby sprawdzić pozostałą pojemność akumulatora.

Praca na zasilaniu sieciowym

Przed podłączeniem przewodu zasilania sieciowego do gniazda sieciowego należy upewnić się, że napięcie jest prawidłowe.

W przypadku podłączenia akumulatora litowo-jonowego 18V BOSCH jednocześnie z zasilaniem sieciowym akumulator zostanie automatycznie odłączony.

Zaczep na przewód zasilający jest przeznaczony do zaczepiania zwiniętego przewodu, gdy radio nie jest używane.

WAŻNE:

Wtyczka sieciowa służy do podłączenia radia do zasilania sieciowego. Gniazdo sieciowe używane do radia musi pozostawać dostępne podczas normalnego użytkowania. Aby całkowicie odłączyć radio od sieci, wtyczkę sieciową należy całkowicie wyjąć z gniazdka sieciowego.

Słuchanie radia DAB

Dostrajanie do stacji DAB

Aby dostroić się do stacji radiowych DAB, należy wykonać następujące kroki:

1. Włączyć radio za pomocą przycisku trybu czuwania.
2. Wybrać tryb radia DAB, naciskając kilkakrotnie przycisk wyboru źródła.
3. W przypadku, gdy tryb radiowy DAB jest używany po raz pierwszy, radio automatycznie wykona pełne skanowanie w celu znalezienia wszystkich dostępnych stacji radiowych DAB. Podczas procesu skanowania po wykryciu nowych stacji, licznik stacji zwiększy się, a stacje zostaną dodane do listy zapisanej w radiu. Postęp skanowania wskazuje wykres słupkowy.
4. Po zakończeniu skanowania radio wyświetli listę wszystkich znalezionych stacji. Obracać pokrętkę strojenia, aby uzyskać dostęp do listy stacji radiowych i przewijać listę dostępnych stacji. Następnie nacisnąć pokrętkę strojenia, aby dostroić się do stacji.
5. Za pomocą pokrętki głośności ustawić poziom dźwięku stosownie do potrzeb.

Uwaga:

Przed wybraniem trybu radia DAB i wykonaniem skanowania należy upewnić się, że antena DAB / FM została ustawiona w pionie.

Menu radia DAB

Menu radia DAB można otworzyć naciskając i przytrzymując przycisk Info / Menu, gdy radio pracuje w trybie radiowym DAB.

Obrócić pokrętkę strojenia, aby wybrać jedną z opcji, a następnie nacisnąć pokrętkę strojenia, aby potwierdzić wybór.

Domyślne i zalecane ustawienia radia są wskazywane za pomocą symbolu gwiazdki (*).

Menu radia DAB oferuje następujące opcje:

- **[Station List]** (Lista stacji): Wybrać tę opcję, aby wyświetlić wszystkie znalezione stacje radiowe DAB i dostroić się do jednej ze stacji.
- **[Full Scan]** (Pełne skanowanie): Wybrać tę opcję, aby wykonać pełne skanowanie i zapisać wszystkie znalezione stacje radiowe DAB na liście stacji. Aby wyszukać nowe stacje można też nacisnąć przycisk strojenia automatycznego.
- **[Manual Tune]** (Strojenie ręczne): Wybrać tę opcję, aby ręcznie dostroić się do kanału / częstotliwości DAB.
- **[Station order]** (Kolejność stacji): Wybrać tę opcję, a następnie wybrać **[Alphanumeric]** (Alfanumeryczne), aby posortować listę stacji alfanumerycznie lub wybrać **[Ensemble]** (Zespół), aby posortować listę stacji według multiplexu DAB, lub wybrać **[Valid]**, aby wyświetlić tylko stacje, dla których można znaleźć sygnał.
- **[DRC]:** Funkcja kontroli zakresu dynamicznego (znana również jako Dynamic Range Control – DRC) może sprawić, że cichsze dźwięki będą bardziej słyszalne, gdy radio jest używane w hałaśliwym otoczeniu poprzez zmniejszenie zakresu dynamicznego sygnału

dźwięku.

Po wybraniu tej opcji należy wybrać wymagane ustawienie DRC:

[DRC off]: DRC jest wyłączone. DRC transmisji zostanie zignorowana. Jest to ustawienie domyślne.

[DRC low] (DRC niska): Poziom DRC jest ustawiony na 1 / 2 poziomu wysłanego przez nadawcę.

[DRC high] (DRC wysoka): DRC jest ustawiona na poziom wysłany przez nadawcę.

UWAGA: Nie wszystkie transmisje DAB mogą korzystać z funkcji DRC. Jeśli transmisja nie obsługuje DRC, ustawienie DRC w radiu nie będzie miało żadnego wpływu.

- **[Prune Invalid]** (Wytnij nieprawidłowe): Wybrać tę opcję, aby usunąć wszystkie niedostępne już stacje z listy stacji.
- **[System Settings]** (Ustawienia systemu): Wybrać tę opcję, aby przejść do menu ustawień systemu i skonfigurować radio (szczegółowe informacje można znaleźć w rozdziale „Korzystanie z menu ustawień systemu”).

Wyświetlanie informacji DAB na wyświetlaczu

Podczas słuchania audycji radiowej DAB kilkakrotnie nacisnąć przycisk Info / Menu, aby przełączać się między następującymi informacjami na wyświetlaczu radia:

Tekst, Typ programu, Nazwa i częstotliwość multiplexu, Data, Szybkość transmisji, Kodek i typ audio, Błąd i siła sygnału, Tekst DL Plus (poza zwykłym tekstem niektóre stacje mogą udostępnić na wyświetlaczu inne informacje związane z programem. Jeśli nie są one dostępne, wyświetlany jest komunikat „no info” (brak informacji)).

Jeśli odbierany program jest nadawany w stereo, u dołu wyświetlacza radia zostanie wyświetlona ikona głośnika stereo. Jeśli aktualnie dostrójona stacja została zapisana jako w pamięci stacji, zostanie również wyświetlony numer zaprogramowanej stacji.

Jeśli transmisja DAB zawiera obraz pokazu slajdów, można go wyświetlić na pełnym ekranie, naciskając przycisk wyboru. Aby zamknąć obraz pokazu slajdów, należy ponownie nacisnąć przycisk wyboru.

Słuchanie radia FM

Dostrajanie do stacji FM

Aby dostroić się do stacji radiowych FM, należy wykonać następujące kroki:

1. Włączyć radio za pomocą przycisku trybu czuwania.
2. Wybrać tryb radia FM, naciskając kilkakrotnie przycisk wyboru źródła.
3. Obrócić pokrętkę strojenia zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, a następnie nacisnąć przycisk automatycznego dostrajania, aby automatycznie dostroić się do stacji FM o wyższej lub niższej częstotliwości. Radio wstrzyma skanowanie, gdy znajdzie stację o wystarczającej sile sygnału. Wyświetlacz pokaże częstotliwość znalezionej stacji, a na dolnym pasku wyświetlacza radia pojawi się ikona sygnału wskazująca siłę odbieranego sygnału. Jeśli dostępne

GB

NL

DE

FR

ES

ITA

SV

DAN

NOR

PL

są informacje RDS, na dolnym pasku wyświetlacza radia pojawi się również ikona RDS, a po kilku sekundach na wyświetlaczu pojawi się nazwa stacji radiowej.

4. W razie potrzeby obrócić pokrętkę strojenia, aby precyzyjnie dobrać częstotliwość w krokach co 0,05MHz.
5. Powtórzyć kroki 3 i 4, aby dobrać się do innych stacji radiowych.
6. Dostosować głośność do wymaganego ustawienia.

Uwagi:

Jeśli okaże się, że odbiór w trybie FM jest słaby, należy spróbować zmienić położenie anteny.

Menu radia FM

Menu radia FM można otworzyć naciskając i przytrzymując przycisk Info / Menu, gdy radio pracuje w trybie radiowym FM.

Obrócić pokrętkę strojenia, aby wybrać jedną z opcji, a następnie nacisnąć pokrętkę strojenia, aby potwierdzić wybór.

Domyślne i zalecane ustawienia radia są wskazywane za pomocą symbolu gwiazdki (*).

Menu radia FM oferuje następujące opcje:

- **[Strefa skanowania FM]:** Wybrać tę opcję, aby skonfigurować, czy radio ma szukać tylko silnych sygnałów („lokalne”), czy wszystkich sygnałów („odległe”) podczas korzystania z funkcji strojenia automatycznego.
- **[FM RDS]:** Wybrać tę opcję, aby włączyć lub wyłączyć odbiór RDS. Podczas słuchania stacji radiowej FM, która również nadaje dane RDS, wybrać **[On]**, aby włączyć odbiór informacji RDS, lub **[Off]**, aby wyłączyć odbiór informacji RDS.
- **[Ustawienia systemu]:** Wybrać tę opcję, aby przejść do menu ustawień systemu i skonfigurować radio (szczegółowe informacje można znaleźć w rozdziale „Korzystanie z menu ustawień systemu”).

Wyświetlanie informacji FM na wyświetlaczu

Podczas słuchania stacji radiowej FM, która nadaje również dane RDS (ikona RDS jest widoczna na dolnym pasku wyświetlacza radia), kilkakrotnie nacisnąć przycisk Info / Menu, aby przełączyć się między następującymi informacjami na wyświetlaczu radia:

Tekst radiowy, typ programu, siła sygnału, data.

Jeśli u dołu wyświetlacza radia widoczna jest ikona głośnika stereo, oznacza to, że radio odbiera transmisję stereo.

FM stereo / mono

Jeśli słuchana stacja radiowa FM ma słaby sygnał, może być słyszalny syk. Ten syk można zmniejszyć poprzez zmuszenie radia do odtwarzania stacji w mono, a nie stereo. Kilkakrotnie nacisnąć przycisk Stereo / Mono.

Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „Forced Mono” (Wymuszone mono) lub „Stereo Allowed” (Stereo dopuszczalne).

Ustawianie stacji w trybach DAB i FM

Dla radia DAB i FM dostępnych jest 6 zaprogramowanych ustawień pamięci.

Są one używane w ten sam sposób dla każdego trybu pracy.

1. Włączyć radio, a następnie wybrać tryb radia DAB lub FM i dobrać się do żądanej stacji radiowej zgodnie z opisem powyżej.
2. Nacisnąć i przytrzymać jeden z przycisków pamięci stacji, aż na wyświetlaczu pojawi się na przykład komunikat „Preset 01 stored” (Ustawienie pamięci 01 zapisane). Stacja zostanie zapisana pod wybranym przyciskiem pamięci. W razie potrzeby powtórzyć tę procedurę dla pozostałych ustawień pamięci.

Stacje przechowywane w zaprogramowanych pamięciach można nadpisać, postępując zgodnie z powyższą procedurą.

Przywoływanie ustawień pamięci w trybach DAB i FM

1. Włączyć radio, a następnie wybrać tryb radia DAB lub FM za pomocą przycisku wyboru źródła.
2. Nacisnąć żądany Przycisk pamięci stacji, aby radio dostroiło się do stacji zapisanej w pamięci.

Korzystanie z menu ustawień systemu

Menu ustawień systemu można wykorzystać do konfigurowania radia. Aby uzyskać dostęp do menu ustawień systemu, wykonać następujące kroki.

1. Włączyć radio za pomocą przycisku trybu czuwania.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Info / Menu, aby otworzyć menu bieżącego trybu.
3. Obrócić pokrętkę strojenia, aby wybrać **[System Settings]** (Ustawienia systemu), a następnie nacisnąć pokrętkę strojenia, aby otworzyć menu.

Menu ustawień systemu oferuje następujące opcje:

Obrócić pokrętkę strojenia, aby wybrać jedną z opcji, a następnie nacisnąć pokrętkę strojenia, aby potwierdzić wybór.

Nacisnąć przycisk Info / Menu, aby cofnąć się o jeden krok w menu radia.

Domyślne i zalecane ustawienia radia są wskazywane za pomocą symbolu gwiazdki (*).

- **[Głośność mikrofonu]:** Wybrać tę opcję, aby dostosować głośność mikrofonu. Obracać pokrętkę strojenia, aby dostosować żądaną głośność mikrofonu.
- **[3D SRS]:** Wybrać tę opcję, a następnie wybrać opcję **[Off]**, aby wyłączyć dźwięk przestrzenny 3D lub wybrać opcję **[On]**, aby włączyć dźwięk przestrzenny 3D.
- **[Ustawianie czasu]:** Wybrać tę opcję, aby ręcznie ustawić godzinę i datę, ustawić źródło automatycznej aktualizacji godziny i daty lub ustawić format godziny.

[Wyłącznik czasowy]: Wyłącznik czasowy umożliwia automatyczne wyłączenie radia po upływie ustawionego czasu.

Wybrać tę opcję i nacisnąć pokrętkę strojenia. Następnie obracać pokrętkę strojenia, aby wybrać żądany czas uśpienia. Wyłącznik czasowy można ustawić w zakresie od 15 do 120 minut lub wybrać opcję „Sleep off”, aby wyłączyć działanie wyłącznika czasowego. Nacisnąć pokrętkę strojenia, aby potwierdzić ustawienie.

Aktywny wyłącznik czasowy jest wyświetlany za pomocą ikony wyłącznika czasowego u dołu ekranu odtwarzania. Ta ikona pokazuje również pozostały czas uśpienia, zanim radio przełączy się w tryb czuwania.

Aby anulować czas wyłączenia przed upływem ustawionego czasu i wyłączyć radio, nacisnąć przycisk czuwania w celu ręcznego wyłączenia radia.

- **[Podświetlenie]:** Wybrać tę opcję, a następnie wybrać:

[Timeout] (Limit czasu), aby dostosować czas do wyłączenia podświetlenia, lub wybrać opcję **[On Level]** (Poziom włączenia), aby dostosować poziom jasności wyświetlacza, gdy radio jest włączone lub wybrać opcję **[Standby Level]** (Poziom czuwania), aby dostosować jasność podświetlenia, gdy radio jest w trybie czuwania.

- **[Język]:** Wybrać tę opcję, aby skonfigurować język, w którym wyświetlane są menu radia.
- **[Factory Reset]** (Przywracanie ustawień fabrycznych): Wybrać tę opcję, aby zresetować radio do domyślnych ustawień fabrycznych. Po potwierdzeniu wszystkie ustawienia użytkownika i wstępnie ustawione stacje zostaną usunięte.
- **[SW Version]** (Wersja oprogramowania): Wybrać tę opcję, aby wyświetlić wersję oprogramowania radia.

Sluchanie muzyki poprzez przesłanie strumieniowe przez Bluetooth

Zanim będzie można automatycznie połączyć się w celu odtwarzania / strumieniowego przesłania muzyki z urządzenia Bluetooth przez radio, należy sparować urządzenie Bluetooth z radiem. Parowanie tworzy „więź”, dzięki czemu oba urządzenia mogą się rozpoznawać.

Parowanie i odtwarzanie z urządzenia Bluetooth po raz pierwszy

1. Gdy radio jest włączone, nacisnąć przycisk wyboru źródła, aby wybrać tryb Bluetooth. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat „BT Pairing” (Parowanie Bluetooth). Wskaźnik LED Bluetooth na radiu będzie migał na niebiesko, wskazując, że radio jest widoczne do wykrywania przez inne urządzenia.
2. Aby połączyć się z radiem, należy aktywować Bluetooth w urządzeniu zgodnie z instrukcją obsługi urządzenia. Otworzyć listę urządzeń Bluetooth i wybrać urządzenie o nazwie „RH4-18V” (w przypadku niektórych smartfonów wyposażonych w urządzenia Bluetooth starsze niż w wersji BT2.1 może być konieczne wprowadzenie kodu dostępu „0000”).
3. Po nawiązaniu połączenia zostanie odtworzony dźwięk potwierdzenia, a nazwa podłączonego urządzenia Bluetooth zostanie wyświetlona na wyświetlaczu. Wskaźnik LED Bluetooth zmieni kolor na niebieski.

Teraz można wybierać i odtwarzać dowolną muzykę z urządzenia źródłowego.

4. Głośność można regulować z urządzenia źródłowego lub bezpośrednio na radiu. Użyć elementów sterujących na urządzeniu Bluetooth lub w radiu, aby odtwarzać / wstrzymać odtwarzanie i zmieniać utwory.

Uwaga:

- Jeśli 2 urządzenia Bluetooth są parowane po raz pierwszy, oba będą wyszukiwać radio, a dostępność radia zostanie pokazana na obu urządzeniach. Jeśli jednak jedno urządzenie połączy się z radiem jako pierwsze, drugie urządzenie Bluetooth nie znajdzie go na liście.

- Jeśli urządzenie źródłowe znajdzie się poza zasięgiem, połączenie zostanie tymczasowo odłączone od radia. Radio zostanie automatycznie podłączone ponownie, jeśli urządzenie źródłowe ponownie znajdzie się w zasięgu. Należy pamiętać, że w czasie rozłączenia żadne inne urządzenie Bluetooth nie może parować się ani połączyć się z radiem.

- Jeśli na liście urządzeń Bluetooth pojawi się radio „RH4-18V”, ale urządzenie nie może się z nim połączyć, należy usunąć element z listy i sparować urządzenie z radiem, wykonując czynności opisane wcześniej.

- Skuteczny zasięg działania między systemem a sparowanym urządzeniem wynosi około 10 metrów (30 stóp).

Każda przeszkoda między systemem a urządzeniem może zmniejszyć zasięg działania.

- Wydajność łączności Bluetooth / NFC może się różnić w zależności od podłączonych urządzeń Bluetooth. Przed podłączeniem do radia należy zapoznać się z funkcjami Bluetooth urządzenia. Niektóre funkcje mogą nie być obsługiwane na niektórych sparowanych urządzeniach Bluetooth.

- W przypadku niektórych telefonów komórkowych nawiązywanie / odbieranie połączeń, wiadomości tekstowych, wiadomości e-mail lub inne czynności niezwiązane ze strumieniowaniem audio mogą wyciszać przesłanie strumieniowe audio Bluetooth lub nawet tymczasowo rozłączyć urządzenie. Takie zachowanie jest funkcją podłączonego urządzenia i nie wskazuje na usterkę radia.

Odtwarzanie plików audio w trybie Bluetooth

Po pomyślnym połączeniu radia z wybranym urządzeniem Bluetooth można rozpocząć odtwarzanie muzyki za pomocą elementów sterujących podłączonego urządzenia Bluetooth.

1. Po rozpoczęciu odtwarzania głośność można regulować zarówno w radiu za pomocą pokrętki regulacji głośności, jak i na urządzeniu Bluetooth za pomocą elementów do regulacji głośności urządzenia.
2. Użyć elementów sterujących na urządzeniu Bluetooth, aby odtwarzać / wstrzymać odtwarzanie i zmieniać utwory. Alternatywnie można sterować odtwarzaniem z poziomu radia za pomocą przycisków Odtwarzanie / Pauza, Następny utwór, Poprzedni utwór.
3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk przewijania do przodu lub przewijania do tyłu, aby przewijać do przodu lub do tyłu w obrębie bieżącego utworu. Zwolnić przycisk po osiągnięciużądanegopunktu.

Uwaga:

Nie wszystkie aplikacje lub urządzenia odtwarzające mogą reagować na wszystkie te elementy sterujące.

Wyświetlanie informacji Bluetooth na wyświetlaczu

Jeśli podłączone urządzenie może dostarczyć informacji na temat odtwarzanego utworu, podczas słuchania dźwięku z urządzenia Bluetooth należy kilkakrotnie naciskać przycisk Info / Menu, aby przełączać się między następującymi informacjami na wyświetlaczu radia:

Tytuł, Wykonawca, Album, Data.

Należy pamiętać, że dostępność informacji zależy od konkretnego formatu nośnika.

Ponowne podłączenie wcześniej sparowanego urządzenia źródłowego Bluetooth

Radio może zapamiętać do 6 zestawów sparowanych urządzeń Bluetooth. Gdy pamięć przekroczy tę liczbę, najwcześniej sparowane urządzenie zostanie nadpisane.

Jeśli urządzenie Bluetooth zostało już wcześniej sparowane z radiem, radio zapamiętuje to urządzenie Bluetooth i próbuje ponownie połączyć się z urządzeniem Bluetooth zapisanym w pamięci.

Odlączenie urządzenia Bluetooth

Aby odłączyć urządzenie Bluetooth, należy wyłączyć funkcję Bluetooth w urządzeniu Bluetooth, nacisnąć i przytrzymać przycisk parowania Bluetooth na radiu, aby przełączyć się w tryb parowania (wskaźnik Bluetooth będzie migał na niebiesko) lub przełączyć się na inny tryb w radiu, naciskając przycisk wyboru źródła.

W przypadku odłączenia urządzenia Bluetooth, gdy radio znajduje się w trybie Bluetooth, na wyświetlaczu radia pojawi się komunikat „BT Pairing” (Parowanie Bluetooth), a radio będzie ponownie dostępne do sparowania z innym urządzeniem.

Parowanie i odtwarzanie z urządzenia za pośrednictwem NFC

Radio jest wyposażone w funkcję NFC (komunikacji bliskiego zasięgu), umożliwiającą parowanie i odtwarzanie muzyki z odtwarzaczy obsługujących NFC. W przypadku urządzeń innych niż NFC proszę zapoznać się z powyższymi punktami, aby uzyskać informacje na temat standardowego parowania urządzeń Bluetooth.

Uwaga:

Gdy radio pracuje tylko na zasilaniu z akumulatora, musi być w ono załączone, aby włączyć funkcję NFC.

1. Włączyć funkcję NFC w urządzeniu. (**Ważne:** Upewnić się, że ekran urządzenia odtwarzającego jest włączony i odblokowany, aby umożliwić działanie funkcji NFC).
2. Dotknąć obszaru NFC urządzenia odtwarzającego o obszar NFC w prawym górnym panelu radia. Urządzenie przełączy się w tryb Bluetooth i przejdzie w tryb automatycznego parowania. W przypadku parowania radia po raz pierwszy, urządzenie obsługujące technologię NFC zostanie poproszone o pozwolenie na połączenie z radiem. Po sparowaniu z urządzeniem wskaźnik LED Bluetooth pozostanie podświetlony.

3. Użyć elementów sterujących na urządzeniu lub w radiu, aby odtwarzać / wstrzymać odtwarzanie i zmieniać utwory.

Uwaga:

- Jeżeli chcemy połączyć inne urządzenie Bluetooth po raz pierwszy za pośrednictwem NFC, najpierw należy odłączyć istniejące połączone urządzenie Bluetooth.
- Lokalizacja obszaru wykrywania NFC nie jest taka sama na wszystkich urządzeniach. Więcej informacji na temat łączenia się z innym urządzeniem Bluetooth za pośrednictwem funkcji NFC można znaleźć w instrukcji obsługi tego urządzenia.
- Niektóre metalowe etui lub osłony na telefony komórkowe mogą zmniejszać czułość NFC. Należy pamiętać, aby zdjąć je przed włączeniem funkcji NFC.

Odlączenie urządzenia obsługującego technologię NFC

Aby odłączyć urządzenie, wystarczy dotknąć je ponownie w górnej części. Dioda LED ikony Bluetooth zacznie migać, wskazując, że radio jest ponownie wykrywalne do sparowania z innymi urządzeniami. (**Ważne:** Upewnić się, że ekran urządzenia odtwarzającego jest włączony i odblokowany, aby umożliwić działanie funkcji NFC).

Funkcja parowania stereo PerfectPro

Parowanie stereo (znane również jako True Wireless Stereo lub TWS) to funkcja, która umożliwia bezprzewodowe połączenie dwóch głośników ze sobą i z urządzeniem audio do odtwarzania muzyki w stereo bez potrzeby stosowania jakichkolwiek kabli. RH4-18V można bezprzewodowo podłączyć do drugiego radia RH4-18V i urządzenia audio, aby odtwarzać muzykę przez oba głośniki jednocześnie.

Ustawianie pierwszego głośnika

1. Upewnić się, że pierwszy głośnik znajduje się w trybie Bluetooth i połączyć się z urządzeniem Bluetooth.
2. Nacisnąć przycisk parowania stereo, aby przejść do trybu parowania stereo.

Ustawianie drugiego głośnika

1. Upewnić się, że drugi głośnik znajduje się w trybie Bluetooth i że nie jest połączony z urządzeniem Bluetooth.
2. Nacisnąć przycisk parowania stereo, aby przejść do trybu parowania stereo.

Po pomyślnym podłączeniu głośników pierwszy głośnik wyświetli komunikat „Lead Stereo” (główny głośnik stereo). Drugi głośnik wyświetli komunikat „Follow Stereo” (dodatkowy głośnik stereo).

Uwaga:

- Ustawić drugi głośnik w ciągu 1 minuty od pierwszego. W przeciwnym razie ustawienie pierwszego głośnika zostanie anulowane.
- Gdy oba głośniki są podłączone do tego samego urządzenia Bluetooth, nie można ustawić funkcji parowania stereo. W takim przypadku należy odłączyć połączenie Bluetooth jednego z głośników, aby skonfigurować funkcję parowania stereo.

Rozpoczynanie odtwarzania

1. Rozpocząć odtwarzanie na podłączonym urządzeniu Bluetooth i dostosować głośność urządzenia Bluetooth lub jednego z głośników, aby zapewnić komfort słuchania.

Uwaga: Ustawienie głośności, korektora i głośności jednego głośnika jest odzwierciedlane na drugim głośniku.

2. Użyć elementów sterujących na urządzeniu Bluetooth, aby odtwarzać / wstrzymać odtwarzanie i zmieniać utwory. Alternatywnie można sterować odtwarzaniem za pomocą przycisków Odtwarzanie / Pauza, Następny utwór, Poprzedni utwór na dowolnym z głośników.

3. Nacisnąć i przytrzymać przycisk Następny lub Poprzedni na dowolnym głośniku, aby przewinąć do przodu lub do tyłu w obrębie bieżącego utworu.

Zwolnić przycisk po osiągnięciużądanego punktu.

Uwaga:

Nie wszystkie aplikacje lub urządzenia odtwarzające mogą reagować na wszystkie te elementy sterujące.

Przełączanie trybu audio

W przypadku korzystania z dwóch głośników można przełączać się między trybem „Stereo”, „Left” (L – Lewy) i „Right” (R – Prawy). Nacisnąć przycisk L / R na dowolnym głośniku, aby zmienić tryb odtwarzania audio.

Tryb „Stereo”: Oba głośniki odtwarzają ten sam dźwięk.

Jest to ustawienie domyślne.

Tryb „Left” / „Right”: W celu odtwarzania dźwięku stereo, jeden głośnik odtwarza dźwięk na lewym kanale, podczas gdy drugi głośnik odtwarza dźwięk na prawym kanale.

Wyłączenie funkcji parowania stereo PerfectPro

Nacisnąć i przytrzymać przycisk parowania stereo przez 2–3 sekundy, aby wyłączyć funkcję parowania stereo.

Słuchanie dźwięku z urządzenia USB lub karty SD

RH4-18V może odtwarzać pliki w formacie MP3 / WMA (standard wersji 9) / WAV / AAC / OGG z urządzeń USB lub kart SD.

Na rynku dostępnych jest wiele różnych wariantów kart, jednak nie ma gwarancji, że wszystkie karty będą obsługiwane przez RH4-18V.

Odtwarzanie plików z urządzenia USB lub karty SD

Aby odtwarzać pliki audio z urządzenia USB lub karty SD, wykonać następujące czynności:

1. Włączyć radio za pomocą przycisku trybu czuwania.
2. Podpiąć urządzenie USB do portu USB lub kartę SD do gniazda karty SD.
3. Wybrać tryb USB lub SD, naciskając kilkakrotnie przycisk wyboru źródła. Po wybraniu jednego z tych dwóch trybów na wyświetlaczu zostanie wyświetlony komunikat „Reading” (Odczyt), gdy radio odczytuje zawartość urządzenia USB lub karty SD.

4. Po odczytaniu zawartości urządzenia USB lub karty SD radio rozpocznie odtwarzanie. Na wyświetlaczu pojawi się (na przykład) komunikat „F001 T001 00:00”. Pierwsza liczba oznacza numer folderu, druga liczba numer utworu w bieżącym folderze, a trzecia liczba oznacza czas odtwarzania.

5. Po rozpoczęciu odtwarzania wyświetli się:

- Nacisnąć przycisk Odtwarzanie / Pauza, aby wstrzymać / wznowić odtwarzanie.
- Nacisnąć przycisk Następny lub Poprzedni, aby przejść do następnego lub poprzedniego utworu.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk Następny lub Poprzedni, aby przewinąć do przodu lub do tyłu w obrębie aktualnie odtwarzanego utworu i zwolnić przycisk po osiągnięciużądanego punktu.
- Nacisnąć przycisk Następny folder lub Poprzedni folder, aby przejść do następnego folderu lub poprzedniego folderu.

6. Kilkakrotnie nacisnąć przycisk Tryb odtwarzania, aby wybrać tryb odtwarzania. Dostępne tryby odtwarzania to:

- Powtarzanie jednego utworu
- Powtarzanie folderu
- Powtarzanie wszystkich utworów
- Odtwarzanie losowe

Wskaźnik wybranego trybu odtwarzania jest wyświetlany u dołu wyświetlacza radia. Po losowym odtwarzaniu nacisnąć ponownie przycisk trybu odtwarzania, aby przełączyć się z powrotem w normalny tryb odtwarzania.

Wyświetlanie informacji o utworze na wyświetlaczu

Podczas słuchania dźwięku z urządzenia USB lub karty SD kilkakrotnie nacisnąć przycisk Info / Menu, aby przełączać się między następującymi informacjami na wyświetlaczu radia:

Nazwa pliku, tytuł, wykonawca, album, data.

Ładowanie urządzenia USB

Portu USB RH4-18V można również używać do ładowania urządzeń USB. Port USB ma moc wyjściową 5V / 1A.

Aby naładować urządzenie USB (np. telefon iPhone'a, smartfon lub podobne urządzenie), wystarczy otworzyć gumową osłonę USB po prawej stronie radia i włożyć / podłączyć urządzenie do portu USB. Po zakończeniu ładowania należy pamiętać o wyjęciu / odłączeniu urządzenia i zamknięciu gumowej osłony USB, aby zapobiec przedostawaniu się wilgoci lub kurzu do radia.

Czas ładowania może się różnić, a w niektórych przypadkach ładowanie może trwać dłużej niż w przypadku korzystania z ładowarki dostarczonej przez producenta telefonu.

WAŻNE:

- Gniazdo USB może zapewnić maksymalne zasilanie dla pamięci USB 1A 5V i większości modeli iPhone. Jednakże gniazdo nie obsługuje zewnętrznych dysków twardej i większości telefonów komórkowych i urządzeń elektronicznych.

- Podczas ładowania USB maksymalna głośność mocy wyjściowej głośnika zmniejszy się.
- Ładowarka może nie zasilать niektórych urządzeń USB.
- Nie podłączać źródła zasilania do portu USB. W przeciwnym może to doprowadzić do pożaru. Port USB jest przeznaczony tylko do ładowania urządzeń o niższym napięciu. Zawsze zamykać gumową osłonę gniazda USB, jeżeli nie są ładowane żadne urządzenia.
- Nie wkładać gwoździ, drutów itp. do portu zasilania USB. W przeciwnym razie może wystąpić zwarcie obwodu, a w rezultacie dym i pożar.
- Nie podłączać gniazda USB do portu USB komputera, ponieważ istnieje duże prawdopodobieństwo, że spowoduje to awarię obu urządzeń.

GB

NL

Słuchanie dźwięku za pomocą gniazda wejścia AUX

Istnieje możliwość słuchania dźwięku z urządzenia zewnętrznego (takiego jak iPod lub odtwarzacz MP3) przez głośnik RH4-18V. W tym celu należy wykonać następujące kroki:

DE

FR

ES

ITA

SV

1. Otworzyć gumową osłonę gniazda wejścia AUX i podłączyć urządzenie zewnętrzne do gniazda za pomocą kabla audio 3,5mm.
2. Upewnić się, że radio i urządzenie zewnętrzne są włączone.
3. Wybrać tryb wejścia AUX, naciskając kilkakrotnie przycisk wyboru źródła.
4. Wyjście audio urządzenia zewnętrznego będzie teraz odtwarzane przez głośniki RH4-18V. Odtwarzanie musi być sterowane z poziomu urządzenia zewnętrznego, a głośność może być regulowana zarówno przez radio, jak i na urządzeniu zewnętrznym.

DAN

Uwaga:

Po odłączeniu kabla audio 3,5mm należy ponownie zamknąć gumową osłonę gniazda AUX, aby zapobiec przedostawaniu się wilgoci lub kurzu do radia.

NOR

PL

Gniazdo mikrofonu

Po prawej stronie radia znajduje się gniazdo mikrofonowe 6,3mm do podłączenia mikrofonu.

1. Podłączyć mikrofon (brak w zestawie) do gniazda mikrofonu (MIC).
2. Upewnić się, że radio i mikrofon są włączone.
3. Dostosować głośność na radiu do wymaganego poziomu.

Uwaga:

- W trybie USB lub SD, gdy karta USB lub SD nie jest włożona do radia, mikrofon nie zostanie aktywowany.
- Nie umieszczać mikrofonu przy głośniku, ponieważ może to spowodować echo sprzężenia zwrotnego i uszkodzenie radia.

Funkcja korektora (EQ)

Dźwięk w radiu można dostosować do osobistego upodobania słuchania utworów.

Przełączanie między różnymi trybami odbywa się za pomocą przycisku korektora.

- a. Flat – nie jest stosowana żadna modyfikacja tonu.
- b. Rock
- c. Na zewnątrz
- d. Pop
- e. Wiadomości
- f. W pomieszczeniu
- g. My EQ – Własne ustawienia korektora

Jeśli wstępnie ustawione funkcje korektora nie są odpowiednie dla naszych upodobań, można skonfigurować niestandardowe wysokie i niskie tony w następujący sposób:

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk korektora, aby przejść do konfiguracji korektora „My EQ”.
2. Obrócić pokrętkę strojenia, aby dostosować poziom tonów wysokich, a następnie nacisnąć pokrętkę strojenia, aby potwierdzić wybór ustawienia.
3. Obrócić pokrętkę strojenia, aby dostosować poziom tonów średnich, a następnie nacisnąć pokrętkę strojenia, aby potwierdzić wybór ustawienia.
4. Obrócić pokrętkę strojenia, aby dostosować poziom tonów niskich, a następnie nacisnąć pokrętkę strojenia, aby potwierdzić wybór ustawienia.

Regulacja głośności włączona / wyłączona

Gdy radio jest włączone, nacisnąć przycisk regulacji głośności, aby włączyć lub wyłączyć funkcję regulacji głośności radia. Po włączeniu funkcji regulacji głośności znaki w trybie korektora (np. Flat) zmieniają kolor z białego na pomarańczowy.

GWARANCJA

Radio podlega 2-letniej ograniczonej gwarancji.

OSTRZEŻENIE! Gwarancja traci ważność po otwarciu obudowy radia lub dokonaniu jakichkolwiek modyfikacji lub zmian w radiu!


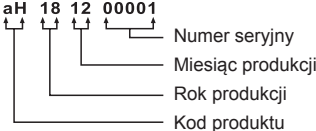
Warunki gwarancji tego radia nie obejmują:

- Uszkodzenia spowodowanego niewłaściwym użytkowaniem, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, zaniedbaniem, zmianami, wypadkami lub nieupoważnionymi naprawami;
- Normalnego zużycia;
- Złamania lub zginania anteny;
- Akumulatory, jako materiały eksploatacyjne, nie podlegają warunkom 2-letniej gwarancji przewidzianej dla radia.

SPECYFIKACJA

Źródło zasilania	
Zasilanie AC	AC 100-240 V, 50/60 Hz, 75W
Akumulator	Akumulator litowo-jonowy BOSCH 18V
Zakres częstotliwości	
DAB	174,928–239,2 MHz
FM	87,5–108 MHz
Bluetooth	
Specyfikacja Bluetooth	Bluetooth® wer. 5.2
Obsługa profili	A2DP, AVRCP
Kodek audio Bluetooth	SBC, AAC
Specyfikacja mocy nadawczej	Klasa mocy 2
Zasięg widoczności	10metrów / 30stóp
Częstotliwość i maksymalna przesyłana moc	2402MHz ~ 2480MHz: 2.32dBm (Bluetooth LE)
	2402MHz ~ 2480MHz: 2.35dBm (Bluetooth EDR)
Specyfikacja elektroniczna	
Głośniki	2 x 6,5cala, 8Ω, 30W pełnozakresowe, wodoodporne
Moc wyjściowa	2 x 18W przy zasilaniu sieciowym (standardowo), 2 x 19,5W (poziom szczytowy)
	2 x 18W przy zasilaniu akumulatorem litowo-jonowym BOSCH 18V
Prąd ładowania ładowarki	1A
Poziom wejścia AUX	350mVrms (poziom znamionowy), 1Vrms (maks.)
Maksymalna moc zasilania gniazda USB	5V, 1A
Zaciski wejściowe	Średnica 3,5mm (WEJŚCIE AUX)
	Średnica 6,3mm (MIKROFON)
Zakres temperatury pracy	od -10°C do 40°C

※ Etykieta z kodem kreskowym na produkcie wygląda w następujący sposób:

 <p>aH18120001</p>	<p>aH 18 12 00001</p>  <p>Numer seryjny Miesiąc produkcji Rok produkcji Kod produktu</p>
---	---



Spółka zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji bez uprzedzenia.



RECYCLING Na produkcie zamieszczono symbol selektywnego sortowania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Oznacza to, że produkt ten musi być traktowany zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE, aby mógł zostać poddany recyklingowi lub zdemontowany, aby zminimalizować jego wpływ na środowisko.